

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 117



Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

53e jaargang

11 mei 2010

Inhoud

II Niet-wetgevingshandelingen

VERORDENINGEN

- ★ **Uitvoeringsverordening (EU) nr. 400/2010 van de Raad van 26 april 2010 tot uitbreiding van het bij Verordening (EG) nr. 1858/2005 ingestelde definitieve antidumpingrecht op stalen kabels van oorsprong uit onder meer de Volksrepubliek China tot stalen kabels verzonden vanuit de Republiek Korea, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de Republiek Korea, en tot beëindiging van het onderzoek betreffende de invoer van stalen kabels verzonden vanuit Maleisië** 1
- ★ **Verordening (EU) nr. 401/2010 van de Commissie van 7 mei 2010 houdende wijziging en rectificatie van Verordening (EG) nr. 607/2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad wat betreft beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen, etikettering en presentatie van bepaalde wijnbouwproducten** 13
- ★ **Verordening (EU) nr. 402/2010 van de Commissie van 10 mei 2010 houdende inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Pintadeau de la Drôme (BGA))** 60
- ★ **Verordening (EU) nr. 403/2010 van de Commissie van 10 mei 2010 houdende inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Tarta de Santiago (BGA))** 62
- ★ **Verordening (EU) nr. 404/2010 van de Commissie van 10 mei 2010 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op bepaalde aluminium wielen van oorsprong uit de Volksrepubliek China** 64

Prijs: 7 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EU) nr. 405/2010 van de Commissie van 10 mei 2010 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit	83
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

BESLUITEN

2010/266/EU:

- ★ **Besluit van de Commissie van 30 april 2010 tot wijziging van de Beschikkingen 92/260/EEG, 93/195/EEG, 93/197/EEG en 2004/211/EG wat betreft de invoer van geregistreerde paarden uit bepaalde delen van China en tot aanpassing van bepaalde benamingen van derde landen** (*Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2635*) ⁽¹⁾..... 85

2010/267/EU:

- ★ **Besluit van de Commissie van 6 mei 2010 betreffende de geharmoniseerde technische gebruiksvoorwaarden in de 790-862 MHz-frequentieband voor terrestrische systemen die elektronische communicatiediensten kunnen verschaffen in de Europese Unie** (*Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2923*) ⁽¹⁾ 95

2010/268/EU:

- ★ **Besluit van de Europese Centrale Bank van 6 mei 2010 inzake tijdelijke maatregelen betreffende door de Griekse regering uitgegeven of gegarandeerde verhandelbare schuldbewijzen** (*ECB/2010/3*) 102



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Niet-wetgevingshandelingen)

VERORDENINGEN

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 400/2010 VAN DE RAAD

van 26 april 2010

tot uitbreiding van het bij Verordening (EG) nr. 1858/2005 ingestelde definitieve antidumpingrecht op stalen kabels van oorsprong uit onder meer de Volksrepubliek China tot stalen kabels verzonden vanuit de Republiek Korea, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de Republiek Korea, en tot beëindiging van het onderzoek betreffende de invoer van stalen kabels verzonden vanuit Maleisië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („de basisverordening”), en met name op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie, ingediend na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

(2) Nadat werd geconstateerd dat de oorspronkelijke maatregelen overeenkomstig artikel 13 van de basisverordening werden ontweken door de invoer van stalen kabels van oorsprong uit de VRC na overlading in Marokko, werden de maatregelen in 2004 bij Verordening (EG) nr. 1886/2004 van de Raad ⁽³⁾ uitgebreid tot dezelfde stalen kabels verzonden vanuit Marokko. Evenzo werd na een onderzoek krachtens artikel 13 van de basisverordening geconstateerd dat de oorspronkelijke maatregelen betreffende de invoer uit Oekraïne werden ontweken via Moldavië. Daarom werden de maatregelen bij Verordening (EG) nr. 760/2004 van de Raad ⁽⁴⁾ uitgebreid tot dezelfde stalen kabels verzonden vanuit Moldavië.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 1858/2005 ⁽⁵⁾ heeft de Raad, na een nieuw onderzoek bij het vervallen van de maatregelen („het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen”), overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening een definitief antidumpingrecht op het niveau van de oorspronkelijke maatregelen ingesteld op stalen kabels van oorsprong uit onder meer de VRC. Het aldus ingestelde recht blijft van kracht en wordt hierna aangeduid als „de geldende maatregelen”.

1. PROCEDURE

1.1. Geldende maatregelen en eerdere onderzoeken

(1) Bij Verordening (EG) nr. 1796/1999 ⁽²⁾ („de oorspronkelijke verordening”) heeft de Raad een definitief antidumpingrecht van 60,4 % ingesteld op stalen kabels van oorsprong uit onder meer de Volksrepubliek China („de VRC” of „China”). Deze maatregelen worden hierna „de oorspronkelijke maatregelen” genoemd en het onderzoek dat tot de bij de oorspronkelijke verordening ingestelde maatregelen heeft geleid, wordt hierna aangeduid als „het oorspronkelijke onderzoek”.

1.2. Verzoek

(4) Op 29 juni 2009 heeft de Commissie een verzoek ontvangen, ingediend op grond van artikel 13, lid 3, van de basisverordening, om een onderzoek in te stellen naar de mogelijke ontwijing van de ten aanzien van stalen kabels van oorsprong uit de VRC ingestelde antidumpingmaatregelen. Het verzoek werd namens de producenten van stalen kabels in de Unie ingediend door het Liaison Comité van de Europese Unie Wire Rope Industries (EWRIS) („de indiener van het verzoek”).

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

⁽²⁾ PB L 217 van 17.8.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 328 van 30.10.2004, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 120 van 24.4.2004, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 299 van 16.11.2005, blz. 1.

- (5) De indiener van het verzoek beweerde dat zich na het instellen van de antidumpingmaatregelen een aanzienlijke verandering in de structuur van het handelsverkeer met betrekking tot de uitvoer uit de VRC en de Republiek Korea en Maleisië naar de Unie heeft voorgedaan waarvoor, afgezien van de instelling van de geldende maatregelen, onvoldoende reden of economische rechtvaardiging bestond. Deze verandering in de structuur van het handelsverkeer was beweerdelijk toe te schrijven aan de invoer van stalen kabels van oorsprong uit de VRC na overlading in de Republiek Korea en Maleisië.
- (6) Voorts beweerde de indiener van het verzoek dat de corrigerende werking van de geldende maatregelen, zowel gezien de hoeveelheid als de prijs, werd ondermijnd. Bovendien was er voldoende bewijsmateriaal waaruit bleek dat de toegenomen invoer uit de Republiek Korea en Maleisië plaatsvond tegen prijzen die duidelijk onder de geen schade veroorzakende prijs lagen die tijdens het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld.
- (7) Ten slotte beweerde de indiener van het verzoek dat de prijzen van stalen kabels verzonden vanuit de Republiek Korea en Maleisië dumpingprijzen waren ten aanzien van de normale waarde die tijdens het oorspronkelijke onderzoek voor het soortgelijke product werd vastgesteld.

1.3. Opening van het onderzoek

- (8) Daar de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité tot de conclusie was gekomen dat er voldoende voorlopig bewijsmateriaal was om op grond van artikel 13 van de basisverordening een onderzoek te openen, heeft zij bij Verordening (EG) nr. 734/2009 ⁽¹⁾ („de openingsverordening”) een onderzoek geopend. Krachtens artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5, van de basisverordening heeft de Commissie bij de openingsverordening de douaneautoriteiten de instructie gegeven de invoer van stalen kabels verzonden vanuit de Republiek Korea en Maleisië te registreren.

1.4. Onderzoek

- (9) De Commissie heeft de autoriteiten van de VRC, de Republiek Korea en Maleisië, de producenten-exporteurs en de handelaren in die landen, de haar bekende betrokken importeurs in de Unie en de bedrijfstak van de Unie namens welke het verzoek werd ingediend, officieel in kennis gesteld van de opening van het onderzoek. Er werd een vragenlijst toegezonden aan de producenten-exporteurs in de VRC, de Republiek Korea en Maleisië die de Commissie bekend waren uit het verzoek of via de

missies van de Republiek Korea en Maleisië bij de Europese Unie of die zich binnen de in artikel 3, lid 1, van de openingsverordening vermelde termijn kenbaar hadden gemaakt. Er werd ook een vragenlijst toegezonden aan handelaren in de Republiek Korea en Maleisië en aan de in het verzoek genoemde importeurs in de Unie. Belanghebbenden werd de gelegenheid geboden om binnen de bij de openingsverordening vastgestelde termijn hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken te worden gehoord.

- (10) Vijftien producenten-exporteurs en twee handelaren in de Republiek Korea, twee producenten-exporteurs in Maleisië, vijf producenten-exporteurs in de VRC, twee verbonden importeurs, tien niet-verbonden importeurs in de Unie en de European Wire Rope Importers Association hebben zich kenbaar gemaakt. Diverse andere ondernemingen verklaarden dat zij niet betrokken zijn bij de productie of de uitvoer van het onderzochte product.
- (11) De volgende ondernemingen hebben antwoorden op de vragenlijst ingediend, waarna bij de ondernemingen ter plaatse een controle werd uitgevoerd:

producenten-exporteurs in de Republiek Korea:

- Bosung Wire Rope Co, Ltd, Kimhae-Si,
- Chung Woo Rope Co., Ltd, Busan,
- CS Co., Ltd, Yangsan-City,
- Cosmo Wire Ltd, Ulsan,
- Dae Heung Industrial Co., Ltd, Haman — Gun,
- DSR Wire Corp., Suncheon-City, en haar verbonden onderneming DSR Corp., Busan,
- Goodwire Mfg., Co., Ltd, Yangsan-city,
- Kiswire Ltd, Seoul,
- Line Metal Co., Ltd, Changyoung-Gun,
- Manho Rope & Wire Ltd, Busan,
- Shin Han Rope Co., Ltd, Incheon,
- Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan,
- Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City;

handelaar in de Republiek Korea:

- Trion Co. Ltd, Busan;

⁽¹⁾ PB L 208 van 12.8.2009, blz. 7.

producenten-exporteurs in Maleisië:

- Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru,
- Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor;

producenten-exporteurs in de VRC:

- Qingdao DSR, Qingdao,
- Kiswire Qingdao Ltd, Qingdao,
- Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd, Tai Cang City;

verbonden importeurs:

- Kiswire Europe, Nederland,
- Verope AG, Zwitserland.

1.5. Onderzoektijdvak

- (12) Het onderzoektijdvak bestreek de periode van 1 juli 2008 tot en met 30 juni 2009 (het „OT”). Er zijn gegevens verzameld voor de periode vanaf 1999 tot het einde van het OT teneinde de beweerdte verandering in de structuur van het handelsverkeer te onderzoeken.

2. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK**2.1. Algemene overwegingen**

- (13) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, van de basisverordening werd uitgemaakt of er sprake was van ontwijking door achtereenvolgens na te gaan of zich een verandering in de structuur van het handelsverkeer tussen derde landen en de Unie had voorgedaan, of deze verandering het gevolg was van praktijken, processen of werkzaamheden waarvoor, afgezien van de instelling van het recht, onvoldoende reden of economische rechtvaardiging bestond, of uit bewijsmateriaal bleek dat er sprake was van schade of dat de corrigerende werking van het recht, gezien de prijzen en/of de hoeveelheden van het soortgelijke product, werd ondermijnd, en of uit bewijsmateriaal bleek dat dumping plaatsvond ten aanzien van de voor het soortgelijke product eerder vastgestelde normale waarden, zo nodig overeenkomstig artikel 2 van de basisverordening.

2.2. Betrokken product en soortgelijk product

- (14) Bij het betrokken product, zoals gedefinieerd in het oorspronkelijke onderzoek, gaat het om stalen kabels,

gesloten kabels daaronder begrepen, met uitzondering van roestvrijstalen kabels, met een grootste afmeting van de dwarsdoorsnede van meer dan 3 mm (hierna „stalen kabels” genoemd), van oorsprong uit de VRC, momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 en ex 7312 10 98 („het betrokken product”).

- (15) Het onderzoek betreft stalen kabels, gesloten kabels daaronder begrepen, met uitzondering van roestvrijstalen kabels, met een grootste afmeting van de dwarsdoorsnede van meer dan 3 mm, verzonden vanuit de Republiek Korea en Maleisië, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de Republiek Korea en Maleisië („het onderzochte product”), momenteel ingedeeld onder dezelfde GN-codes als het betrokken product.
- (16) Uit het onderzoek is gebleken dat uit de VRC naar de Unie uitgevoerde stalen kabels en uit de Republiek Korea en Maleisië naar de Unie uitgevoerde stalen kabels dezelfde fysische en technische basiseigenschappen en dezelfde toepassingen hebben en daarom moeten worden beschouwd als soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

2.3. Mate van medewerking en vaststelling van de handelsvolumen

- (17) Zoals vermeld in overweging 11 hebben veertien producenten-exporteurs in de Republiek Korea, één Koreaanse handelaar, twee producenten-exporteurs in Maleisië en drie producenten-exporteurs in de VRC meegewerkt door antwoorden op de vragenlijst in te dienen.

Republiek Korea

- (18) Eén Koreaanse onderneming heeft, na indiening van haar ingevulde vragenlijst, de Commissie ervan in kennis gesteld dat zij failliet was gegaan en daarom haar medewerking opzegde.
- (19) Voor een andere Koreaanse onderneming bleek de toepassing van artikel 18, lid 1, gerechtvaardigd om de in overweging 47 vermelde redenen.
- (20) De medewerkende Koreaanse producenten-exporteurs waren in het OT goed voor 81 % van de totale Koreaanse uitvoer naar de Unie zoals gerapporteerd in Comext. De medewerkende producenten-exporteurs namen dus, ondanks de hoge mate van medewerking, het totale uitvoervolume van stalen kabels uit de Republiek Korea niet volledig voor hun rekening. Daarom werd het totale uitvoervolume op Comext gebaseerd.

Maleisië

- (21) Er zijn twee bekende producenten in Maleisië. De totale door de twee medewerkende ondernemingen in Maleisië uitgevoerde hoeveelheid was groter dan het in Comext geregistreerde invoervolume van het onderzochte product. Er werd dan ook aangenomen dat de producenten-exporteurs de totale uitvoer van stalen kabels uit Maleisië naar de Unie vertegenwoordigden.
- (22) De indiener van het verzoek voerde aan dat de Comext-gegevens onbetrouwbaar waren en dat het totale volume van de uitvoer van Maleisië naar de Europese Unie dan ook niet op basis daarvan mocht worden vastgesteld. Tijdens het onderzoek werden de invoergegevens echter gecontroleerd aan de hand van de officiële statistieken van Maleisië en de geverifieerde antwoorden op de vragenlijst. Uit deze analyse is niet gebleken dat de werkelijke uitvoer uit Maleisië meer bedroeg dan de door de medewerkende Maleisische ondernemingen gerapporteerde uitvoer. Het argument van de indiener van het verzoek moest bijgevolg worden afgewezen.

Volksrepubliek China

- (23) Er was een geringe mate van medewerking van de kant van de producenten-exporteurs in de VRC: slechts drie producenten-exporteurs hebben een ingevulde vragenlijst ingediend. Bovendien voerde geen van deze ondernemingen het betrokken product uit naar de Unie en voerden zij slechts zeer geringe hoeveelheden uit naar Maleisië. De uitvoer van de medewerkende ondernemingen maakte 41 % uit van de totale Chinese uitvoer naar de Republiek Korea. Op basis van de door de medewerkende partijen verstrekte gegevens kon het uitvoervolume van stalen kabels uit de VRC dan ook niet op redelijke wijze worden vastgesteld.
- (24) Gezien het voorgaande moesten de bevindingen inzake de invoer van stalen kabels in de Unie en de uitvoer van stalen kabels uit de VRC naar de Republiek Korea en Maleisië overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening gedeeltelijk worden gebaseerd op de beschikbare gegevens. De Comext-gegevens werden gebruikt om het totale volume van de invoer uit de VRC naar de Unie te bepalen. Voor het bepalen van de totale invoer in de Republiek Korea en Maleisië uit de VRC werd gebruikgemaakt van Chinese, Koreaanse en Maleisische statistieken. De gegevens uit de verschillende statistische bronnen werden onderling met elkaar vergeleken en bevestigd door andere statistische databanken zoals de Global Trade Atlas, de China Export Database en de gegevens die door de douaneautoriteiten van de Republiek Korea en Maleisië werden verstrekt.
- (25) Het in de Koreaanse, Maleisische en Chinese statistieken geregistreerde invoervolume betrof een grotere productgroep dan het betrokken product of het onderzochte product. Daarom werden de statistieken dienovereenkomstig aangepast op basis van de bevindingen van dit onderzoek.

2.4. Verandering in de structuur van het handelsverkeer*Invoer van stalen kabels in de Unie*

- (26) De invoer van stalen kabels uit de VRC in de Unie was eerst tot bijna nul gedaald na het instellen van de maatregelen in 1999. Na een geleidelijke toename tussen 2003 en 2006 — waarbij de invoer in dat laatste jaar met 8 656 t een piek bereikte — heeft zich een kentering in die trend voorgedaan en zijn de ingevoerde hoeveelheden tussen 2006 en het einde van het OT weer met 40 % afgenomen.
- (27) De totale invoer van stalen kabels uit Korea in de Unie daarentegen is tussen 1999 en 2008 aanzienlijk gestegen, van ongeveer 11 123 t tot 48 214 t. De jaarlijkse toename in absolute cijfers was het grootst in de jaren 2002 en 2003 en meer recentelijk in 2006 en 2007.
- (28) Op basis van de informatie in de klacht en de door de missie van de Republiek Korea bij de Europese Unie verstrekte informatie wordt aangenomen dat dit onderzoek betrekking heeft op veruit de meeste, zo niet alle echte producenten van het onderzochte product in Korea. Daarom werd aangenomen dat het door niet-medewerkende Koreaanse ondernemingen naar de Unie uitgevoerde volume, dat ongeveer 19 % van de totale uit de Republiek Korea uitgevoerde hoeveelheid vertegenwoordigde, afgezien van de in de overwegingen 18 en 47 vermelde producenten, hoofdzakelijk door handelaren wordt uitgevoerd.
- (29) Deze ondernemingen hebben hun uitvoer naar de Europese Unie in 2006 en 2007 duidelijk verhoogd. De uitvoer was in die jaren ongeveer 20 % hoger dan in 2005, het eerste jaar waarvoor gegevens op dit niveau beschikbaar zijn. De uitvoer van de niet-medewerkende ondernemingen is vanaf 2008 gedaald, wat moet worden gezien in het licht van het onderzoek dat de Koreaanse autoriteiten in die periode hebben verricht, zoals beschreven in overweging 52.
- (30) Wat Maleisië betreft, blijkt zowel uit Comext-gegevens als uit de totale uitvoer van de medewerkende ondernemingen dat de uitvoer uit Maleisië naar de Unie in het verleden ook gestaag is toegenomen. De sterkste en gestaagste toename deed zich voor tussen 2005 en het einde van het OT, toen de Maleisische uitvoer naar de Unie verdubbelde.
- (31) In tabel 1 worden de hoeveelheden stalen kabels weergegeven die sinds het instellen van de maatregelen in 1999 tot het einde van het OT uit de bovenvermelde landen in de Unie zijn ingevoerd.

Tabel 1

Ontwikkeling van de invoer van stalen kabels in de Unie sinds het instellen van de maatregelen

Invoervolume in ton	1999	2000	2001	2002	2003	2004
VRC	N.v.t.	414	283	394	913	2 809
Aandeel in de totale invoer	—	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Republiek Korea	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Aandeel in de totale invoer	—	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Maleisië	2 989	2 366	4 171	3 371	4 836	4 426
Aandeel in de totale invoer	—	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Invoervolume in ton	2005	2006	2007	2008	OT
VRC	4 945	8 656	6 219	6 795	4 987
Aandeel in de totale invoer	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Republiek Korea	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Aandeel in de totale invoer	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Niet-medewerkende Koreaanse ondernemingen	11 577	14 042	14 160	10 287	8 391
<i>Index (2005 = 100)</i>	100	121	122	89	72
Maleisië	5 123	7 449	8 142	9 685	10 116
Aandeel in de totale invoer	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Maleisische medewerkende ondernemingen (index 2006 = 100)	—	100	102	148	144

Bron: Comext, Koreaanse statistieken (KITA).

(32) Uit de structuur van de drie hierboven weergegeven handelsstromen blijkt dat de Koreaanse exporteurs en, voor een deel, de Maleisische exporteurs vooral sinds 2005 in volume aanzienlijk meer hebben verkocht op de markt van de Unie dan de Chinese exporteurs en tot op zekere hoogte de plaats van deze laatste hebben ingenomen.

(33) Door de wereldwijde economische vertraging, die samenvalt met het OT, zijn de tussen alle betrokken landen verhandelde hoeveelheden stalen kabels gedaald of is de toename ervan vertraagd. De daling was echter het sterkst voor de invoer uit de VRC naar de Unie (- 27 %).

Chinese uitvoer naar de Republiek Korea en Maleisië

(34) In dezelfde periode is ook een opvallende toename van de uitvoer van stalen kabels (alle diameters) uit de VRC

naar de Republiek Korea te zien: van een betrekkelijk onbeduidende hoeveelheid in 1999 (2 519 t) is de uitvoer gestegen tot 78 822 t in 2008. De toename was het grootst tussen 2005 en 2008, toen de invoer verviervoudigde. De laatste jaren was de VRC de grootste exporteur van stalen kabels naar Korea, met een aandeel van 89 % in de totale invoer van stalen kabels in 2008. Voor het betrokken product alleen (producten met een diameter van meer dan 3 mm) bedroeg de invoer in 2008 naar schatting 58 885 t.

(35) Uit de cijfers voor de invoer van de niet-medewerkende Koreaanse ondernemingen alleen blijkt dezelfde opvallende stijging: de door deze ondernemingen uit de VRC ingevoerde hoeveelheid bedroeg in 2007 en 2008 het viervoudige van 2005. Hoewel de invoer daarna begon te dalen, bleef hij, met nog steeds zeer aanzienlijke hoeveelheden, duidelijk boven het niveau van de invoer in 2005.

Tabel 2

Invoer van Chinese producten in de Republiek Korea tussen 1999 en het einde van het OT

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	OT
Invoer (ton, alle diameters)	2 519	6 764	6 044	7 740	11 421	14 120	19 933	36 531	69 620	78 822	66 099
Jaarlijkse verandering (%)	—	169	- 11	28	48	24	41	83	91	13	- 16
Invoer door niet-medewerkende Koreaanse ondernemingen (ton, alleen betrokken product)	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	7 166	18 053	33 907	29 717	22 004
Index (2005 = 100)	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	100	252	473	415	307

Bron: Koreaanse statistieken (KITA), door de Koreaanse douanediensdiensten verstrekte gegevens, door de medewerkende producenten verstrekte gecontroleerde informatie.

- (36) Voor de vaststelling van de trend in de handelsstroom van stalen kabels van de VRC naar Maleisië werden zowel Maleisische als Chinese statistieken in beschouwing genomen. In beide gevallen zijn deze gegevens slechts beschikbaar op een hoger niveau van productgroepen dan het betrokken product. Bovendien lieten zij aanzienlijke verschillen zien. Er konden in dit verband dan ook geen betrouwbare gegevens worden vastgesteld.
- (37) De indiener van het verzoek betoogde dat het feit dat geen betrouwbare gegevens konden worden vastgesteld, niet volstond om te concluderen dat geen ontwijking plaatsvond. Zoals beschreven in de overwegingen 38 en 55 is uit het voor dit onderzoek beschikbare bewijsmateriaal, met name het productievolume van de medewerkende Maleisische producenten-exporteurs en hun uitvoer naar de Europese Unie, gebleken dat de uit Maleisië uitgevoerde stalen kabels echt van Maleisische oorsprong waren en er bijgevolg geen sprake was van ontwijking. In dit geval was het dan ook irrelevant of al dan niet invoer uit China naar Maleisië plaatsvond. Daarom werd de stelling van de indiener van het verzoek afgewezen.

Productievolume in de Republiek Korea en Maleisië

- (38) De ontwikkeling van het totale productievolume van de medewerkende producenten in de Republiek Korea is tussen 2006 en het einde van het OT stabiel gebleven. De Maleisische producenten daarentegen hebben hun productie in dezelfde periode aanzienlijk verhoogd.

Tabel 3

Productie van stalen kabels van de medewerkende ondernemingen in de Republiek Korea en Maleisië

Productievolume in ton	2006	2007	2008	OT
Republiek Korea	152 657	159 584	160 113	142 413
Index	100	105	105	93
Maleisië (geïndexeerd)	100	164	171	157

Bron: Door de medewerkende producenten verstrekte gecontroleerde informatie.

2.5. Conclusie over de verandering in de structuur van het handelsverkeer

- (39) De totale daling van de Chinese uitvoer naar de Unie vanaf 2006 en de gelijktijdige stijging van de uitvoer uit de Republiek Korea en Maleisië en van de uitvoer uit de VRC naar de Republiek Korea na het instellen van de oorspronkelijke maatregelen en met name tot 2008 vormde een verandering in de structuur van het handelsverkeer tussen de bovenvermelde landen enerzijds en de Unie anderzijds. Voor de Republiek Korea kan deze conclusie zowel in het algemeen worden getrokken als, voor de periode tussen 2005 en 2007, afzonderlijk voor de niet-medewerkende ondernemingen.
- (40) Er werden opmerkingen ontvangen waarin werd beweerd dat de stijging van de uitvoer van Koreaanse stalen kabels naar de Unie over de jaren heen stabiel is gebleven zonder enige plotselinge toename; een dergelijke toename zou een voorwaarde zijn om een verandering in de structuur van het handelsverkeer te kunnen vaststellen. Bovendien werd betoogd dat de stijging veeleer als de natuurlijke ontwikkeling van de Koreaanse sector van de stalen kabels moet worden beschouwd.
- (41) Ten eerste wordt een verandering in de structuur van het handelsverkeer overeenkomstig artikel 13 van de basisverordening niet uitsluitend gedefinieerd als een plotselinge stijging van de invoer van een onderzocht land. Ten tweede is uit het onderzoek gebleken dat, hoewel de Koreaanse uitvoer naar de Unie in de jaren 2006 en 2007 aanzienlijk is toegenomen, de productie van de Koreaanse producenten in die jaren stabiel was. Er kon dan ook niet worden geconcludeerd dat de ontwikkeling van de Koreaanse uitvoer uitsluitend toe te schrijven was aan de natuurlijke ontwikkeling van de Koreaanse sector van de stalen kabels. Ten slotte wezen de grotendeels aan elkaar tegengestelde trends in de handelsstroom van de VRC naar de Unie en in de handelsstromen van de VRC naar Korea en van Korea naar de Unie sinds 2006 duidelijk op een verandering in de structuur van het handelsverkeer tussen de Unie en derde landen. Deze argumenten moesten bijgevolg worden afgewezen.

2.6. Aard van de ontwijkingspraktijk

- (42) Artikel 13, lid 1, bepaalt dat de verandering in de structuur van het handelsverkeer het gevolg moet zijn van praktijken, processen of werkzaamheden waarvoor, afgezien van de instelling van het recht, onvoldoende reden of economische rechtvaardiging bestaat. De praktijken, processen of werkzaamheden omvatten onder andere het via derde landen verzenden van het product waarop maatregelen van toepassing zijn, en de assemblage van delen in de Unie of een derde land. Of assemblage had plaatsgevonden, werd vastgesteld overeenkomstig artikel 13, lid 2, van de basisverordening.

Republiek Korea

Verzending na overlading

- (43) Uit de algemene analyse van de eindbestemmingen van de stalen kabels die door de medewerkende en de niet-medewerkende ondernemingen zijn vervaardigd in, of

zijn ingevoerd in en uit Korea — met inbegrip van de invoer in en uit andere landen dan de VRC en de Unie — is gebleken dat het bij een bepaald deel van de uitvoer uit Korea naar de Unie ging om invoer in Korea van oorsprong uit de VRC, omdat deze invoer niet afkomstig was uit andere derde landen en evenmin door de binnenlandse producenten in Korea werd vervaardigd.

- (44) Bovendien is uit de vergelijking van de totale Koreaanse uitvoer van stalen kabels — zoals geregistreerd in de Koreaanse statistieken — en de gecontroleerde informatie van de medewerkende producenten-exporteurs over hun productie gebleken dat de voor de uitvoer bestemde productie van de Koreaanse producenten (118 856 t) aanzienlijk lager was dan de totale uitvoer uit Korea (156 440 t) in het OT. Gezien de hoge mate van medewerking van Koreaanse ondernemingen aan dit onderzoek is dit verschil niet te verklaren door producenten die misschien niet aan het onderzoek hebben meegewerkt.
- (45) Uit het onderzoek is ook gebleken dat sommige importeurs in de Unie stalen kabels van oorsprong uit de VRC betrokken bij Koreaanse exporteurs die niet aan dit onderzoek hebben meegewerkt. Deze informatie werd gecontroleerd aan de hand van Koreaanse handelsdatabanken en daaruit bleek dat ten minste een deel van de door deze niet-medewerkende ondernemingen uitgevoerde stalen kabels inderdaad uit China afkomstig was.
- (46) Wat de medewerkende ondernemingen betreft, kon worden vastgesteld dat geen van hen het betrokken product in het OT uitvoerde na overlading in de Republiek Korea. Enkele van deze ondernemingen voerden stalen kabels uit de VRC in, maar deze bleken uitsluitend op de binnenlandse markt en andere uitvoermarkten te zijn verkocht.
- (47) Met betrekking tot één onderneming werd vastgesteld dat zij in haar antwoorden op de vragenlijst onjuiste informatie had verstrekt. Bovendien werd tijdens het controlebezoek de toegang tot informatie gedeeltelijk geweigerd. Daarom werden overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens conclusies ten aanzien van deze onderneming getrokken. Overeenkomstig artikel 18, lid 4, werd de onderneming in kennis gesteld van het voornemen om de door haar verstrekte informatie buiten beschouwing te laten en werd een termijn vastgesteld waarbinnen zij nadere toelichtingen kon verstrekken.
- (48) Na de mededeling van de feiten en overwegingen gaf de onderneming toe dat zij de maatregelen in het verleden had ontweken door de oorsprong van de in de VRC aangekochte producten te vervalsen. Aan de andere kant beweerde de onderneming dat zij over de productie, de verkoop en de aankoop tijdens het OT voldoende informatie had ingediend en dat deze ter plaatse werd gecontroleerd. Voorts voerde zij aan dat dit voldoende zou moeten zijn om vast te stellen dat zij de geldende maatregelen in het OT niet heeft ontweken.

- (49) Gezien echter het feit dat de onderneming ontwijkingspraktijken toegaf en bovendien probeerde het onderzoek op een verkeerd spoor te brengen, wordt het passend geacht de door deze onderneming verstrekte informatie in haar geheel buiten beschouwing te laten en haar niet vrij te stellen van de uitgebreide maatregelen, zoals verder in overweging 77 is aangegeven.
- (50) Zoals uitgelegd in overweging 18 stelde één onderneming de Commissie ervan in kennis dat zij failliet was gegaan en haar medewerking opzegde. Op dezelfde wijze als hierboven moesten aan de hand van de beschikbare gegevens in de zin van artikel 18, lid 1, van de basisverordening conclusies ten aanzien van deze onderneming worden getrokken.
- (51) Op basis van deze gegevens werd geconcludeerd dat, hoewel geen van de medewerkende Koreaanse producenten daarbij betrokken bleek te zijn, er tijdens het OT en de daaraan voorafgaande jaren sprake was van verzending na overlading. Dit wordt ook bevestigd door de bevindingen betreffende de verandering in de structuur van het handelsverkeer, zoals beschreven in overweging 39.
- (52) Hierbij zij opgemerkt dat het OLAF in 2007 een onderzoek heeft geopend naar verzending van hetzelfde product na overlading in Korea. Het is bekend dat de Koreaanse autoriteiten tegelijkertijd onderzoeken naar beeerde ontwijkingspraktijken hebben uitgevoerd en hebben geconcludeerd dat diverse ondernemingen, hoofdzakelijk handelaren, fraude hebben gepleegd door bij de wederuitvoer van het product de oorsprong van uit de VRC in Korea ingevoerde stalen kabels te vervalsen.
- (53) Daardoor werd bevestigd dat producten van oorsprong uit de VRC werden verzonden na overlading in de Republiek Korea.

Assemblage

- (54) Voor elke medewerkende onderneming werden de grondstoffenleveranciers en de productiekosten geanalyseerd om vast te stellen of de maatregelen door assemblagewerkzaamheden in de Republiek Korea overeenkomstig de criteria van artikel 13, lid 2, worden ontweken. In geen enkel geval maakte de grondstof van oorsprong uit de VRC (walsdraad of halffabricaat) 60 % of meer uit van de totale waarde van de delen van het eindproduct. Het was dan ook niet nodig na te gaan of de drempel van 25 % aan toegevoegde waarde al dan niet werd bereikt.

Maleisië

Verzending na overlading

- (55) Uit het onderzoek is gebleken dat geen van de medewerkende producenten in Maleisië het betrokken product tijdens het OT uit de VRC heeft ingevoerd.
- (56) Op basis van het aandeel van de uitvoer van de medewerkende ondernemingen naar de Unie in de totale uitvoer uit Maleisië naar de Unie, zoals geregistreerd in

Comext, kon worden geconcludeerd dat de door de statistieken aangetoonde toename van de invoer uit Maleisië volledig te verklaren is door de toename van de uitvoer van de medewerkende ondernemingen. Deze conclusie wordt bevestigd door de toename van het totale productievolume van de echte Maleisische producenten tijdens dezelfde periode, zoals beschreven in overweging 38.

- (57) De indiener van het verzoek betwistte deze bevinding zonder een andere oorzaak aan te wijzen of ander bewijsmateriaal te verstrekken. Dit argument moest bijgevolg worden afgewezen.

Assemblage

- (58) Voor elke medewerkende onderneming werden de grondstoffenleveranciers en de productiekosten geanalyseerd om vast te stellen of de maatregelen door assemblagewerkzaamheden in Maleisië overeenkomstig de criteria van artikel 13, lid 2, worden ontweken. In geen enkel geval maakte de grondstof van oorsprong uit de VRC (walsdraad of halffabricaat) 60 % of meer uit van de totale waarde van de delen van het eindproduct. Het was dan ook niet nodig na te gaan of de drempel van 25 % aan toegevoegde waarde al dan niet werd bereikt.
- (59) Daarom kon worden geconcludeerd dat de waargenomen verandering in de structuur van het handelsverkeer tussen de VRC, Maleisië en de Unie niet was toe te schrijven aan ontwijkingspraktijken in Maleisië. Bijgevolg moet het onderzoek naar de invoer van uit Maleisië verzonden stalen kabels worden beëindigd.

2.7. Onvoldoende reden of economische rechtvaardiging, afgezien van de instelling van het antidumpingrecht (Republiek Korea)

- (60) Het onderzoek heeft geen andere voldoende reden of economische rechtvaardiging voor de verzending na overlading aan het licht gebracht dan de afwijking van het geldende antidumpingrecht op stalen kabels van oorsprong uit de VRC.

2.8. Ondernijning van de corrigerende werking van het antidumpingrecht (niet-medewerkende Koreaanse ondernemingen)

- (61) Om uit te maken of de ingevoerde producten, gezien de hoeveelheden en de prijzen, de corrigerende werking van de geldende maatregelen voor stalen kabels uit de VRC ondermijnden, werd gebruikgemaakt van Comext-gegevens als de beste beschikbare gegevens betreffende hoeveelheden en prijzen van de door niet-medewerkende ondernemingen uitgevoerde producten. De aldus vastgestelde prijzen werden vergeleken met het schadepheffende prijsniveau dat in het kader van het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen voor de producenten in de Unie was vastgesteld.

(62) De toename van de invoer uit Korea werd, gezien de hoeveelheden, als aanzienlijk beschouwd, rekening gehouden met de grootte van de markt zoals vastgesteld tijdens het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen (overweging 99 van Verordening (EG) nr. 1858/2005). Het geschatte verbruik in de Unie in het tijdvak van het huidige onderzoek geeft een vergelijkbare indicatie van de omvang van deze invoer. Uit de vergelijking van het schadeopheffende prijsniveau, zoals vastgesteld tijdens het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen, en de gewogen gemiddelde uitvoerprijs is gebleken dat er sprake is van aanzienlijk prijsbederf. Daarom werd geconcludeerd dat, gezien de hoeveelheden en de prijzen, de maatregelen worden ondermijnd.

2.9. Bewijs van dumping (niet-medewerkende Koreaanse ondernemingen)

(63) Ten slotte werd overeenkomstig artikel 13, leden 1 en 2, van de basisverordening nagegaan of uit bewijsmateriaal bleek dat dumping plaatsvond ten aanzien van de voor soortgelijke producten eerder vastgestelde normale waarde.

(64) In het kader van het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen werd de normale waarde vastgesteld op basis van de prijzen in Turkije, dat bij dat onderzoek voor de VRC een geschikt referentieland met een markteconomie werd bevonden. In het huidige onderzoek is vastgesteld dat de prijs van walsdraad, de belangrijkste input bij de productie van stalen kabels, sinds het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen aanzienlijk is gestegen. Daarom en aangezien de prijsontwikkelingen voor de grondstoffen in het OT in de uitvoerprijzen zijn doorberekend, werd het passend geacht de eerder vastgestelde normale waarde te actualiseren in het licht van de ontwikkeling van de grondstofprijzen.

(65) Bij een aanzienlijk deel van de Koreaanse uitvoer bleek het om echte Koreaanse productie te gaan. Om deze reden werd voor het vaststellen van de door ontwijking beïnvloede prijzen bij uitvoer uit de Republiek Korea alleen de uitvoer van de niet-medewerkende producenten-exporteurs in aanmerking genomen; daarbij werd uitgegaan van de beste beschikbare gegevens, d.w.z. de gemiddelde uitvoerprijs van stalen kabels tijdens het OT zoals gerapporteerd in Comext.

(66) Met het oog op een billijke vergelijking tussen de normale waarde en de uitvoerprijs werden overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening correcties toegepast om rekening te houden met verschillen die van invloed zijn op de prijzen en de vergelijkbaarheid van de prijzen. Dienovereenkomstig werden voor verschillen in indirecte belastingen, vervoers- en verzekeringskosten correcties toegepast op basis van de gemiddelde kosten

van de medewerkende Koreaanse producenten-exporteurs in het OT.

(67) Overeenkomstig artikel 2, leden 11 en 12, van de basisverordening werd de dumping berekend door de gewogen gemiddelde normale waarde die tijdens het nieuwe onderzoek bij het vervallen van de maatregelen was vastgesteld, te vergelijken met de gewogen gemiddelde uitvoerprijzen in het tijdvak van dit onderzoek, uitgedrukt in procenten van de cif-prijs, grens Unie, vóór inklaring.

(68) Uit de vergelijking tussen de gewogen gemiddelde normale waarde en de aldus vastgestelde gewogen gemiddelde uitvoerprijzen bleek dat er sprake was van dumping.

3. MAATREGELEN

(69) Gezien het bovenstaande werd op grond van artikel 13, lid 1, van de basisverordening geconcludeerd dat het definitieve antidumpingrecht op stalen kabels van oorsprong uit de VRC werd ontweken door verzending na overlading in de Republiek Korea.

(70) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, eerste zin, van de basisverordening, moeten de maatregelen die gelden ten aanzien van de invoer van het betrokken product van oorsprong uit de VRC worden uitgebreid tot de invoer van hetzelfde product verzonden vanuit de Republiek Korea, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de Republiek Korea.

(71) De uit te breiden maatregel is die welke is vastgesteld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1858/2005, namelijk een definitief antidumpingrecht van 60,4 %, van toepassing op de cif-nettoprijs, franco grens Unie, vóór inklaring.

(72) Overeenkomstig artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5, van de basisverordening moeten de uitgebreide maatregelen worden toegepast op goederen waarvan de invoer in de Unie overeenkomstig de openingsverordening werd geregistreerd; Daarom moeten rechten worden geheven op vanuit Korea verzonden stalen kabels waarvan de invoer werd geregistreerd.

4. BEËINDIGING VAN HET ONDERZOEK TEGEN MALEISIË

(73) Gezien de bevindingen betreffende Maleisië moet het onderzoek naar mogelijke ontwijking van antidumpingmaatregelen door de invoer van stalen kabels verzonden vanuit Maleisië worden beëindigd en moet de bij de openingsverordening ingestelde registratie van de invoer van stalen kabels verzonden vanuit Maleisië worden opgeheven.

(74) De indiener van het verzoek betwistte het voorstel om het onderzoek tegen Maleisië te beëindigen. Aangezien al zijn argumenten hierboven reeds zijn behandeld, was er geen andere reden om het voorstel opnieuw te bekijken.

5. VERZOEKEN OM VRIJSTELLING

- (75) De veertien ondernemingen in de Republiek Korea die een ingevulde vragenlijst hebben ingediend, verzochten overeenkomstig artikel 13, lid 4, van de basisverordening om vrijstelling van de eventuele uitgebreide maatregelen.
- (76) Zoals uitgelegd in overweging 18 heeft één van deze ondernemingen naderhand de medewerking opgezegd. Daarom moest het door die onderneming overeenkomstig artikel 13, lid 4, ingediende verzoek om vrijstelling worden afgewezen.
- (77) Een andere onderneming heeft, zoals beschreven in overweging 47, onjuiste informatie ingediend en de toegang tot de gevraagde informatie geweigerd. Daarom kon het door die onderneming overeenkomstig artikel 13, lid 4, ingediende verzoek om vrijstelling niet worden ingewilligd.
- (78) Een derde onderneming in de Republiek Korea heeft het product in het OT of daarna niet uitgevoerd en er konden geen conclusies inzake de aard van haar activiteiten worden getrokken. Daarom kon deze onderneming geen vrijstelling worden verleend. Indien echter na de uitbreiding van de geldende antidumpingmaatregelen blijkt dat aan de voorwaarden van artikel 11, lid 4, en artikel 13, lid 4, van de basisverordening wordt voldaan, kan de situatie van die onderneming op verzoek opnieuw worden bekeken.
- (79) De onderneming heeft hiertegen bezwaar gemaakt en haar verzoek om vrijstelling herhaald. Zij heeft echter geen nieuwe informatie en nieuw bewijsmateriaal verstrekt op grond waarvan het bovenvermelde besluit kon worden gewijzigd. Daarom kon haar verzoek niet worden ingewilligd.
- (80) Geen van de overige medewerkende ondernemingen in de Republiek Korea bleek de maatregelen te ontwijken. Bovendien is geen van de ondernemingen die om vrijstelling verzochten, verbonden met ondernemingen die bij ontwikingspraktijken betrokken zijn. Er zij met name opgemerkt dat vier van de betrokken producenten verbonden zijn met ondernemingen in de VRC waarvoor de oorspronkelijke maatregelen gelden. Er is echter geen bewijsmateriaal dat deze band tot stand is gebracht of werd gebruikt om de geldende maatregelen betreffende de invoer van oorsprong uit de VRC te ontwijken. Er moet dan ook vrijstelling worden verleend aan alle andere medewerkende ondernemingen die niet in de overwegingen 76, 77 en 78 zijn vermeld.
- (81) Er zijn in dit geval bijzondere maatregelen nodig om ervoor te zorgen dat deze vrijstellingen adequaat worden toegepast. Deze bijzondere maatregelen betreffen de verplichting om aan de douaneautoriteiten van de lidstaten

een geldige handelsfactuur over te leggen die voldoet aan de in de bijlage bij deze verordening vermelde vereisten. Voor invoer die niet van een dergelijke factuur vergezeld gaat, geldt het uitgebreide antidumpingrecht dat van toepassing is op alle ondernemingen in de Republiek Korea die geen vrijstelling hebben gekregen.

- (82) Andere betrokken exporteurs waarmee de Commissie in het kader van deze procedure geen contact heeft opgenomen, maar die van plan zijn een verzoek om vrijstelling van het uitgebreide antidumpingrecht in te dienen overeenkomstig artikel 13, lid 4, van de basisverordening, worden verzocht een vragenlijst te beantwoorden zodat de Commissie kan beoordelen of vrijstelling gerechtvaardigd is. De Commissie verricht doorgaans ook een controle ter plaatse. Het verzoek moet aan de Commissie worden gericht en vergezeld gaan van alle relevante gegevens.
- (83) Wanneer vrijstelling gerechtvaardigd is, zal de Commissie, na overleg in het Raadgevend Comité, een voorstel indienen om deze verordening dienovereenkomstig te wijzigen. Op vrijstellingen zal toezicht worden uitgeoefend om ervoor te zorgen dat aan de daarvoor geldende voorwaarden wordt voldaan.

6. MEDEDELING VAN FEITEN EN OVERWEGINGEN

- (84) Alle belanghebbenden werden op de hoogte gebracht van de belangrijkste feiten en overwegingen die tot voornoemde conclusies hebben geleid, en werden in de gelegenheid gesteld opmerkingen te maken. De mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de partijen werden onderzocht. Geen van de aangevoerde argumenten gaf aanleiding tot wijziging van de definitieve bevindingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het bij Verordening (EG) nr. 1858/2005 ingestelde definitieve antidumpingrecht op stalen kabels, gesloten kabels daaronder begrepen, met uitzondering van roestvrijstalen kabels, met een grootste afmeting van de dwarsdoorsnede van meer dan 3 mm, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, wordt uitgebreid tot stalen kabels, gesloten kabels daaronder begrepen, met uitzondering van roestvrijstalen kabels, met een grootste afmeting van de dwarsdoorsnede van meer dan 3 mm, verzonden vanuit de Republiek Korea, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de Republiek Korea, momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 en ex 7312 10 98 (Taric-codes 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 en 7312 10 98 13), met uitzondering van die welke door de hierna vermelde ondernemingen zijn geproduceerd.

Land	Onderneming	Aanvullende Taric-code
Republiek Korea	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeongsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 447-1, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim — Ri, Daesan-Myun, Haman — Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd, 20t h Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

2. De vrijstellingen die aan de specifiek in lid 1 genoemde ondernemingen zijn verleend of die overeenkomstig artikel 3, lid 2, door de Commissie zijn verleend, gelden alleen indien een geldige handelsfactuur die voldoet aan de in de bijlage vermelde vereisten, aan de douaneautoriteiten van de lidstaten wordt overgelegd. Indien geen dergelijke factuur wordt overgelegd, geldt het bij lid 1 ingestelde antidumpingrecht.

3. Het bij lid 1 van dit artikel uitgebreide recht wordt geïnd op ingevoerde producten verzonden vanuit de Republiek Korea, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de Republiek Korea, die overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 734/2009 en artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1225/2009 werden geregistreerd, met uitzondering van de producten die door de in lid 1 vermelde ondernemingen zijn vervaardigd.

4. De geldende bepalingen inzake douanerechten zijn van toepassing.

Artikel 2

Het onderzoek dat werd geopend bij Verordening (EG) nr. 734/2009 betreffende de mogelijke ontwijking van de antidumpingmaatregelen die werden ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1858/2005 ten aanzien van stalen kabels van oorsprong uit de Volksrepubliek China door verzending van deze kabels

vanuit Maleisië, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Maleisië, en tot registratie van deze invoer, wordt beëindigd.

Artikel 3

1. Verzoeken om vrijstelling van het bij artikel 1 uitgebreide recht moeten schriftelijk worden ingediend in een van de officiële talen van de Europese Unie en zijn ondertekend door een persoon die gemachtigd is om de entiteit die om de vrijstelling verzoekt, te vertegenwoordigen. De verzoeken dienen aan het volgende adres te worden gericht:

Commissie
 Directoraat-generaal Handel
 Directoraat H
 Kamer N-105 04/92
 1049 Brussel
 BELGIË
 Fax +32 22956505

2. Overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1225/2009 kan de Commissie, na overleg in het Raadgevend Comité, bij besluit vrijstelling van het bij artikel 1 uitgebreide recht verlenen voor de invoer van ondernemingen die de bij Verordening (EG) nr. 1858/2005 ingestelde antidumpingmaatregelen niet ontwijken.

Artikel 4

De douaneautoriteiten wordt opgedragen de registratie van de invoer overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 734/2009 te beëindigen.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 26 april 2010.

Voor de Raad
De voorzitter
C. ASHTON

BIJLAGE

De in artikel 1, lid 2, bedoelde geldige handelsfactuur moet een verklaring, ondertekend door een daartoe bevoegde medewerker van de entiteit die de handelsfactuur uitschrijft, bevatten met de volgende gegevens:

1. de naam en functie van de bevoegde medewerker van de entiteit die de handelsfactuur uitschrijft;
 2. de volgende verklaring: „Ondergetekende verklaart dat de (hoeveelheid) [betrokken product] die naar de Europese Unie wordt uitgevoerd en waarop deze factuur betrekking heeft, is vervaardigd door (naam en adres van de onderneming) (aanvullende Taric-code) in (betrokken land). Ondergetekende verklaart dat de in deze factuur verstrekte informatie juist en volledig is.”;
 3. datum en handtekening.
-

VERORDENING (EU) Nr. 401/2010 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 2010

houdende wijziging en rectificatie van Verordening (EG) nr. 607/2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad wat betreft beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen, etikettering en presentatie van bepaalde wijnbouwproducten

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”) ⁽¹⁾, en met name op artikel 121, eerste alinea, onder k), l) en m), en artikel 203 ter, juncto artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 25, lid 1, van Verordening (EG) nr. 607/2009 van de Commissie ⁽²⁾ wordt de jaarlijkse verificatie van wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding uitgevoerd via aselecte controles, steekproeven of op systematische wijze, met dien verstande dat alleen aselecte controles met steekproefsgewijze controles mogen worden gecombineerd. Sommige lidstaten die tot dusver bij voorkeur systematisch controleerden, zijn van standpunt veranderd en wensen de drie controlevormen met elkaar te combineren. Bijgevolg moet wat de systemen voor de jaarlijkse verificatie betreft meer flexibiliteit aan de lidstaten worden geboden.
- (2) Nadat Verordening (EG) nr. 607/2009 was vastgesteld, bleek dat daarin een aantal technische fouten waren gesloten, die moeten worden gecorrigeerd. Met name is de naam van het wijndruivenras „Montepulciano” verkeerdelijk in deel B van bijlage XV opgenomen en moet die dus naar deel A van die bijlage worden overgeheveld. Voorts moet duidelijkheidshalve de spelling van sommige bepalingen worden verbeterd.
- (3) Met het oog op duidelijkheid en samenhang moeten sommige bepalingen van Verordening (EG) nr. 607/2009 anders worden geformuleerd of preciezer worden omschreven. Dit geldt met name voor de bepalingen die van toepassing zijn op derde landen waaraan het gebruik van bepaalde facultatieve aanduidingen moet worden toegestaan op voorwaarde dat die aanduidingen voldoen aan gelijkwaardige voorwaarden als die welke aan de lidstaten worden gesteld. Voorts geldt dit ook voor bijlage XII, waarvan de terminologie moet stroken met de lijst van de beschermde oorsprongsbenamingen zoals die in het register is opgenomen. Daarnaast moeten nieuwe bepalingen worden vastgesteld om op het gebied van etikettering en presentatie aan precisie te winnen.

- (4) Australië heeft verzocht nieuwe namen van wijndruivenrassen in deel B van bijlage XV bij Verordening (EG) nr. 607/2009 op te nemen. De Commissie heeft dit verzoek met goed resultaat getoetst aan de voorwaarden van artikel 62, lid 1, onder b), en artikel 62, lid 4, van die verordening en dient nu Australië in de betrokken kolom van die bijlage op te nemen bij de naam van die wijndruivenrassen.
- (5) De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de handel in wijn ⁽³⁾ bevat een lijst van wijndruivenrassen die als etiketteringsaanduidingen mogen worden gebruikt. Bijgevolg moeten de Verenigde Staten in de betrokken kolom van deel B van bijlage XV bij Verordening (EG) nr. 607/2009 worden opgenomen bij de naam van die wijndruivenrassen.
- (6) Verordening (EG) nr. 607/2009 moet dan ook dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) Om zowel met certificeringskosten gepaard gaande administratieve lasten als handelsproblemen te voorkomen, moeten de wijzigingen die bij deze verordening worden voorgesteld, van toepassing worden op dezelfde datum als Verordening (EG) nr. 607/2009, d.i. met ingang van 1 augustus 2009.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Beheerscomité voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 607/2009 wordt als volgt gewijzigd:

- (1) artikel 18, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen”, dat overeenkomstig artikel 118 quindicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad ^(*) door de Commissie wordt bijgehouden, hieronder „het register” genoemd, wordt opgenomen in de elektronische databank „E-Bacchus”.

^(*) PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.”

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 193 van 24.7.2009, blz. 60.

⁽³⁾ PB L 87 van 24.3.2006, blz. 2.

(2) artikel 24 wordt vervangen door:

„Artikel 24

Kennisgeving door de marktdeelnemers

Elke marktdeelnemer die een product met een beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding wenst te produceren of te verpakken, of een deel van die activiteiten wenst uit te voeren, brengt dit ter kennis van de bij de in artikel 118 sexdecies van Verordening (EG) nr. 1234/2007 bedoelde bevoegde controleautoriteit.”;

(3) artikel 25 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1,

i) wordt de tweede alinea vervangen door:

„De jaarlijkse verificatie wordt verricht in de lidstaat waar volgens het productdossier de productie heeft plaatsgevonden, en wordt uitgevoerd:

- a) via op een risicoanalyse gebaseerde aselechte controles, of
- b) via steekproeven, of
- c) op systematische wijze, of
- d) via een combinatie van verschillende van de bovengenoemde methoden.”;

ii) wordt de vijfde alinea geschrapt;

b) in lid 4 wordt punt a) vervangen door:

„a) uit de resultaten van de in lid 1, eerste alinea, onder a) en b), en in lid 2 bedoelde onderzoeken blijkt dat het betrokken product aan de voorwaarden van het productdossier voldoet en alle desbetreffende kenmerken van de betrokken oorsprongsbenaming of geografische aanduiding bezit”;

(4) artikel 56, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:

a) punt a) wordt vervangen door:

„a) „bottelaar”: de natuurlijke persoon of rechtspersoon of groepering van dergelijke personen die in de Europese Unie is gevestigd en de producten bottelt of voor zijn of haar rekening laat bottelen.”;

b) punt f) wordt vervangen door:

„f) „adres”: de naam van de gemeente en van de lidstaat of het derde land waar het hoofdkantoor van de

bottelaar, de producent, de verkoper of de importeur is gevestigd.”;

(5) artikel 63 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 2, vierde alinea, wordt vervangen door:

„De kosten van de certificering zijn ten laste van de betrokken marktdeelnemer, tenzij de lidstaten anders beslissen.”;

b) aan lid 7 wordt de volgende vierde alinea toegevoegd:

„Als het om het Verenigd Koninkrijk gaat, mag de naam van de lidstaat worden vervangen door de naam van het aparte land dat deel uitmaakt van het Verenigd Koninkrijk.”;

(6) artikel 64, lid 4, wordt vervangen door:

„4. Lid 1 geldt niet voor de in de punten 3, 8 en 9 van bijlage XI ter bij Verordening (EG) nr. 1234/2007 bedoelde producten voor zover er voorwaarden voor het gebruik van de aanduiding van het suikergehalte zijn vastgesteld door de lidstaat of zijn omschreven in voorschriften die in het betrokken derde land gelden, met inbegrip, in het geval van derde landen, van de voorschriften van representatieve beroepsorganisaties.”;

(7) artikel 67, lid 2, eerste alinea, wordt vervangen door:

„De naam van een kleinere geografische eenheid dan het gebied dat aan de oorsprongsbenaming of geografische aanduiding ten grondslag ligt, mag slechts worden gebruikt als het gebied van de betrokken geografische eenheid goed omschreven is. De lidstaten mogen voorschriften vaststellen voor het gebruik van de naam van deze geografische eenheden. Minstens 85 % van de druiven waarmee de wijn is gemaakt, moet afkomstig zijn uit die kleinere geografische eenheid. Hieronder vallen niet:

a) hoeveelheden producten die voor het verzoeten zijn gebruikt, „dosagelikeur” of „liqueur de tirage”, of

b) hoeveelheden producten als bedoeld in punt 3, onder e) en f), van bijlage XI ter bij Verordening (EG) nr. 1234/2007.

De overige 15 % van de druiven moet afkomstig zijn uit het afgebakende geografische gebied van de betrokken oorsprongsbenaming of geografische aanduiding.”;

(8) bijlage XII wordt vervangen door de tekst die is opgenomen in bijlage I bij deze verordening;

(9) bijlage XV wordt vervangen door de tekst die is opgenomen in bijlage II bij deze verordening;

(10) in bijlage XVII, punt 4, onder b), worden het eerste en het tweede streepje vervangen door:

„— Tokaj,

— Vinohradnícka oblasť Tokaj”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 2009.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2010.

Voor de Commissie
De voorzitter
José Manuel BARROSO

—

LIJST VAN DE TRADITIONELE AANDUIDINGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 40

Traditionele aanduidingen	Taal	Wijnen ⁽¹⁾	Samenvatting van de definitie / gebruiksvoorwaarden ⁽²⁾	Betrokken derde land(en)
---------------------------	------	-----------------------	--------------------------------------------------------------------	--------------------------

DEEL A Traditionele aanduidingen als bedoeld in artikel 118 duovicies, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

BELGIË

Appellation d'origine contrôlée	Frans	BOB (1, 4)	In plaats van „beschermde oorsprongsbenamingen” worden traditionele aanduidingen gebruikt.	
Gecontroleerde oorsprongsbenaming	Nederlands	BOB (1, 4)		
Landwijn	Nederlands	BGA (1)	In plaats van „beschermde geografische aanduidingen” worden traditionele aanduidingen gebruikt.	
Vin de pays	Frans	BGA (1)		

BULGARIJE

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (<i>guaranteed designation of origin</i>)	Bulgaars	BOB (1, 3, 4)	Traditionele aanduidingen die worden gebruikt in plaats van „beschermde oorsprongsbenamingen” of „beschermde geografische aanduidingen” 14.4.2000	
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (<i>guaranteed and controlled designation of origin</i>)	Bulgaars	BOB (1, 3, 4)		
Благородно сладко вино (БСВ) (<i>noble sweet wine</i>)	Bulgaars	BOB (3)		
Регионално вино (<i>Regional wine</i>)	Bulgaars	BGA (1, 3, 4)		

TSJECHIË

Jakostní šumivé víno stanovené oblasti	Tsjechisch	BOB (4)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven die in een bepaalde wijngaard in het betrokken gebied zijn geoogst. De wijn die voor de bereiding van de in een specifiek gebied geproduceerde mousserende kwaliteitswijn is gebruikt, is geproduceerd in het wijnbouwgebied. In het afgebakende gebied is de opbrengst per hectare niet overschreden. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften.
Jakostní víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven die in een bepaalde wijngaard in het betrokken gebied zijn geoogst. De opbrengst per hectare is niet verhoogd. De druiven waaruit de wijn is bereid, hebben een suikergehalte van ten minste 15° NM. Het oogsten van de druiven en het bereiden van de wijn, uitgezonderd het bottelen, vinden in het betrokken wijnbouwgebied plaats. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften.
Jakostní víno odrůdové	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven, pulp of wijnmost; wijn geproduceerd uit in een bepaalde wijngaard geoogste druiven of door het vermengen van kwaliteitswijnen, die ten hoogste van drie verschillende wijndruivenrassen afkomstig mogen zijn.
Jakostní víno známkové	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven, pulp of wijnmost en misschien uit wijn die gemaakt is van in een bepaalde wijngaard geoogste druiven.
Jakostní víno s přívlastkem, <i>aangevuld met:</i> — Kabinetní víno — Pozdní sběr — Výběr z hroznů — Výběr z bobulí — Výběr z cibéb — Ledové víno — Slámové víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven, pulp of wijnmost en misschien uit wijn die gemaakt is van in een bepaalde wijngaard in het betrokken gebied of deelgebied geoogste druiven. De opbrengst per hectare is niet overschreden. De wijn is bereid uit druiven waarvan de oorsprong, het suikergehalte en het gewicht en indien nodig het wijndruivenras of het mengsel van wijndruivenrassen en de eventuele aantasting daarvan door de grauwe schimmel <i>Botrytis cinerea</i> P. in de vorm van edelrot door de inspectiedienst zijn gecontroleerd en die voldoet aan de voorschriften voor die specifieke soort kwaliteitswijn met die kenmerken, of door het vermengen van kwaliteitswijnen met die kenmerken. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften. De wijn is door de inspectiedienst ingedeeld als kwaliteitswijn die aan een van de volgende omschrijvingen beantwoordt: — „Kabinetní víno” mag alleen worden bereid uit druiven met een suikergehalte van minstens 19° NM, — „Pozdní sběr” mag alleen worden bereid uit druiven met een suikergehalte van minstens 21° NM, — „Výběr z hroznů” mag alleen worden bereid uit druiven met een suikergehalte van minstens 24° NM, — „Výběr z bobulí” mag alleen worden bereid uit geselecteerde druiven waarvan het suikergehalte minstens 27° NM bedraagt, — „Výběr z cibéb” mag alleen worden bereid uit geselecteerde, door edelrot aangetaste druiven of overrijpe druiven die een suikergehalte van minstens 32° NM hebben, — „Ledové víno” mag alleen worden bereid uit druiven die bij een temperatuur van –7 °C en lager zijn geoogst, tijdens het oogsten en de verwerking bevroren zijn gebleven en waarvan de most een suikergehalte van minstens 27° NM heeft, — „Slámové víno” mag alleen worden bereid uit druiven die vóór de verwerking op stro of riet zijn opgeslagen en indien nodig gedurende minstens drie maanden in een geventileerd lokaal zijn opgehangen; de verkregen most heeft een suikergehalte van minstens 27° NM.

Pozdní sběr	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven die in een bepaalde wijngaard in het betrokken gebied zijn geoogst. De opbrengst per hectare is niet verhoogd. De druiven waaruit de wijn is bereid, hebben een suikergehalte van ten minste 21° NM. Het oogsten van de druiven en het bereiden van de wijn, uitgezonderd het bottelen, vinden in het betrokken wijnbouwgebied plaats. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften.
Víno s přívlaktem, <i>aangevuld met:</i> — Kabinetní víno — Pozdní sběr — Výběr z hroznů — Výběr z bobulí — Výběr z cibéb — Ledové víno — Slámové víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven, pulp of wijnmost en misschien uit wijn die gemaakt is van in een bepaalde wijngaard in het betrokken gebied of deelgebied geoogste druiven, waar de opbrengst per hectare niet overschreden is. De wijn is bereid uit druiven waarvan de oorsprong, het suikergehalte en het gewicht en indien nodig het wijndruivenras of het mengsel van wijndruivenrassen en de eventuele aantasting daarvan door de grauwe schimmel <i>Botrytis cinerea</i> P. in de vorm van edelrot door de inspectiedienst zijn gecontroleerd en die voldoet aan de voorschriften voor die specifieke soort kwaliteitswijn met predikaten, of door het vermengen van kwaliteitswijnen met predikaten. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften. De wijn is door de inspectiedienst ingedeeld als kwaliteitswijn met een van de volgende predikaten: — „Kabinetní víno” mag alleen worden bereid uit druiven met een suikergehalte van minstens 19° NM, — „Pozdní sběr” mag alleen worden bereid uit druiven met een suikergehalte van minstens 21° NM, — „Výběr z hroznů” mag alleen worden bereid uit druiven met een suikergehalte van minstens 24° NM, — „Výběr z bobulí” mag alleen worden bereid uit geselecteerde druiven waarvan het suikergehalte minstens 27° NM bedraagt, — „Výběr z cibéb” mag alleen worden bereid uit geselecteerde, door edelrot aangetaste druiven of overrijpe druiven die een suikergehalte van minstens 32° NM hebben, — „Ledové víno” mag alleen worden bereid uit druiven die bij een temperatuur van –7 °C en lager zijn geoogst, tijdens het oogsten en de verwerking bevroren zijn gebleven en waarvan de most een suikergehalte van minstens 27° NM heeft, — „Slámové víno” mag alleen worden bereid uit druiven die vóór de verwerking op stro of riet zijn opgeslagen en indien nodig gedurende minstens drie maanden in een geventileerd lokaal zijn opgehangen; de verkregen most heeft een suikergehalte van minstens 27° NM.
Jakostní likérové víno	Tsjechisch	BOB (3)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven die in de betrokken wijngaard in het specifieke gebied zijn geoogst. De opbrengst per hectare is niet overschreden. De wijn is geproduceerd in het specifieke wijnbouwgebied waar de druiven zijn geoogst. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften.
Zemské víno	Tsjechisch	BGA (1)	Wijn die bereid is uit druiven die op het Tsjechische grondgebied zijn geoogst en voor de productie van kwaliteitswijn in het specifieke gebied geschikt zijn, of uit rassen die zijn opgenomen in de lijst van wijndruivenrassen welke in de uitvoeringsbepalingen is vastgesteld. Op het etiket van deze wijn mag alleen de geografische aanduiding worden aangebracht die in de uitvoeringsbepalingen is vastgesteld. Voor de productie van deze wijn met een geografische aanduiding mogen alleen druiven worden gebruikt met een suikergehalte van minstens 14° NM die zijn geoogst in de geografische eenheid die de geografische aanduiding overeenkomstig dit punt draagt en voor zover die wijn aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften voldoet. Het gebruik van een naam van een andere geografische eenheid dan die welke in de uitvoeringsbepalingen is vastgesteld, is verboden.

Vino originální certifikace (VOC of V.O.C.)	Tsjechisch	BOB (1)	De wijn moet in het wijnbouwgebied of een kleiner gebied worden geproduceerd; de producent moet lid zijn van de vereniging die gemachtigd is de aanduiding van de wijn met originele certificering overeenkomstig het rechtsbesluit te verlenen; de wijn voldoet minstens aan de kwaliteitsvereisten met betrekking tot kwaliteitswijn die in dit rechtsbesluit zijn vastgesteld; de wijn voldoet aan de voorwaarden van het besluit tot machtiging om aanduidingen voor wijn met originele certificering te verlenen; voor het overige moet de wijn voldoen aan de vereisten voor specifieke wijnsorten die bij dit besluit zijn vastgesteld.
---------------------------------------------	------------	------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DENEMARKEN

Regional vin	Deens	BGA (1, 3, 4)	Wijn of mousserende wijn die in Denemarken overeenkomstig de nationale regelgeving is geproduceerd. De „Regional wine” heeft een organoleptisch en een analytisch onderzoek ondergaan. De aard en het karakter van de wijn zijn gedeeltelijk toe te schrijven aan het productiegebied, de gebruikte druiven en de bekwaamheid van de producent en de wijnbereider.
--------------	-------	------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DUITSLAND

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat (*), aangevuld met: — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	Duits	BOB (1)	Algemene categorie van wijnen met speciale predikaten die een bepaald minimaal mostgewicht hebben bereikt en niet zijn verrijkt (niet zijn gechaptaliseerd of met geconcentreerd druivensap zijn verrijkt) en waarvan de naam met een van de volgende aanduidingen is aangevuld: — (Kabinett): eerste kwaliteitsniveau bij de kwaliteitswijnen met speciale predikaten (Prädikatsweine); Kabinett-wijnen zijn licht en verfijnd en bereiken 67 tot 85 graden Öchsle naargelang van het wijndruivenras en het gebied; — (Spätlese): kwaliteitswijn met speciaal predikaat waarvan het mostgewicht, naargelang van het wijndruivenras en het gebied, tussen 76 en 95 graden Öchsle ligt; de druiven moeten laat worden geoogst en volledig rijp zijn; Spätlese-wijnen hebben een intense smaak (niet noodzakelijk zoet); — (Auslese): bereid uit afzonderlijk geselecteerde volrijpe druiven waarvan de concentratie door Botrytis cinerea kan zijn verhoogd en het mostgewicht, naargelang van het wijndruivenras en het gebied, tussen 85 en 100 graden Öchsle ligt; — (Beerenauslese): bereid uit speciaal geselecteerde volrijpe druiven die door Botrytis cinerea (edelrot) een hoge suikerconcentratie hebben verkregen; de druiven worden meestal na de normale oogstperiode geoogst. Het mostgewicht ligt, naargelang van het wijndruivenras en het gebied, tussen 110 en 125 graden Öchsle; deze wijnen zijn zeer zoet en kunnen lang worden bewaard; — (Trockenbeerenauslese): hoogste kwaliteitsniveau bij de kwaliteitswijnen met speciale predikaten (Prädikatswein); het mostgewicht is groter dan 150 graden Öchsle. Wijnen van deze categorie zijn bereid uit zorgvuldig geselecteerde overrijpe druiven waarvan het sap door Botrytis cinerea (edelrot) is geconcentreerd. De druiven zijn verschrompeld en zien eruit als rozijnen. De hiervan afkomstige wijn is uiterst zoet en bevat weinig alcohol; — (Eiswein): Eiswein wordt bereid uit druiven die worden geoogst in perioden van strenge vorst waarin de temperatuur tot onder -7 graden Celsius daalt; deze druiven worden in bevroren toestand geperst. Unieke wijn van superieure kwaliteit met extreem hoge concentraties aan zoetheid en zuren.
Qualitätswein, al dan niet aangevuld met b.A. (Qualitätswein bestimmter Anbauebiete)	Duits	BOB (1)	Uit afgebakende gebieden afkomstige kwaliteitswijn waarop een analytisch en een organoleptisch onderzoek zijn verricht en die beantwoordt aan de voorschriften inzake rijpheid van de druiven (mostgewicht van de wijn/graden Öchsle)
Qualitätslikörwein, aangevuld met b.A. (Qualitätslikörwein bestimmter Anbauebiete (**))	Duits	BOB (3)	Uit afgebakende gebieden afkomstige kwaliteitslikeurwijn waarop een analytisch en een organoleptisch onderzoek zijn verricht en die beantwoordt aan de voorschriften inzake rijpheid van de druiven (mostgewicht van de wijn/graden Öchsle).

Qualitätsperlwein, <i>aangevuld met</i> b.A. (Qualitätsperlwein bestimmter Anbaugebiete) (**)	Duits	BOB (8)	Uit afgebakende gebieden afkomstige kwaliteitsparelwyn waarop een analytisch en een organoleptisch onderzoek zijn verricht en die beantwoordt aan de voorschriften inzake rijpheid van de druiven (mostgewicht van de wijn/graden Öchsle).
Sekt b.A. (Sekt bestimmter Anbaugebiete) (**)	Duits	BOB (4)	Mousserende kwaliteitswijn uit afgebakende gebieden
Landwein	Duits	BGA (1)	Superieure wijn wegens zijn iets hoger mostgewicht
Winzersekt (**)	Duits	BOB (1)	Mousserende kwaliteitswijn die bereid is in specifieke wijnbouwgebieden en is verkregen uit druiven die zijn geoogst op hetzelfde wijnbouwbedrijf waar ook de druiven worden verwerkt tot de wijn waarmee de in een specifiek wijnbouwgebied geproduceerde mousserende kwaliteitswijn wordt gemaakt; geldt ook voor producentenverenigingen.

(*) De aanduiding „Qualitätswein mit Prädikat” is toegestaan tijdens een overgangperiode die afloopt op 31.12.2010.

(**) Er is geen bescherming aangevraagd voor de aanduiding „Sekt”, „Likörwein” en „Perlwein”.

GRIEKENLAND

Όνομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)	Grieks	BOB (1, 3, 4, 15, 16)	De naam van een regio of een specifieke plaats die administratief is erkend en waarmee wijnen worden beschreven die aan de volgende vereisten voldoen: — zij zijn bereid uit druiven van hoogwaardige wijndruivenrassen die tot <i>Vitis vinifera</i> behoren en uitsluitend uit dit geografische gebied komen; ook de productie van deze wijnen vindt in dit gebied plaats, — zij zijn bereid uit druiven van wijngaarden met een lage opbrengst per hectare, — de kwaliteit en de kenmerken van de wijnen zijn hoofdzakelijk of uitsluitend toe te schrijven aan de specifieke geografische omgeving met haar eigen door natuur en mens bepaalde factoren. [L.D. 243/1969 en L.D. 427/76 betreffende de verbetering en de bescherming van de wijnbouwproductie]
Όνομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)	Grieks	BOB (3, 15)	De wijnen die tot deze categorie behoren, voldoen niet alleen aan de vereisten voor een „ <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> ”, maar ook aan de volgende voorschriften: — zij zijn bereid uit druiven die afkomstig zijn van hoogwaardige wijngaarden met een lage opbrengst per hectare, en zijn geteeld op bodems die voor de productie van kwaliteitswijnen geschikt zijn, — zij voldoen aan bepaalde voorschriften betreffende het snoeien van de wijngaarden en het minimale suikergehalte van de most. [L.D. 243/1969 en L.D. 427/76 betreffende de verbetering en de bescherming van de wijnbouwproductie]
Όινος γλυκός φυσικός (<i>vin doux naturel</i>)	Grieks	BOB (3)	Wijnen die tot de categorie „ <i>appellation d'origine contrôlée</i> ” of „ <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> ” behoren en bovendien aan de volgende vereisten voldoen: — zij zijn afkomstig van druivenmost met een oorspronkelijk natuurlijk alcoholvolumegehalte van ten minste 12 % vol, — zij hebben een effectief alcoholvolumegehalte van ten minste 15 % vol en ten hoogste 22 % vol, — zij hebben een totaal alcoholvolumegehalte van ten hoogste 17,5 % vol. [L.D. 212/1982 inzake de registratie van wijnen met de oorsprongsbenaming „Samos”]

Οίνος φυσικός γλυκός (<i>vin naturellement doux</i>)	Grieks	BOB (3, 15, 16)	Wijnen die tot de categorie „appellation d'origine contrôlée” of „appellation d'origine de qualité supérieure” behoren en bovendien aan de volgende vereisten voldoen: — zij zijn bereid uit druiven die in de zon of in de schaduw werden gelaten, — zij zijn bereid zonder verrijking, — zij hebben een natuurlijk alcoholvolumegehalte van ten minste 17 % vol (of 300 gram suiker per liter). [L.D. 212/1982 inzake de registratie van wijnen met de oorsprongsbenaming „Samos”]	
ονομασία κατά παράδοση (<i>appellation traditionnelle</i>)	Grieks	BGA (1)	Wijnen die uitsluitend op het geografische grondgebied van Griekenland zijn geproduceerd en bovendien: — als het wijn met de traditionele aanduiding „Retsina” betreft, zijn bereid uit druivenmost die met hars van de Aleppopijnboom is behandeld, en — als het wijn met de traditionele aanduiding „Verntea” betreft, zijn bereid uit druiven van wijngaarden op het eiland Zakynthos en voldoen aan bepaalde voorwaarden inzake het gebruikte druivenras, de opbrengst per hectare van de wijngaarden en het suikergehalte van de most. [P.D. 514/1979 inzake de productie, de controle en de bescherming van retsinawijnen en M.D. 397779/92 tot vaststelling van voorschriften voor het gebruik van de aanduiding „Verntea Traditional Designation of Zakynthos”]	
τοπικός οίνος (<i>vin de pays</i>)	Grieks	BGA (1, 3, 4, 11, 15, 16)	De naar een regio of een specifieke plaats verwijzende aanduiding die administratief is erkend en waarmee wijnen worden beschreven die aan de volgende vereisten voldoen: — zij bezitten een specifieke kwaliteit, reputatie of andere kenmerken die aan hun oorsprong kunnen worden toegeschreven, — minstens 85 % van de druiven die voor de productie worden gebruikt, komt uitsluitend uit dit geografische gebied en de productie van deze wijnen vindt in dit geografische gebied plaats, — zij zijn afkomstig van wijndruivenrassen die in het specifieke gebied zijn ingedeeld, — zij zijn bereid uit druiven van wijngaarden waarvan de bodem voor wijnbouw geschikt is en waarvan de opbrengst per hectare laag is, — voor elk van deze wijnen is een natuurlijk en een effectief alcoholvolumegehalte vastgesteld. [C.M.D. 392169/1999 Algemene voorschriften voor het gebruik van de aanduiding „τοπικός οίνος” (streekwijn) voor tafelwijn, als gewijzigd bij C.M.D. 321813/2007].	

SPANJE

Denominación de origen (DO)	Spaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Naam van een regio, een gebied, een lokaliteit of een afgebakende plaats die administratief is erkend voor de aanduiding van wijnen die aan de volgende voorwaarden voldoen: — zij zijn in de regio, het gebied, de lokaliteit of de afgebakende plaats bereid uit druiven die daarvan afkomstig zijn, — in het handelsverkeer staan zij in hoog aanzien wegens hun oorsprong, en — de kwaliteit en de kenmerken zijn grotendeels of volledig toe te schrijven aan de geografische kenmerken die factoren van natuurlijke en menselijke aard omvatten. (Wet 24/2003 betreffende wijnbouw en wijnbereiding; andere rechtsbepalingen zijn vastgesteld in de reeds genoemde regelgeving en in andere voorschriften)	Chili
Denominación de origen calificada (DOCa)	Spaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Naast de vereisten voor de „denominación de origen” gelden voor de „denominación de origen calificada” de volgende voorschriften: — sinds de erkenning als „denominación de origen” moeten minstens tien jaar verstreken zijn, — de beschermde producten worden verhandeld na botteling in wijnmakerijen die in het afgebakende geografische gebied zijn geregistreerd en gevestigd, en — het gebied dat geschikt wordt geacht voor de productie van wijnen die recht hebben op de beschreven oorsprongsbenaming, is door elke gemeente cartografisch afgebakend. (Wet 24/2003 betreffende wijnbouw en wijnbereiding; andere rechtsbepalingen zijn vastgesteld in de reeds genoemde wet en in andere voorschriften)	

Vino de calidad con indicación geográfica	Spaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Wijn die in een regio, een gebied, een lokaliteit of een afgebakende plaats is bereid uit druiven die daarvan afkomstig zijn en waarvan de kwaliteit, de reputatie of de kenmerken aan de geografische of aan de menselijke factor of aan beide toe te schrijven zijn, in die zin dat die factoren van invloed zijn op de productie van de druiven, de wijnbereiding of de rijping van de wijn. De wijnen worden geïdentificeerd met de begrippen „vino de calidad de”, gevolgd door de naam van de regio, het gebied, de lokaliteit of de afgebakende plaats waar zij zijn geproduceerd en bereid. (Wet 24/2003 betreffende wijnbouw en wijnbereiding; andere rechtsbepalingen zijn vastgesteld in de reeds genoemde wet en in andere voorschriften)
Vino de pago	Spaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Geeft de plaats of de plattelandssite aan die door specifieke bodemkenmerken en een microklimaat van de omringende plaatsen of sites wordt onderscheiden en bekend is onder een naam die traditioneel en notoir verbonden is met de cultuur van de wijngaarden die wijnen met bijzondere kenmerken en kwaliteiten opleveren en waarvan de maximumoppervlakte door de bevoegde overheidsdienst is vastgesteld met inachtneming van de kenmerken van elke regio. De oppervlakte moet kleiner zijn dan die van de gemeente(n) waarin zij zich bevindt. Er bestaat een notoir verband met de cultuur van de wijngaarden als de naam van de „pago” gedurende minstens vijf jaar in het normale handelsverkeer wordt gebruikt om wijnen te identificeren die daarvan afkomstig zijn. Alle druiven die voor de „vino de pago” bestemd zijn, zijn afkomstig van wijngaarden die in die „pago” gevestigd zijn en de wijn wordt apart van andere wijnen bereid, opgeslagen en in voorkomend geval gerijpt. (Wet 24/2003 betreffende wijnbouw en wijnbereiding; andere bepalingen zijn vastgesteld in de reeds genoemde wet en in andere voorschriften)
Vino de pago calificado	Spaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Als de volledige „pago” tot het gebied van een „Denominación de origen calificada” behoort, mag de wijn worden aangeduid met „vino de pago calificado” en wordt de daar geproduceerde wijn altijd aangeduid met „de pago calificado” als hij voldoet aan de vereisten voor wijnen met een „Denominación de origen calificada” en als hij daar als dusdanig is geregistreerd. (Wet 24/2003 betreffende wijnbouw en wijnbereiding; andere rechtsbepalingen zijn vastgesteld in de reeds genoemde wet en in andere voorschriften)
Vino de la tierra	Spaans	BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Voorschriften voor het gebruik van de traditionele aanduiding „vino de la tierra” vergezeld van een geografische aanduiding: 1. In de regeling betreffende de geografische aanduidingen voor de in artikel 1 vermelde producten zal minstens met de volgende aspecten rekening moeten worden gehouden: a) de wijncategorie of -categorieën waarvoor de aanduiding van toepassing is, b) de te gebruiken naam van de geografische aanduiding, c) de precieze grens van het geografische gebied, d) de aanduiding van de te gebruiken wijndruivenrassen, e) het natuurlijk alcoholvolumegehalte van de verschillende soorten wijnen die recht op de aanduiding hebben, f) een beoordeling of indicatie van de organoleptische kenmerken, g) de door een overheidsinstantie of privé-instantie ten uitvoer te leggen controleregeling voor de wijnen. 2. Het gebruik van een geografische aanduiding voor wijnen die het resultaat zijn van een mengsel van wijnen waarvoor druiven uit verschillende productiegebieden zijn gebruikt, wordt aanvaard als ten minste 85 procent van de wijn afkomstig is uit het productiegebied waarvan hij de naam draagt. (Wet 24/2003 betreffende wijnbouw en wijnbereiding; Decreet 1126/2003)

Vino dulce natural	Spaans	BOB (3)	(Bijlage III, punt B(6) van Verordening (EG) nr. 606/2009 van de Commissie)	
Vino Generoso	Spaans	BOB (3)	(Bijlage III, punt B(8) van Verordening (EG) nr. 606/2009 van de Commissie)	Chili
Vino Generoso de licor	Spaans	BOB (3)	(Bijlage III, punt B(10) van Verordening (EG) nr. 606/2009 van de Commissie)	

FRANKRIJK

Appellation d'origine contrôlée	Frans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Naam van een plaats die wordt gebruikt om een product te beschrijven dat van oorsprong is uit die plaats en waarvan de kwaliteit of de kenmerken hoofdzakelijk of uitsluitend toe te schrijven zijn aan de specifieke geografische omgeving met haar eigen door natuur en mens bepaalde factoren; dit product geniet grote bekendheid en voor de productie gelden controleprocedures die o.m. de identificatie van de belanghebbenden, de controle van de productieomstandigheden en de productcontrole omvatten.	Algerije Zwitserland Tunesië
Appellation [...] contrôlée	Frans			
Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure	Frans			
Vin doux naturel	Frans	BOB (3)	Gemuteerde wijn, d.i. wijn waarvan de alcoholische gisting is gestopt door toevoeging van neutrale wijnalcohol. Dit procedé heeft tot doel het alcoholgehalte van de wijn te verhogen met behoud van het grootste gedeelte van de natuurlijke suikers van de druiven. Naargelang van het type „Vin doux naturel” dat wordt bereid — wit, rood of rosé — vindt de stuiting van de gisting plaats tijdens een bepaalde fase van de alcoholische gisting, met of zonder maceratie.	
Vin de pays	Frans	BGA (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Wijn met een geografische aanduiding die voldoet aan strikte, bij besluit („arrêté”) vastgestelde productievoorwaarden die o.m. de maximumopbrengst, het minimumalcoholgehalte, de wijndruivenrassen en strikte analysevoorschriften omvatten.	

ITALIË

Denominazione di origine controllata (D.O.C.)	Italiaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Met de oorsprongsbenaming van de wijnen wordt de geografische naam van een wijnbouwgebied bedoeld dat gekenmerkt wordt door een specifieke productie; deze naam wordt gebruikt voor de beschrijving van een vermaard kwaliteitsproduct waarvan de kenmerken aan de geografische omgeving en de menselijke factor toe te schrijven zijn. De genoemde wet voorziet voor de Italiaanse benamingen in de specifieke traditionele aanduiding „D.O.C.” om het bovenstaande concept van kwalitatief zeer hoogstaande en traditionele oorsprongsbenamingen te verduidelijken. [Wet nr. 164 van 10.2.1992]	
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	Duits			
Kontrolirano poreklo	Sloveens			

Denominazione di origine controllata e garanzia (D.O.C.G.)	Italiaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Deze benaming gelijkt op de D.O.C.-omschrijving, maar bevat ook het woord „gegarandeerd” en wordt toegekend aan wijnen met een specifieke waarde die sinds ten minste vijf jaar als DOC-wijnen zijn erkend. Zij worden verhandeld in recipiënten met een inhoud van ten hoogste 5 liter en dragen een identificatiemerk van de regering om de consument een betere garantie te bieden. [Wet nr. 164 van 10.2.1992]
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	Duits		
Kontrolirano in garantirano poreklo	Sloveens		
Vino dolce naturale	Italiaans	BOB (1, 3, 11, 15)	Traditionele aanduiding voor de beschrijving en de kwalificatie van sommige wijnen die zijn verkregen door extractie van ingedroogde druiven en een bepaald gehalte aan van de druiven afkomstig suikerresidu bevatten, zonder dat er verrijking heeft plaatsgevonden. Het gebruik van deze aanduiding is toegestaan bij de specifieke besluiten betreffende de verschillende wijnen.
Indicazione geografica tipica (IGT)	Italiaans	BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Een uitsluitend Italiaanse aanduiding die is vastgesteld bij Wet nr. 164 van 10 februari 1992, en wordt gebruikt voor de beschrijving van Italiaanse wijnen met een geografische aanduiding waarvan de bijzondere aard en kwaliteit toe te schrijven zijn aan het geografische gebied waar de druiven worden geteeld.
Landwein	Duits		
Vin de pays	Frans		
Deželna oznaka	Sloveens		

CYPRUS

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ) (Controlled Designation of Origin)	Grieks	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Duidt wijnen met een BOB aan. Κ.Δ.Π.403/2005 Αρ.4025/19.8.2005/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ (Ι) Κ.Δ.Π.212/2005 Αρ.3896/26.4.2005/Ε.Ε. Παρ.ΙΙΙ (Ι) Κ.Δ.Π.706/2004 Αρ.3895/27.8.2004/Ε.Ε. Παρ.ΙΙΙ (Ι)
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	Grieks	BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Duidt wijnen met een BGA aan. Κ.Δ.Π. 704/2004 Αρ.3895/27.8.2004/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ(Ι)

LUXEMBURG

Crémant de Luxembourg	Frans	BOB (4)	[Regeringsbesluit van 4 januari 1991] De belangrijkste normen die bij de productie in acht moeten worden genomen, zijn: — de druiven worden manueel geoogst en speciaal voor de productie van „Crémant” geselecteerd; — de cuvée van basiswijnen voldoet aan de kwaliteitsnormen voor kwaliteitswijnen; — het product is afkomstig van most verkregen uit de persing van — voor witte of rosé mousserende wijnen — volledige druiven, tot een maximum van 100 liter per 150 kg geoogste druiven; — het product is op de fles gegist via de traditionele methode; — het maximumgehalte aan zwaveldioxide bedraagt niet meer dan 150 mg/l; — het koolzuurgas heeft een minimumdruk van ten minste 4 atmosfeer bij 20 °C; — het suikergehalte bedraagt minder dan 50 g/l.
-----------------------	-------	------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Marque nationale, <i>aangevuld met</i> : — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	Frans	BOB (1, 4)	(Wijnen): Het „Marque nationale” (Nationaal keurmerk) voor wijnen met de benaming „Moselle luxembourgeoise” is ingesteld bij het besluit van de regering van 12 maart 1935. Het opschrift „Marque nationale — appellation contrôlée” op het rechthoekige etiket dat achteraan op de fles is aangebracht, certificeert dat de productie en de kwaliteit van de wijn door de staat zijn gecontroleerd. Het keurmerk wordt afgegeven door het „Bureau de la Marque nationale”. Uitsluitend wijnen van Luxemburgse oorsprong die niet met wijn uit andere landen zijn vermengd en aan de nationale en de Europese voorschriften voldoen, kunnen aanspraak op deze benaming maken. Voorts moeten de wijnen die dit etiket dragen, worden verkocht in flessen en mogen het oogsten en het tot wijn verwerken van de druiven slechts in het nationale productiegebied plaatsvinden. De wijnen worden systematisch aan analytische en organoleptische tests onderworpen. (Mousserende wijnen): Het „Marque nationale” van de Luxemburgse mousserende wijnen is ingesteld bij het besluit van de regering van 18 maart 1988 en garandeert: — dat de mousserende wijn uitsluitend is verkregen van wijn die geschikt is om er kwaliteitswijn van het Luxemburgse moezelgebied van te maken; — dat de wijn voldoet aan de kwaliteitsnormen die daarvoor in de nationale en de communautaire voorschriften zijn vastgesteld; — dat de wijn onder staatscontrole is geplaatst.	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------	---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

HONGARIJE

Minőségi bor	Hongaars	BOB (1)	Betekent „kwaliteitswijn” en duidt wijnen met een BOB aan.	
Védett eredetű bor	Hongaars	BOB (1)	Duidt wijnen met een beschermde oorsprong aan.	
Tájbor	Hongaars	BGA (1)	Betekent „landwijn” en duidt wijnen met een BGA aan.	

MALTA

Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (D.O.K.)	Maltees	BOB (1)	[Government Gazette nr. 17965 van 5 september 2006]	
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.G.T.)	Maltees	BGA (1)	[Government Gazette nr. 17965 van 5 september 2006]	

NEDERLAND

Landwijn	Nederlands	BGA (1)	Deze wijn is op het Nederlandse grondgebied geproduceerd met op het Nederlandse grondgebied geoogste druiven. Op het etiket mag de naam worden vermeld van de provincie waar de druiven zijn geoogst. Het natuurlijk alcoholvolumegehalte van deze wijn bedraagt minstens 6,5 % vol. Voor de productie van deze wijn in Nederland mogen alleen wijndruivenrassen worden gebruikt die voorkomen op een nationale lijst.	
----------	------------	------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

OOSTENRIJK

Districtus Austriae Controllatus (DAC)	Latijn	BOB (1)	De voorwaarden voor deze kwaliteitswijnen (bijv. wijndruivenrassen, smaak, alcoholgehalte) zijn vastgesteld door een regionaal comité.
<p>Prädikatswein, <i>al dan niet aangevuld met:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Ausbruch / Ausbruchwein — Auslese / Auslesewein — Beerenauslese / Beerenauslesewein — Kabinett / Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese / Spätlesewein — Strohwwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein 	Duits	BOB (1)	<p>Deze wijnen zijn kwaliteitswijnen en worden hoofdzakelijk gedefinieerd aan de hand van het natuurlijke suikergehalte van de druiven en van de oogstomstandigheden. Verrijking en verzoeting zijn niet toegestaan. Ausbruch / Ausbruchwein: van overrijpe en door Botrytis aangetaste druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 27° Klosterneuburger Mostwaage (KMW) hebben; voor een betere extractie kan verse most of wijn worden toegevoegd. Auslese / Auslesewein: van strikt geselecteerde druiven met een natuurlijk suikergehalte van minstens 21° KMW. Beerenauslese / Beerenauslesewein: van overrijpe en/of door Botrytis aangetaste geselecteerde druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 25° KMW hebben. Kabinett / Kabinettwein: van druiven die tot volle rijpheid zijn gekomen en een natuurlijk suikergehalte van minstens 17° KMW hebben. Schilfwein, Strohwwein: de druiven moeten gedurende minstens 3 maanden vóór het persen op riet of stro worden opgeslagen en natuurlijk worden gedroogd; het suikergehalte moet minstens 25° KMW bedragen. Spätlese / Spätlesewein: van druiven die tot volle rijpheid zijn gekomen en een natuurlijk suikergehalte van minstens 19° KMW hebben. Trockenbeerenauslese: de druiven moeten grotendeels door Botrytis zijn aangetast en op natuurlijke wijze zijn verschrompeld; het suikergehalte moet minstens 30° KMW bedragen. Eiswein: de druiven moeten bij het oogsten en het persen op natuurlijke wijze bevroren zijn en moeten een minimum suikergehalte van 25° KMW hebben.</p>
<p>Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, al dan niet <i>aangevuld met:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Ausbruch / Ausbruchwein — Auslese / Auslesewein — Beerenauslese / Beerenauslesewein — Kabinett / Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese / Spätlesewein — Strohwwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein 			
<p>Qualitätswein</p> <p>Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</p>	Duits	BOB (1)	<p>Uit tot volle rijpheid gekomen druiven van bepaalde rassen die een natuurlijk suikergehalte van minstens 15° KMW hebben; de opbrengst mag hoogstens 6 750 liter per ha bedragen. De wijn mag alleen worden verkocht met een controlenummer voor kwaliteitswijn.</p>
Landwein			

PORTUGAL

Denominação de origem (D.O.)	Portugees	BOB (1, 3, 4, 8)	<p>Geografische naam van een regio of een specifieke plaats, of een traditionele naam, al dan niet verband houdend met de geografische oorsprong, die wordt gebruikt om een product te beschrijven of te identificeren dat afkomstig is van druiven uit die regio of specifieke plaats; de kwaliteit en de kenmerken van dit product zijn hoofdzakelijk of uitsluitend toe te schrijven aan de specifieke geografische omgeving met haar eigen door natuur en mens bepaalde factoren en de productie vindt in dat afgebakende gebied of die geografische regio plaats.</p> <p>[Decreto-Lei nr. 212/2004 van 23.8.2004]</p>
------------------------------	-----------	---------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Denominação de origem controlada (D.O.C.)	Portugees	BOB (1, 3, 4, 8)	Op de etikettering van wijnbouwproducten die recht hebben op een oorsprongsbenaming, mogen de volgende aanduidingen worden aangebracht: „Denominação de Origem Controlada” of „DOC”. [Decreto-Lei nr. 212/2004 van 23.8.2004]
Indicação de proveniência regulamentada (I.P.R.)	Portugees	BOB (1, 3, 4, 8)	Naam van een land, een regio of een specifieke plaats, of een traditionele naam, al dan niet verband houdend met de geografische oorsprong, die wordt gebruikt om een wijnbouwproduct te beschrijven en te identificeren dat afkomstig is van druiven die, als het om een specifieke plaats of regio gaat, voor minstens 85 % in dat gebied zijn geoogst, en waarvan de reputatie, de specifieke kwaliteit of andere kenmerken aan die geografische oorsprong kunnen worden toegeschreven; de productie vindt in dat afgebakende geografische gebied of die afgebakende geografische regio plaats. [Decreto-Lei nr. 212/2004 van 23.8.2004]
Vinho doce natural	Portugees	BOB (3)	Wijn met een hoog suikergehalte die bereid is uit druiven die laat zijn geoogst of door edelrot zijn aangetast. [Portaria nr. 166/1986 van 26.6.1986]
Vinho generoso	Portugees	BOB (3)	De likeurwijnen die traditioneel worden geproduceerd in de afgebakende gebieden van Douro, Madeira, Setúbal en Carcavelos en portwijn of port worden genoemd en de vertaling hiervan in de andere talen, madeirawijn of madeira en de vertaling hiervan in de andere talen, Moscatel de Setúbal of Setúbal en Carcavelos. [Decreto-Lei nr. 166/1986 van 26.6.1986]
Vinho regional	Portugees	BGA (1)	Op de etikettering van wijnbouwproducten die recht hebben op een geografische aanduiding, mogen de volgende aanduidingen worden aangebracht: „Vinho Regional” of „Vinho da Região de”. [Decreto-Lei nr. 212/2004 van 23.8.2004]

ROEMENIË

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), aangevuld met: — Cules la maturitate deplină — C.M.D. — Cules târziu — C.T. — Cules la înobilarea boabelor — C.I.B.	Roemeens	BOB (1, 3, 8, 15, 16)	Wijnen met een oorsprongsbenaming zijn bereid uit druiven die zijn geoogst in afgebakende gebieden waarvan het klimaat, de bodem en de blootstelling gunstig zijn voor de kwaliteit van de oogst; deze wijnen voldoen aan de volgende eisen: a) de druiven waarmee het product is bereid, zijn uitsluitend afkomstig uit het respectieve afgebakende gebied; b) de productie vindt plaats in het respectieve geografische gebied; c) de kwaliteit en de kenmerken van de wijn zijn hoofdzakelijk of uitsluitend toe te schrijven aan de specifieke geografische omgeving met haar eigen door natuur en mens bepaalde factoren, d) de wijnen zijn verkregen van wijndruivenrassen die behoren tot de soort <i>Vitis vinifera</i> . Naargelang van de rijpingsfase van de druiven en de kwaliteitskenmerken bij de oogst, worden wijnen met een oorsprongsbenaming ingedeeld als volgt: a) DOC — CMD — wijn met een oorsprongsbenaming die is bereid uit druiven welke volledig rijp zijn geoogst; b) DOC — CT — wijn met een oorsprongsbenaming die is bereid uit druiven welke laat zijn geoogst; DOC — CIB — wijn met een oorsprongsbenaming die is bereid uit druiven welke bij het oogsten door edelrot zijn aangetast.
Vin spumant cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Roemeens	BOB (5, 6)	Mousserende wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming zijn gemaakt van rassen die voor dit soort productie worden aanbevolen en worden geteeld in specifieke wijngaarden, waar de wijn als grondstof wordt geproduceerd; de volledige verwerking tot en met de afzet vindt in het toegestane gebied plaats.

Vin cu indicație geografică	Roemeens	BGA (1, 4, 9, 15, 16)	Wijnen met een geografische aanduiding zijn bereid uit druiven die in specifieke wijngaarden in afgebakende gebieden worden geoogst; zij voldoen aan de volgende voorwaarden: a) de wijnen hebben een specifieke kwaliteit, reputatie of andere kenmerken die aan deze geografische oorsprong kunnen worden toegeschreven; b) ten minste 85 % van de voor de bereiding van het wijnbouwproduct gebruikte druiven is uitsluitend afkomstig uit dit geografische gebied; c) de productie vindt plaats in dit geografische gebied; d) de wijnen zijn verkregen van wijndruivenrassen die tot de soort <i>Vitis vinifera</i> behoren of die het resultaat zijn van een kruising van deze soort met andere soorten van het geslacht <i>Vitis</i> . Het effectieve alcoholgehalte moet minstens 9,5 % vol bedragen voor wijnen die in wijnbouwzone B worden geproduceerd, en minstens 10,0 % vol voor de wijnbouwzones CI en CII. Het totale alcoholgehalte mag niet meer dan 15 % vol bedragen.	
-----------------------------	----------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

SLOVENIË

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), al dan niet aangevuld met Mlado vino	Sloveens	BOB (1)	Wijn van volrijpe druiven met een natuurlijk alcoholgehalte van minstens 8,5 % vol (9,5 % vol in zone CII) en een maximumopbrengst van 8 000 l/ha. Een analytische en een organoleptische beoordeling zijn verplicht.	
Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Kakovostno vino ZGP)	Sloveens	BOB (1)	Wijn die door een eerste en een tweede alcoholische gisting is verkregen en een effectief alcoholgehalte van minstens 10 % vol heeft; het totale alcoholgehalte van de cuvée mag niet minder dan 9 % vol bedragen.	
Penina	Sloveens			
Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	Sloveens	BOB (1)	De voorwaarden voor deze kwaliteitswijnen (bijv. wijndruivenrassen, alcoholgehalte, opbrengst, enz.) zijn bij ministerieel besluit vastgesteld op basis van een gedetailleerd verslag van een deskundige.	
Renome	Sloveens			
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), al dan niet aangevuld met: — Pozna trgategv — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamno vino (vino iz sušenega grozdja)	Sloveens	BOB (1)	Wijn van volrijpe druiven met een natuurlijk suikergehalte van minstens 83° graden Öchsle en een maximumopbrengst van 8 000 liter per ha. Verrijking, verzoeting, aanzuring en ontzuring zijn niet toegestaan. Een analytische en een organoleptische beoordeling zijn verplicht. Pozna trgategv: van overrijpe en/of door <i>Botrytis</i> aangetaste druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 92° graden Öchsle hebben; Izbor: van overrijpe en door <i>Botrytis</i> aangetaste druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 108° graden Öchsle hebben; Jagodni izbor: van overrijpe en door <i>Botrytis</i> aangetaste druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 128° graden Öchsle hebben; Suhi jagodni izbor: van overrijpe en door <i>Botrytis</i> aangetaste druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 154° graden Öchsle hebben; Ledeno vino: de druiven moeten bij het oogsten en het persen op natuurlijke wijze bevroren zijn en moeten een suikergehalte van minstens 128° graden Öchsle hebben; Arhivsko vino (arhiva): gerijpte wijn van volrijpe druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 83° graden Öchsle hebben; Slamno vino (vino iz sušenega grozdja): de druiven moeten vóór het persen op riet of stro worden opgeslagen en daar op natuurlijke wijze worden gedroogd.	

Vrhunsko peneče vino z zaščitnim geografskim poreklom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	Sloveens	BOB (1)	Wijn die door een eerste en een tweede alcoholische gisting is verkregen en een effectief alcoholgehalte van minstens 10,5 % vol heeft; het totale alcoholgehalte van de cuvée mag niet minder dan 9,5 % vol bedragen.
Penina	Sloveens		
Deželno vino s priznано geografsko oznako (Deželno vino PGO), al dan niet aangevuld met Mlado vino	Sloveens	BGA (1)	Wijn van volrijpe druiven met een natuurlijk alcoholgehalte van minstens 8,5 % vol en een maximumopbrengst van 12 000 l/ha. Een analytische en een organoleptische beoordeling zijn verplicht.

SLOWAKIJE

Akostné víno	Slowaaks	BOB (1)	De wijn is door het controle-instituut ingedeeld als wijn van een kwaliteitsras of kwaliteitsmerkwijn en is bereid uit druiven met een natuurlijk suikergehalte van minstens 16° NM; de maximumopbrengst per hectare is niet overschreden en de wijn voldoet aan de in een speciale verordening vastgestelde kwaliteitseisen.
Akostné víno s prívlastkom, aangevuld met: — Kabinetné — Neskory zber — Výber z hrozna — Bobul'ový výber — Hrozienský výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	Slowaaks	BOB (1)	De wijn is door het controle-instituut ingedeeld als kwaliteitswijn met predikaat en voldoet aan de in de speciale verordening vastgestelde kwaliteitseisen; de maximumopbrengst per hectare is niet overschreden; het wijndruivenras, de oorsprong en het natuurlijke suikergehalte van de druiven, het gewicht en de gezondheidstoestand worden door de functionaris van het controle-instituut gecertificeerd voordat de druiven worden verwerkt; het verbod op de verhoging van het natuurlijke alcoholvolumegehalte en op de aanpassing van het gehalte aan suikerresidu wordt in acht genomen. Akostné víno s prívlastkom wordt ingedeeld in: — kabinetné víno, verkregen van volrijpe druiven met een natuurlijk suikergehalte van minstens 19° NM, — neskory zber, verkregen van volrijpe druiven met een natuurlijk suikergehalte van minstens 21° NM, — výber z hrozna, verkregen van zorgvuldig geselecteerde trossen volrijpe druiven met een natuurlijk suikergehalte van minstens 23° NM, — bobul'ový výber, verkregen van manueel geselecteerde overrijpe druiventrossen waaruit onrijpe en beschadigde druiven met de hand zijn verwijderd; de druiven hebben een natuurlijk suikergehalte van minstens 26° NM, — hrozienský výber, uitsluitend verkregen van met de hand geselecteerde overrijpe druiven die een natuurlijk suikergehalte van minstens 28° NM hebben, — cibébový výber, uitsluitend verkregen van met de hand geselecteerde overrijpe druiven die door de inwerking van Botrytis cinerea Persoon zijn verfijnd en een natuurlijk suikergehalte van minstens 28° NM hebben, — l'adové víno, verkregen van druiven die bij een temperatuur van ten hoogste - 7 °C zijn geoogst, waarbij de druiven tijdens het oogsten en het verwerken nog steeds bevroren waren; de verkregen most had een natuurlijk suikergehalte van minstens 27° NM, — slamové víno, verkregen van goed gerijpte druiven die vóór de verwerking op strooien of rieten matten zijn opgeslagen en eventueel aan touwen zijn opgehangen gedurende minstens drie maanden; het natuurlijk suikergehalte van de verkregen most bedraagt minstens 27° NM.
Esencia	Slowaaks	BOB (1)	Wijn die bereid is door trage gisting van zonder persen verkregen wijn van afzonderlijk geselecteerde cibebas uit de omschreven wijngaard „vinohradnícka oblasť Tokaj”. Esencia bevat minstens 450 g per liter natuurlijke suikers en 50 g per liter suikervrij extract. Deze wijn moet minstens drie jaar rijpen, waarvan minstens twee jaar in een houten fust.
Forditáš	Slowaaks	BOB (1)	Wijn die is geproduceerd door alcoholische gisting van most of wijn van hetzelfde wijnoogstjaar, afkomstig van de omschreven wijngaard „vinohradnícka oblasť Tokaj” en gegoten op draf van cibebas. Deze wijn moet minstens twee jaar rijpen, waarvan minstens één jaar in een houten fust.

Másláš	Slowaaks	BOB (1)	Wijn die is geproduceerd door alcoholische gisting van most of wijn van hetzelfde wijnoogstjaar, afkomstig van de omschreven wijngaard „vinohradnícka oblasť Tokaj” en gegoten op moer van vergiste Samorodné of Výber. Deze wijn moet minstens twee jaar rijpen, waarvan minstens één jaar in een houten fust.
Pestovateľský sekt (*)	Slowaaks	BOB (4)	Deze wijn voldoet aan de basisvoorwaarden voor de productie van mousserende kwaliteitswijn en de laatste fase van de bereiding van de mousserende wijn wordt uitgevoerd door de wijnbouwer die de wijngaard exploiteert waar de voor de productie gebruikte druiven vandaan komen. Alle bestanddelen van de cuvée voor „Pestovateľský sekt” zijn uit één wijnbouwgebied afkomstig.
Samorodné	Slowaaks	BOB (1)	Wijn die is geproduceerd door alcoholische gisting van het wijndruivenras Tokaj, geteeld in de omschreven wijngaard in het wijnbouwgebied „vinohradnícka oblasť Tokaj”, als de voorwaarden voor de grootschalige productie van cibeas niet gunstig zijn. De wijn mag op zijn vroegst twee jaar na het rijpen, waarvan minstens één jaar in een houten fust, in de handel worden gebracht.
Sekt vinohradníckej oblasti (*)	Slowaaks	BOB (4)	Mousserende wijn die is verkregen door een eerste of een tweede gisting van kwaliteitswijn, bereid uit druiven die op wijnbouwareaal in wijnbouwgebieden zijn geteeld, en wel uitsluitend in het wijnbouwgebied waar de voor de productie gebruikte druiven zijn geteeld of in het aangrenzende gebied, en die voldoet aan de basisvoorwaarden voor de productie van mousserende kwaliteitswijnen.
Výber (3)(4)(5)(6) putňový	Slowaaks	BOB (1)	Wijn die is geproduceerd door alcoholische gisting na het begieten van de cibeas met most die een suikergehalte van minstens 21° NM moet hebben en afkomstig moet zijn uit de omschreven wijngaard „vinohradnícka oblasť Tokaj”, of met wijn van dezelfde kwaliteit en hetzelfde wijnoogstjaar uit de omschreven wijngaard „vinohradnícka oblasť Tokaj”. Naargelang van de hoeveelheid toegevoegde cibeas wordt „Tokajský výber” in 3 tot 6 putňový ingedeeld. Deze Výber moet minstens drie jaar rijpen, waarvan minstens twee jaar in een houten fust.
Výberová esencia	Slowaaks	BOB (1)	Wijn die is geproduceerd door alcoholische gisting van cibeas. Tijdens het oogsten worden de druiven afzonderlijk geselecteerd en onmiddellijk na de verwerking worden zij begoten met most van de omschreven wijngaard „vinohradnícka oblasť Tokaj” of met wijn van hetzelfde wijnoogstjaar die minstens 180 gram per liter natuurlijke suikers en 45 gram per liter suikervrij extract bevat. Deze wijn moet minstens drie jaar rijpen, waarvan minstens twee jaar in een houten fust.

(*) Er is geen bescherming aangevraagd voor de aanduiding „Sekt”.

VERENIGD KONINKRIJK

quality (sparkling) wine	Engels	BOB (1, 4)	Wijn of mousserende wijn die in Engeland en Wales overeenkomstig de nationale regelgeving van die landen is geproduceerd. De als kwaliteitswijn verhandelde wijnen hebben een organoleptisch en een analytisch onderzoek ondergaan. De specifieke aard en het specifieke karakter van de wijn zijn gedeeltelijk toe te schrijven aan het productiegebied, de kwaliteit van de gebruikte druiven en de bekwaamheid van de producent en de wijnbereider.
Regional (sparkling) wine	Engels	BGA (1, 4)	Wijn of mousserende wijn die in Engeland en Wales overeenkomstig de nationale regelgeving van die landen is geproduceerd. De „Regional wine” heeft een organoleptisch en een analytisch onderzoek ondergaan. De aard en het karakter van de wijn zijn gedeeltelijk toe te schrijven aan het productiegebied, de gebruikte druiven en de bekwaamheid van de producent en de wijnbereider.

BULGARIJE

Колекционно (collection)	Bulgaars	BOB (1)	Wijn die voldoet aan de voorwaarden van de speciale reserve, minstens gedurende één jaar op de fles is gerijpt en waarvan de hoeveelheid niet groter is dan de helft van de partij „speciale reserve”.
Ново (young)	Bulgaars	BOB / BGA (1)	De wijn is uitsluitend bereid met druiven van één bepaalde oogst en is vóór het einde van het jaar gebotteld. Hij mag met de aanduiding „nieuw” worden verkocht tot 1 maart van het daaropvolgende jaar. In dit geval moet op de etiketten ook worden vermeld: „Uiterste verkoopdatum: 1 maart...”. Na afloop van de genoemde termijn mag de wijn niet meer worden verhandeld en aangeboden als was het „nieuwe” wijn en moeten de hoeveelheden wijn die nog in de handel zijn, na 31 maart van het betrokken jaar een nieuw etiket krijgen dat met de ordonnantie strookt.
Премиум (premium)	Bulgaars	BGA (1)	Wijn die is bereid uit één wijndruivenras dat de hoogste kwaliteit van de hele oogst oplevert. De geproduceerde hoeveelheid is niet groter dan 1/10e van de hele oogst.
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Bulgaars	BOB (1)	Wijn die is gerijpt in nieuwe eiken vaten met een inhoud van hoogstens 500 liter.
Премиум резерва (premium reserve)	Bulgaars	BGA (1)	Wijn die is bereid uit één wijndruivenras en een voorbehouden hoeveelheid van het beste gedeelte van de oogst vertegenwoordigt.
Резерва (reserve)	Bulgaars	BOB / BGA (1)	Wijn die is bereid uit één wijndruivenras en minstens één jaar is gerijpt sinds november van het oogstjaar.
Розенталер (Rosenthaler)	Bulgaars	BOB (1)	Wijn die uit aanbevolen wijndruivenrassen is bereid en een suikergehalte van minstens 22 gewichtspercenten heeft. De wijn heeft een alcoholgehalte van minstens 11°. Zijn kenmerken zijn voornamelijk toe te schrijven aan de toevoeging, ten laatste 30 dagen vóór de verzending, van druivenmost of geconcentreerde druivenmost.
Специална селекция (special selection)	Bulgaars	BOB (1)	Wijn van één wijndruivenras of een mengsel, die minstens twee jaar gerijpt is sinds de in het productdossier vermelde uiterste datum.
Специална резерва (special reserve)	Bulgaars	BOB (1)	Wijn van één wijndruivenras of een mengsel, gedurende minstens één jaar in eiken vaten gerijpt sinds de in het productdossier vermelde uiterste datum.

TSJECHIË

Archivní víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die minstens drie jaar na het oogstjaar in de handel is gebracht.
---------------	------------	------------	------------------------------------------------------------------------

Burčák	Tsjechisch	BOB (1)	Gedeeltelijk gegiste druivenmost waarvan het effectieve alcoholgehalte groter is dan 1 % vol en lager dan drie vijfden van het totale alcoholgehalte.
Klaret	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die uit zwarte druiven is bereid zonder gisting op schil.
Košer, Košer víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die volgens de liturgische voorschriften van de Joodse congregatie is bereid.
Labín	Tsjechisch	BGA (1)	Wijn van zwarte druiven die zonder gisting op schil in het Tsjechische wijnbouwgebied is geproduceerd.
Mladé víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die uiterlijk op het einde van het kalenderjaar waarin de voor de productie gebruikte druiven zijn geoogst, aan de eindconsument wordt aangeboden.
Mešní víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die in de liturgie van de katholieke kerk kan worden gebruikt.
Panenské víno	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die afkomstig is van de eerste oogst van de wijngaard; onder de eerste oogst van de wijngaard wordt de oogst verstaan die in het derde jaar na de aanplanting plaatsvindt.
Panenská sklizeň	Tsjechisch		
Pěstitelský sekt (*)	Tsjechisch	BOB (4)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie als mousserende wijn is ingedeeld en voldoet aan de communautaire voorschriften betreffende mousserende kwaliteitswijn die in een specifiek gebied wordt bereid uit druiven uit de wijngaard van de wijnbouwer.
Pozdní sběr	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die door de Tsjechische dienst voor landbouw- en levensmiddeleninspectie is ingedeeld en bereid is uit druiven die in een bepaalde wijngaard in het betrokken gebied zijn geoogst. De opbrengst per hectare is niet overschreden. De druiven waaruit de wijn is bereid, hebben een suikergehalte van ten minste 21° NM. Het oogsten van de druiven en het bereiden van de wijn, uitgezonderd het bottelen, vinden in het betrokken wijnbouwgebied plaats. De wijn voldoet aan de bij de uitvoeringsbepalingen vastgestelde kwaliteitsvoorschriften.
Premium	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn met een bepaald predikaat — naargelang van de selectie van de druiven of de ingedroogde druiven — die is bereid uit druiven die voor tenminste 30 % door Botrytis cinerea P. (edelrot) zijn aangetast.
Rezerva	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die gedurende ten minste 24 maanden in een houten vat en vervolgens op de fles is gerijpt; de rijping in het vat moet minstens 12 maanden duren voor rode wijn en 6 maanden voor witte wijn of roséwijn.
Růžák	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn van een mengsel van druiven of druivenmost van witte, eventueel ook rode of zwarte druiven.
Ryšák	Tsjechisch		

Zráló na kvasnicích	Tsjechisch	BOB (1)	Wijn die bij de bereiding gedurende ten minste zes maanden op de wijnmoer is gebleven.	
Krásleno na kvasnicích	Tsjechisch			
Školeno na kvasnicích	Tsjechisch			

(*) Er is geen bescherming aangevraagd voor de aanduiding „Sekt”.

DUITSLAND

Affentaler	Duits	BOB (1)	Oorsprongsbenaming voor rode kwaliteitswijn en wijn met predikaat van het wijndruivenras „Blauer Spätburgunder” uit de gebieden Altschweier, Bühl, Eisental en Neusatz in de stad Bühl, Bühlertal, en uit het gebied Neuweier in de stad Baden-Baden.	
Badisch Rotgold	Duits	BOB (1)	Wijn die is geproduceerd door het versnijden (mengen) van witte druiven, al dan niet gekneusd, met rode druiven die afkomstig zijn uit het specifieke wijnbouwgebied Baden.	
Classic	Duits	BOB (1)	Rode wijn of witte kwaliteitswijn die uitsluitend is gemaakt van klassieke wijndruivenrassen die typisch zijn voor de regio; de voor de productie gebruikte most heeft een natuurlijk alcoholgehalte dat minstens 1 % vol hoger is dan het natuurlijke alcoholgehalte dat minstens moet worden bereikt in de wijnbouwzone waar de druiven zijn geoogst; het totale alcoholgehalte moet minstens 11,5 % vol bedragen; het gehalte aan suikerresidu mag niet hoger zijn dan 15 gram per liter en niet hoger dan tweemaal het totaalgehalte aan zuren; vermelding van één enkel wijndruivenras, vermelding van het wijnoogstjaar, maar geen vermelding van de smaak.	
Ehrentrudis	Duits	BOB (1)	Verklaring van oorsprong voor kwaliteitsvolle en superieure roséwijn van het wijndruivenras „Blauer Spätburgunder” uit de streek van Tuniberg.	
Federweisser	Duits	BGA (1)	Gedeeltelijk gegiste druivenmost uit Duitsland, met geografische aanduiding, of uit andere EU-lidstaten; geografische aanduidingen die met „landwijn” verwijzen naar de wijnbouwzone; „Federweißer”: de meest gebruikelijke benaming voor gedeeltelijk gegiste druivenmost met het oog op de regionale diversiteit van de benamingen.	
Hock	Duits	BGA (1)	Witte wijn met geografische aanduiding van de Rijnstreek waarvan het gehalte aan suikerresidu als middelzoet kan worden aangemerkt; geschiedenis van de benaming: Hock is de traditionele Anglo-Amerikaanse benaming voor Rijnwijn en gaat terug op de plaatsnaam „Hochheim” (langs de Main, het wijnbouwgebied Rheingau).	
Liebfrau(en)milch	Duits	BOB (1)	Traditionele naam van een Duitse witte kwaliteitswijn die voor minstens 70 procent bestaat uit een mengsel van Riesling, Silvaner, Müller-Thurgau of Kerner uit de regio Nahe, Rheingau, Rheinhessen of Pfalz. Het gehalte aan suikerresidu valt onder „middelzoet”. Bijna uitsluitend voor de uitvoer bestemd.	
Riesling-Hochgewächs (*)	Duits	BOB (1)	Witte kwaliteitswijn, uitsluitend bereid met druiven van het wijndruivenras Riesling; de voor de bereiding gebruikte most heeft een natuurlijk alcoholgehalte dat minstens 1,5 % vol hoger is dan het minimumgehalte aan natuurlijke alcohol dat voorgeschreven is voor het betrokken wijnbouwgebied of voor het gedeelte van dat gebied waar de druiven zijn geoogst; deze wijn haalt bij de kwaliteitstest minstens 3,0 punten.	

Schillerwein	Duits	BOB (1)	Wijn uit het specifieke wijnbouwgebied Württemberg; kwaliteitswijn met een lichtrode tot dieprode kleur, bereid door het mengen (versnijden) van (ook geplette) witte druiven met (ook geplette) rode druiven. „Schillersekt b.A.” of „Schillerperlwein b.A.” toegestaan als Schillerwein de basiswijn is.
Weissherbst	Duits	BOB (1)	Kwaliteitswijn die in het specifieke wijnbouwgebied is bereid of Prädikatswein (wijn met speciale predikaten) die uit één enkel rood wijndruivenras is bereid en voor minstens 95 procent van licht geperste most afkomstig is; het wijndruivenras moet samen met de benaming Weißherbst worden aangegeven in letters van hetzelfde type, dezelfde grootte en dezelfde kleur; mag ook worden gebruikt voor binnenlandse mousserende kwaliteitswijn die is bereid uit wijn welke de benaming „Weißherbst” mag dragen.

(*) Er is geen bescherming aangevraagd voor de aanduidingen „Riesling” en „Sekt”.

GRIEKENLAND

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden welke worden geëxploiteerd door een bedrijf waar een gebouw met de kenmerken van een „Agrepavlis” staat; de wijnbereiding vindt op het bedrijf plaats.
Αμπέλι (Ampeli)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn die uitsluitend bereid is van druiven welke zijn geogst in wijngaarden die door een bedrijf worden geëxploiteerd; de wijnbereiding vindt op het bedrijf plaats.
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ès))	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn die uitsluitend bereid is van druiven welke zijn geogst in wijngaarden die door een bedrijf worden geëxploiteerd; de wijnbereiding vindt op het bedrijf plaats.
Αρχοντικό (Archontiko)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden welke worden geëxploiteerd door een bedrijf waar een gebouw met de kenmerken van een „archontiko” staat; de wijnbereiding vindt op het bedrijf plaats.
Κάβα (Cava)	Grieks	BGA (1, 3, 8, 11, 15, 16)	Wijn die rijpt onder gecontroleerde omstandigheden.
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Grieks	BOB (3, 15, 16)	Wijn die uitsluitend bereid is van druiven uit geselecteerde wijngaarden waar de opbrengst per hectare bijzonder laag is.
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	Grieks	BOB (1, 3, 15, 16)	Geselecteerde wijn die onder gecontroleerde omstandigheden gedurende een specifieke periode is gerijpt.
Κάστρο (Kastro)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden welke worden geëxploiteerd door een bedrijf waar een historisch kasteel of een ruïne daarvan staat; de wijnbereiding vindt op het bedrijf plaats.

Κτήμα (Ktima)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden welke worden geëxploiteerd door een bedrijf dat zich in het betrokken beschermde wijnbouwgebied bevindt.
Λιαστός (Liastos)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 15, 16)	Wijn van druiven die in de zon of de schaduw hebben gelegen met het oog op gedeeltelijke dehydratatie.
Μετόχι (Metochi)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden welke worden geëxploiteerd door een bedrijf dat zich bevindt buiten het kloosterdomein waartoe het bedrijf behoort.
Μοναστήρι (Monastiri)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden die tot een klooster behoren.
Νάμα (Nama)	Grieks	BOB / BGA (1)	Zoete miswijn.
Νυχτέρι (Nychteri)	Grieks	BOB (1)	Wijn met de BOB „Santorini” die uitsluitend op de eilanden „Thira” en „Thiresia” wordt geproduceerd en gedurende minstens drie maanden in vaten rijpt.
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden die worden geëxploiteerd door een bedrijf dat zich op een hoogte van meer dan 500 m bevindt.
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn die uitsluitend is bereid met druiven van wijngaarden die op een hoogte van meer dan 500 m liggen.
Πύργος (Pyrgos)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden welke worden geëxploiteerd door een bedrijf waar een gebouw met de kenmerken van een „Pyrgos” staat; de wijnbereiding vindt op het bedrijf plaats.
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Grieks	BOB (1, 3, 15, 16)	Geselecteerde wijn die onder gecontroleerde omstandigheden gedurende een bepaalde periode is gerijpt.
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Grieks	BOB (3, 15, 16)	Geselecteerde likeurwijn die onder gecontroleerde omstandigheden gedurende een bepaalde periode is gerijpt.
Βερντέα (Verntea)	Grieks	BGA (1)	Wijn met een traditionele benaming die is bereid met druiven die zijn geogst in wijngaarden op het eiland Zakynthos, waar ook de wijnbereiding plaatsvindt.
Vinsanto	Latijn	BOB (1, 3, 15, 16)	Wijn met de BOB „Santorini” die in het complex van Santo Erini-Santorini op de eilanden „Thira” en „Thirasia” zijn geproduceerd van druiven die in de zon hebben gelegen.

SPANJE

Amontillado	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn (Vino generoso) met de BOB's „Jerez-Xérès-Sherry”, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda” en „Montilla-Moriles”: droge wijn die een uitgesproken aroma en een milde, volle smaak heeft, amber- of goudkleurig is en waarvan het effectieve alcoholgehalte tussen 16° en 22° ligt. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” gerijpt in eiken vaten met een maximuminhoud van 1 000 l.	
Añejo	Spaans	BOB / BGA (1)	Wijn die in totaal gedurende minstens vierentwintig maanden is gerijpt in een eiken vat met een maximuminhoud van 600 l of in een fles.	
	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn met de BOB „Malaga” die tussen drie en vijf jaar is gerijpt.	
Chacolí-Txakolina	Spaans	BOB (1)	Wijn met de BOB's „Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina”, „Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina” en „Chacolí de Álava-Arabako Txakolina”, die vooral met de druivenrassen „Ondarrabi Zuri” en „Ondarrabi Beltza” is bereid. Wijn met een effectief alcoholgehalte van minstens 9,5 % vol (11 % vol voor witte wijn die in het vat is gegist) die hoogstens 0,8 mg/l vluchtige zuren bevat en een totaal maximumgehalte aan zwavel bezit van 180 mg/l (140 mg/l voor rode wijn).	
Clásico	Spaans	BOB (3, 16)	Wijn met een suikerresidu van meer dan 45 g/l.	Chili
Cream	Engels	BOB (3)	Likeurwijn „Jerez-Xérès-Sherry”, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda”, „Montilla-Moriles”, „Málaga” en „Condado de Huelva” die een gehalte aan reducerende stoffen heeft van minstens 60 g/l en amber- tot mahoniekleurig is. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” of het systeem van de „añadas” gerijpt in eiken vaten.	
Criadera	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn „Jerez-Xérès-Sherry”, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda”, „Montilla-Moriles”, „Málaga” en „Condado de Huelva” die is gerijpt volgens het systeem „criaderas y soleras” dat traditioneel in dat gebied wordt gebruikt.	
Criaderas y Soleras	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn „Jerez-Xérès-Sherry”, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda”, „Montilla-Moriles”, „Málaga” en „Condado de Huelva” waarvoor een systeem wordt gebruikt van op elkaar geplaatste eiken vaten die „criaderas” worden genoemd; de wijn van het betrokken jaar krijgt een plaats op het hoogste niveau van het systeem en doorloopt de verschillende niveaus of „criaderas” door gedeeltelijke en opeenvolgende overhevelingen gedurende een lange periode totdat het laatste niveau „solera” wordt bereikt, waar het rijpingsproces wordt beëindigd.	
Crianza	Spaans	BOB (1)	Andere wijnen dan mousserende wijn, parelwyn en likeurwijn die aan de volgende voorwaarden voldoen: — de rode wijnen moeten rijpen gedurende minstens 24 maanden, waarvan minstens 6 maanden in eiken vaten met een inhoud van ten hoogste 330 l; — de witte wijnen en de roséwijnen moeten rijpen gedurende minstens 18 maanden, waarvan minstens 6 maanden in eiken vaten met de genoemde maximuminhoud	

Dorado	Spaans	BOB (3)	Gerijpte Likeurwijn met de BOB's „Rueda” en „Malaga”.	
Fino	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn (vino generoso) met de BOB's „Jerez-Xérès-Sherry”, „Manzanilla Sanlúcar de Barrameda” en „Montilla Moriles” met de volgende kwaliteiten: strokleurig, droog, enigermate bitter, licht en geparfumeerd. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” „in flor” gerijpt in eiken vaten met een maximuminhoud van 1 000 l.	
Fondillón	Spaans	BOB (16)	Wijn met de BOB „Alicante”, bereid met druiven van het ras Monastrell die onder uitzonderlijke kwaliteits- en gezondheidsvoorwaarden overrijp aan de wijnstok zijn gebleven. Bij de gisting worden enkel ter plaatse aanwezige rijsmiddelen gebruikt en het effectieve alcoholgehalte (minstens 16 % vol) moet helemaal natuurlijk zijn. Gedurende minstens tien jaar gerijpt in eiken vaten.	
Gran reserva	Spaans	BOB (1)	Andere wijnen dan mousserende wijn, parelwijn en likeurwijn die aan de volgende voorwaarden voldoen: — de rode wijnen moeten rijpen gedurende minstens 60 maanden, waarvan minstens 18 maanden in eiken vaten met een inhoud van ten hoogste 330 l en de rest van deze periode op de fles; — de witte wijnen en de roséwijnen moeten rijpen gedurende minstens 48 maanden, waarvan minstens 6 maanden in eiken vaten met de genoemde maximuminhoud en de rest van deze periode op de fles.	Chili
	Spaans	BOB (4)	De rijpingsperiode voor de mousserende wijnen met de BOB „Cava” bedraagt 30 maanden van de „tiraje” tot de „degüelle”.	
Lágrima	Spaans	BOB (3)	Zoete wijn met de BOB „Málaga” die wordt verkregen door het laten uitlekken van de most nadat de druiven zonder mechanische persing met de voeten zijn geplet. Deze wijn moet gedurende ten minste twee jaar in een eiken vat met een maximuminhoud van 1 000 l rijpen via het systeem van de „criaderas y soleras” of van het systeem van de wijnoogstjaren.	
Noble	Spaans	BOB / BGA (1)	Wijn die in totaal minstens achttien maanden is gerijpt in een eiken vat met een maximuminhoud van 600 l of in een fles.	
	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn met de BOB „Malaga” die tussen twee en drie jaar is gerijpt.	
Oloroso	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn (vino generoso) „Jerez-Xérès-Sherry”, „Manzanilla Sanlúcar de Barrameda” en „Montilla Moriles” met de volgende kwaliteiten: stevige, volle wijn met fluwelen smaak, aromatisch, energetisch, overwegend droog, mahoniekleurig, met een effectief alcoholgehalte tussen 16 en 22°. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” gerijpt in eiken vaten met een maximuminhoud van 1 000 l.	
Pajarete	Spaans	BOB (3)	Zoete of halfzoete wijn met de BOB „Malaga”, die gedurende ten minste twee jaar in een eiken vat met een maximuminhoud van 1 000 l is gerijpt via het systeem van de „criaderas y soleras” of van het systeem van de „añadas”.	

Pálido	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn (vino generoso) „Condado de Huelva” die gedurende minstens drie jaar op biologische wijze is gerijpt en een effectief alcoholgehalte van 15-17 % vol heeft.	
	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn met de BOB „Rueda” die gerijpt is gedurende minstens vier jaar, waarvan de laatste drie jaar in eik.	
	Spaans	BOB (3)	Wijn met de BOB „Málaga” van de wijndruivenrassen Pedro Ximenez en/of Moscatel, zonder toevoeging van „arropé” (gekookte most) en zonder rijpingsproces.	
Palo Cortado	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn (vino generoso) „Jerez-Xères-Sherry”, „Manzanilla Sanlúcar de Barrameda” en „Montilla Moriles” waarvan de organoleptische kenmerken verwijzen naar het aroma van een Amontillado en de smaak en de kleur gelijken op die van een Oloroso, met een effectief alcoholgehalte tussen 16 en 22 procent. Gerijpt in twee fasen: eerst biologisch, onder een film van „flor”, en vervolgens via oxidatie.	
Primero de Cosecha	Spaans	BOB (1)	Wijn met BOB „Valencia” waarvoor de druiven zijn geoogst in de eerste tien dagen van de oogstperiode en de botteling binnen de daaropvolgende dertig dagen plaatsvindt om het eindproduct te verkrijgen; het oogstjaar moet op het etiket worden vermeld.	
Rancio	Spaans	BOB (1, 3)	Wijn die een sterk oxiderend rijpingsproces heeft ondergaan waarbij zich bruuske temperatuurschommelingen voordoen, onder inwerking van zuurstof of in een houten of glazen verpakking.	
Raya	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn (vino generoso) „Montilla Moriles”, die dezelfde kenmerken heeft als de Oloroso-wijnen, maar minder smaak en minder aroma heeft. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” gerijpt in eiken vaten met een maximuminhoud van 1 000 l.	
Reserva	Spaans	BOB (1)	Andere wijnen dan mousserende wijn, parelwijn en likeurwijn die aan de volgende voorwaarden voldoen: — de rode wijnen moeten rijpen gedurende minstens 36 maanden, waarvan minstens 12 maanden in eiken vaten met een inhoud van ten hoogste 330 l en de rest van deze periode op de fles; — de witte wijnen en de roséwijnen moeten rijpen gedurende minstens 24 maanden, waarvan minstens 6 maanden in eiken vaten met de genoemde maximuminhoud en de rest van deze periode op de fles.	Chili
Sobremadre	Spaans	BOB (1)	Witte wijn „Vinos de Madrid” die, als gevolg van de bijzondere bereidingswijze, al koolzuurgas bevat nog voordat het eigen most met de „madres” (geritste en geplette druiven) gaat gisten.	
Solera	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn „Jerez-Xères-Sherry”, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda”, „Montilla-Moriles”, „Málaga” en „Condado de Huelva” die is gerijpt volgens het systeem „criaderas y soleras”.	
Superior	Spaans	BOB (1)	Wijn die voor minstens 85 % is verkregen uit rassen die voor de respectieve afgebakende gebieden worden aanbevolen.	Chili Zuid-Afrika

Trasañejo	Spaans	BOB (3)	Likeurwijn met de BOB „Malaga” die meer dan vijf jaar is gerijpt.
Vino Maestro	Spaans	BOB (3)	Wijn met de BOB „Málaga” die afkomstig is van een zeer onvolledige gisting omdat vóór het begin van de gisting 7 % wijnalcohol wordt toegevoegd. De gisting is bijgevolg uiterst langzaam en valt stil als het alcoholgehalte 15–16° bereikt, waardoor ongeveer 160–200 g suiker per liter overblijft dat niet vergist. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” of het systeem van de „añadas” gerijpt in eiken vaten.
Vendimia Inicial	Spaans	BOB (1)	Wijn „Utiel-Requena” van druiven die zijn geoogst in de eerste tien dagen van de oogstperiode; deze wijn heeft een alcoholgehalte tussen 10 en 11,5 procent vol en zijn bijzondere kenmerken, waaronder een geringe afgifte van koolzuurgas, zijn een gevolg van het feit dat deze wijn nog jong is.
Viejo	Spaans	BOB / BGA (1)	Wijn die ten minste zesendertig maanden oud is en een „roestig” karakter heeft door de inwerking van licht, zuurstof, warmte of al deze factoren samen.
	Spaans	BOB / BGA (3)	Likeurwijn (vino generoso) met BOB „Condado de Huelva”, met de volgende eigenschappen: stevige, volle wijn met fluwelen smaak, aromatisch, energetisch, overwegend droog, mahoniekleurig, met een effectief alcoholgehalte tussen 15 en 22°. Gedurende minstens twee jaar volgens het systeem „criaderas y soleras” gerijpt in eiken vaten met een maximuminhoud van 1 000 l.
Vino de Tea	Spaans	BOB (1)	BOB-wijn van het noordelijke deelgebied „La Palma” die gedurende ten hoogste zes maanden in houten recipiënten van Pinus canariensis („Tea”) is gerijpt. Het effectieve alcoholgehalte van de witte wijnen ligt tussen 11-14,5 % vol, dat van de roséwijnen tussen 11-13 % vol en dat van de rode wijnen tussen 12-14 % vol.

FRANKRIJK

Ambré	Frans	BOB (3)	Artikel 7 van het decreet van 29 december 1997: BOB „Rivesaltes”: witte wijnen hebben slechts recht op de gecontroleerde oorsprongsbenaming „Rivesaltes”, aangevuld met „ambré”, als de élevage ervan op het bedrijf plaatsvindt in een oxiderende omgeving en duurt tot 1 september van het tweede jaar na het oogstjaar.
-------	-------	------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Clairnet	Frans	BOB (1)	BOB „Bourgogne”, „Bordeaux”: lichtrode wijn of roséwijn.	
Claret	Frans	BOB (1)	BOB „Bordeaux”: uitdrukking die wordt gebruikt om een lichtrode wijn aan te duiden.	
Tuilé	Frans	BOB (3)	Artikel 7 van het decreet van 29 december 1997: rode wijnen hebben slechts recht op de gecontroleerde oorsprongsbenaming „Rivesaltes”, aangevuld met „tuilé”, als de élevage ervan op het bedrijf plaatsvindt in een oxiderende omgeving en duurt tot 1 september van het tweede jaar na het oogstjaar.	
Vin jaune	Frans	BOB (1)	BOB „Arbois”, „Côtes du Jura”, „L'Etoile”, „Château-Châlon”: wijnen die uitsluitend zijn gemaakt van wijndruivenrassen die in de nationale regelgeving zijn vastgesteld. trage gisting, rijping in eiken vaten gedurende minstens zes jaar, zonder dat de vaten worden bijgevuuld.	
Château	Frans	BOB (1,3, 4, 5, 6, 7,8,9,15,16)	Historische uitdrukking met betrekking tot een soort gebied en een soort wijn en alleen wordt gebruikt voor wijn van een landgoed dat werkelijk bestaat of precies met dit woord wordt aangeduid.	
Clos	Frans	BOB (1,3,4,5,6, 7,8,9,15,16)		
Cru artisan	Frans	BOB (1)	BOB „Médoc”, „Haut-Médoc”, „Margaux”, „Moulis”, „Listrac”, „St Julien”, „Pauillac”, „St Estèphe”: uitdrukking betreffende de kwaliteit van een wijn, zijn geschiedenis en het gebiedstype, die de wijnen van een specifiek landgoed naar waarde indeelt.	
Cru bourgeois	Frans	BOB (1)	BOB „Médoc”, „Haut-Médoc”, „Margaux”, „Moulis”, „Listrac”, „Saint-Julien”, „Pauillac”, „Saint-Estèphe”: uitdrukking betreffende de kwaliteit van een wijn, zijn geschiedenis en het gebiedstype, die de wijnen van een specifiek landgoed naar waarde indeelt.	Chili
Cru classé, <i>al dan niet aangevuld met Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième</i>	Frans	BOB (1)	BOB „Barsac”, „Côtes de Provence”, „Graves”, „Saint-Emilion grand cru”, „Médoc”, „Haut-Médoc”, „Margaux”, „Pessac-Leognan”, „Saint Julien”, „Pauillac”, „Saint Estèphe”, „Sauternes”: uitdrukking betreffende de kwaliteit van een wijn, zijn geschiedenis en het gebiedstype, die de wijnen van een specifiek landgoed naar waarde indeelt.	
Edelzwicker	Duits	BOB (1)	BOB-wijnen „Alsace” van één of meer wijndruivenrassen die in het productdossier zijn vermeld.	
Grand cru	Frans	BOB (1, 4)	Uitdrukking betreffende de kwaliteit van een wijn, voorbehouden voor wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming die is vastgesteld bij decreet en voor gevallen waarin deze uitdrukking collectief wordt gebruikt door integratie in een oorsprongsbenaming.	Chili Zwitserland Tunesië

Hors d'âge	Frans	BOB (3)	BOB „Rivesaltes”, „Banyuls”, „Rasteau” en „Maury”: mag worden gebruikt voor wijn die na de bereiding minstens vijf jaar is gerijpt.	
Passe-tout-grains	Frans	BOB (1)	BOB „Bourgogne” van twee wijndruivenrassen die in het productdossier zijn vermeld.	
Premier Cru	Frans	BOB (1, 4)	Uitdrukking betreffende de kwaliteit van een wijn, voorbehouden voor wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming die is vastgesteld bij decreet en voor gevallen waarin deze uitdrukking collectief wordt gebruikt door integratie in een oorsprongsbenaming.	Tunesië
Primeur	Frans	BOB (1)	Wijn die aan de consument wordt verkocht vanaf de derde donderdag van november van het oogstjaar.	
	Frans	BGA (1)	Wijn die aan de consument wordt verkocht vanaf de derde donderdag van oktober van het oogstjaar.	
Rancio	Frans	BOB (1, 3)	BOB „Grand Roussillon”, „Rivesaltes”, „Rasteau”, „Banyuls”, „Maury”, „Clairette du Languedoc”: uitdrukking betreffende een soort wijn en een specifieke productiemethode die is voorbehouden voor een aantal kwaliteitswijnen op basis van hun leeftijd en van de bodemomstandigheden waarin de betrokken druiven zijn geteeld.	
Sélection de grains nobles	Frans	BOB (1)	BOB „Alsace”, „Alsace Grand Cru”, „Condrieu”, „Monbazillac”, „Graves supérieur”, „Bonnezeaux”, „Jurançon”, „Cérons”, „Quarts de Chaume”, „Sauternes”, „Loupiac”, „Côteaux du Layon”, „Barsac”, „Sainte Croix du Mont”, „Côteaux de l'Aubance”, „Cadillac”: wijn die verkregen is van druiven die, in opeenvolgende selecties, met de hand zijn geplukt. Hierbij worden de druiven uitgezocht die edelrot hebben ondergaan of enigszins zijn ineengeschrompeld op de wijnstok.	
Sur lie	Frans	BOB (1)	BOB „Muscadet”, „Muscadet Coteaux de la Loire”, „Muscadet-Côtes de Grandlieu”, „Muscadet-Sèvre et Maine”, „Gros Plant du Pays Nantais”: wijn met bijzondere specificaties (zoals opbrengst, alcoholgehalte) die tot 1 maart van het jaar na het wijnoogstjaar op de moer blijft.	
	Frans	BGA (1)	BGA „Vin de pays d'Oc”, „Vin de pays des Sables du Golfe du Lion”: wijn met bijzondere specificaties die minder dan één winter in het vat blijft en op de moer blijft tot hij gebotteld wordt.	
Vendanges tardives	Frans	BOB (1)	BOB „Alsace”, „Alsace Grand Cru”, „Jurançon”: uitdrukking betreffende een bepaald soort wijn en een bepaalde productiemethode die uitsluitend wordt gebruikt voor wijnen van overrijpe druiven die voldoen aan bepaalde voorwaarden inzake dichtheid en alcoholgehalte.	
Villages	Frans	BOB (1)	BOB „Anjou”, „Beaujolais”, „Côte de Beaune”, „Côtes de Nuits”, „Côtes du Rhône”, „Côtes du Roussillon”, „Mâcon”: uitdrukking betreffende de kwaliteit van een wijn, voorbehouden voor wijnen met een oorsprongsbenaming die is vastgesteld bij decreet en voor gevallen waarin deze uitdrukking collectief wordt gebruikt door integratie in een oorsprongsbenaming.	
Vin de paille	Frans	BOB (1)	BOB „Arbois”, „Côtes du Jura”, „L'Etoile”, „Hermitage”: uitdrukking betreffende een bereidingswijze die bestaat in het selecteren van druiven van in de nationale regelgeving vastgestelde rassen, die minstens zes weken op stromatten, op horden of omhooggehangen worden gedroogd. De rijping duurt minstens drie jaar vanaf het persen van de druiven en tijdens die periode rijpt de wijn gedurende minstens 18 maanden in houten vaten.	

ITALIE

Alberata	Italiaans	BOB (1)	Specifieke term in verband met de wijntypologie „Aversa”. Er wordt verwezen naar de zeer oude wijnteelt-traditie in het kader waarvan het product is verkregen.
Vigneti ad alberata			
Amarone	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve historische term voor de productiemethode van de „Valpolicella”-wijntypologie. Deze term wordt sinds de oudheid gebruikt om de plaats van oorsprong aan te geven van de wijn die wordt verkregen volgens een specifieke productiemethode waarbij ingedroogde druiven worden gebruikt en de suikers volledig worden vergist. Dit laatste kan de oorsprong van de naam „Amarone” verklaren. Het is een zeer specifieke en welbekende term die het product op zich kan identificeren.
Ambra	Italiaans	BOB (3)	Term betreffende de productiemethode en de bijzondere min of meer diepe amber-gelige kleur van de „Marsala”- wijntypologie. De bijzondere kleur vloeit voort uit de lange productiemethode, met o.m. rijping en verfijning, procedés die het oxidegehalte van de polyfenolen en van de kleurstoffen aanzienlijk verminderen.
Ambrato	Italiaans	BOB (1, 3)	Term betreffende de productiemethode en de bijzondere min of meer diepe amberkleur die typisch is voor de wijntypologieën van de „Malvasia from Lipari” en de „Vernaccia from Oristano”. De bijzondere kleur vloeit voort uit de lange productieperiode, met o.m. rijping en verfijning, methoden die het oxidegehalte van de polyfenolen en van de kleurstoffen aanzienlijk verminderen.
Annoso	Italiaans	BOB (1)	Term betreffende de „Controguerra”-wijntypologie. Hiermee wordt verwezen naar de bijzondere productiemethode die het gebruik van ingedroogde druiven impliceert, alsmede een verplichte rijpingsperiode van minstens 30 maanden in houten recipiënten voordat het eindproduct mag worden afgezet en geconsumeerd.
Apianum	Latijn	BOB (1)	Exclusieve term voor de „Fiano di Avellino”-wijn. Deze term heeft een klassieke oorsprong. Ze verwijst naar de kwaliteit van de druiven, die erg gewaardeerd wordt door de „bijen” („api” in het Italiaans).
Auslese	Duits	BOB (1)	Zie de traditionele aanduiding „scelto”. Exclusieve term voor de wijnen „Caldaro” en „Caldaro Classico — Alto Adige”.
Buttafuoco	Italiaans	BOB (1, 6)	Exclusieve term die uitsluitend betrekking heeft op het soort wijn dat afkomstig is van het deelgebied van de „Oltrepò Pavese”-wijnen. Deze term wordt sinds lang gebruikt om een zeer bijzonder product te beschrijven dat, overeenkomstig de betekenis van het woord, een „bijzondere warmte” kan afgeven.
Cannellino	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve term voor een soort „Frascati”-wijnen en de productie daarvan. Deze term wordt sinds lang gebruikt om de genoemde soort wijnen te omschrijven, die worden bereid volgens een specifiek productie-procedé waarmee de zogenoemde abboccato-wijn wordt verkregen, een enigszins zoete en mondvollende wijn.

Cerasuolo	Italiaans	BOB (1)	Traditionele en historische term, uitsluitend voor „Cerasuolo di Vittoria“-wijnen. Deze term maakt integraal deel uit van de DOCG-naam en vormt het niet-geografische aspect ervan. Hij houdt verband met de productie en met de bijzondere kleur. Hij wordt ook traditioneel gebruikt voor de beschrijving van een andere soort „Montepulciano d’Abruzzo“-wijnen, waarmee hij nauw verbonden is.	
Chiarretto	Italiaans	BOB / BGA (1, 3, 4, 5, 6)	Term betreffende de productiemethode en de bijzondere kleur van de betrokken wijnsoort, die van zwarte druiven is gemaakt.	
Ciaret	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve term voor „Monferrato“-wijnen, die verband houdt met de specifieke kleur van het product; de naam betekent traditioneel „lichtrood“.	
Château	Frans	BOB (1,3,4,5,6,8, 15,16)	Term betreffende de naam van het wijnbouwbedrijf voor zover de druiven uitsluitend van dat bedrijf afkomstig zijn en ook de wijnbereiding daar heeft plaatsgevonden.	Chili
Classico	Italiaans	BOB (1, 3, 8,11, 15,16)	Term vastgesteld in Wet nr. 164/1992. Voorbehouden voor niet-mousserende wijnen van het oudste oorsprongsgebied waaraan een autonome BOB-regeling kan worden toegeschreven.	Chili
Dunkel	Duits	BOB (1)	Term betreffende de productiemethode en de typisch donkere kleur van de overeenkomstige typologie van „Trentino“-wijnen.	
Fine	Italiaans	BOB (3)	Term die uitsluitend betrekking heeft op een van de „Marsala“-typologieën. Hij verwijst naar de specifieke productiemethode die een rijpingsperiode van minstens één jaar impliceert, waarvan minstens 8 maanden in houten vaten.	
Fior d’Arancio	Italiaans	BOB (1, 6)	Term betreffende de twee „Colli Euganei“-typologieën: mousserende en „passito“-wijnen (d.i. geëxtraheerd uit ingedroogde druiven). Deze term verwijst naar de productiemethode en de typische aromatische kenmerken van het product, dat is geëxtraheerd uit via zorgvuldige productieprocedures verkregen muskaatrasen.	
Flétri	Frans	BOB (1)	Term betreffende de specifieke DOC-wijntypologieën „Valle d’Aosta” of „Vallée d’Aoste”. Hiermee wordt verwezen naar de productiemethode en de typische productkenmerken, die het resultaat zijn van een zorgvuldige productiemethode op basis van gedeeltelijk ingedroogde druiven.	
Garibaldi Dolce	Italiaans	BOB (3)	Exclusieve historische term voor een specifieke DOC-typologie „Marsala” superieur. In het begin werd deze term gebruikt ter ere van Garibaldi, die deze wijn proefde bij zijn landing in Marsala. Hij waardeerde deze wijn voor zijn kenmerken die zijn toe te schrijven aan het specifieke productieprocedé, dat een rijpingsperiode van minstens twee jaar in houten vaten inhoudt.	
GD				
Governo all’uso toscano	Italiaans	BOB / BGA (1)	Oorspronkelijk was de term verbonden met de BOB-wijnen „Chianti” en „Chianti Classico”. Vervolgens werd het gebruik ervan uitgebreid tot de BGA-wijn „Colli della Toscana Centrale”, die in hetzelfde productiegebied wordt gemaakt. De term verwijst naar het specifieke productieprocedé dat in Toscane wordt gebruikt en waarbij aan het einde van de winter aan de wijn ingedroogde druiven worden toegevoegd, die een extra vergisting op gang brengen.	Governo all’uso toscano

Gutturnio	Italiaans	BOB (1, 8)	Exclusieve historische term die betrekking heeft op een soort wijn welke afkomstig is van het deelgebied van de „Colli Piacentini“-wijnen. Hiermee wordt verwezen naar de productiemethode van de genoemde rode wijn, een zeer typische wijn van hoge kwaliteit. Deze wijn werd opgediend in zilveren bekers van Romeinse oorsprong, die „Gutturnium” werden genoemd.	Gutturnio
Italia Particolare	Italiaans	BOB (3)	Exclusieve historische term voor de wijnen „Marsala fine”. Oorspronkelijk werd „Marsala” uitsluitend voor de nationale markt geproduceerd.	
IP				
Klassisch	Duits	BOB (1)	Traditioneel productiegebied „Caldaro” „Alto Adige” (met aanduiding Santa Maddalena en „Terlano”). (Zie omschrijving van „Classico”).	
Klassisches Ursprungsgebiet				
Kretzer	Duits	BOB (1)	Term waarmee wordt verwezen naar de productiemethode en naar de typische ros�kleur. Hij wordt gebruikt voor de overeenkomstige wijntypologieën „Alto Adige”, „Trentino” en „Teroldego rotaliano”.	
Lacrima	Italiaans	BOB (1)	Term die uitsluitend betrekking heeft op de naam voor „Lacrima di Morro d’Alba“-wijn, het geïntegreerde deel van de naam van deze wijn. Hiermee wordt verwezen naar de specifieke productiemethode, waarbij het lichte uitpersen van de druiven een product van hoge kwaliteit oplevert.	
Lacryma Christi	Italiaans	BOB (1, 3, 4, 5)	Exclusieve historische term die uitsluitend betrekking heeft op de „Vesuvio“-wijnen. Deze term was traditioneel verbonden met sommige typologieën van de genoemde wijnen (zowel normale wijnen als likeurwijnen en mousserende wijnen), die zijn bereid volgens een bijzondere productiemethode waarbij het lichte uitpersen van de druiven een product van hoge kwaliteit oplevert dat religieuze connotaties heeft.	
Lambiccato	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve term die betrekking heeft op de „Castel San Lorenzo“-wijntypologieën. Hiermee wordt verwezen naar het soort product en de bijzondere productiemethode, waarbij muskaatdruiven worden gebruikt en de druiven bij een gecontroleerde temperatuur macereren in bepaalde recipiënten, die traditioneel „Lambicchi” worden genoemd.	
London Particular	Italiaans	BOB (3)	Exclusieve historische term voor de wijntypologie „Marsala Superiore”. Deze term of de initialen ervan worden traditioneel gebruikt voor de beschrijving van een product dat voor de Engelse markt is bestemd. Ook het gebruik van het Engels is traditioneel en is vastgesteld in het productdossier en in de regels voor „Marsala“-wijnen. Het is algemeen bekend dat het belang en de reputatie van deze benaming als likeurwijn toe te schrijven zijn aan de activiteit van zowel de producenten als de Engelse handelaars, die sinds 1773 Marsala hebben ontdekt en deze buitengewone wijn hebben geproduceerd en verhandeld, waardoor hij op ruime schaal bekend werd in de hele wereld, en vooral in England.	
LP				
Inghilterra				
Occhio di Pernice	Italiaans	BOB (1)	Term die betrekking heeft op sommige wijntypologieën van „Vin Santo”. Hiermee wordt verwezen naar de productiemethode en naar de specifieke kleur. De bijzondere productiemethode, op basis van rode druiven, maakt het mogelijk een zeer typisch product te maken met een buitengewone kleur, die varieert van hel tot licht roze. Deze kleur doet denken aan de ogen van de patrijs („Pernice”), de vogel die zijn naam aan de wijn heeft gegeven.	

Oro	Italiaans	BOB (3)	Term met betrekking tot de specifieke „Marsala“-wijnen. Hiermee wordt verwezen naar de bijzondere kleur en naar de productiemethode waarbij het gebruik van gekookte most verboden is. Hierdoor wordt een product verkregen dat bijzonder waardevol is en een min of meer levendige gouden kleur heeft.
Passito	Italiaans	BOB / BGA (1, 3, 15, 16)	Term die verwijst naar het soort product en naar de overeenkomstige productiemethode. De termen „passito“, „vino passito“ of „vino passito liquoroso“ zijn voorbehouden voor normale wijnen of likeurwijnen die worden verkregen doordat de druiven, naargelang van de bepalingen van het productdossier, vergisten via natuurlijke droging of in een gecontroleerde ruimte. Bij wet nr. 82/2006 is deze term uitgebreid tot overrijpe druiven.
Vino passito			
Vino Passito Liquoroso			
Ramie	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve term die verbonden is aan een van de wijntypologieën „Pinerolese“. Hiermee wordt verwezen naar het soort product en naar de overeenkomstige productiemethode waarbij gedeeltelijk gedroogde druiven worden gebruikt.
Rebola	Italiaans	BOB (1, 15)	Exclusieve term die verbonden is aan een van de wijntypologieën „Colli di Rimini“. Hiermee wordt verwezen naar de productiemethode en naar het soort product, waarvan de kleur varieert van goud tot amber en dat verkregen is van gedeeltelijk gedroogde druiven.
Recioto	Italiaans	BOB (1, 4, 5)	Historisch-traditionele term die nauw verbonden is met de naam van drie wijnen die in Veneto worden geproduceerd en een oorsprongsbenaming hebben: BOB „Valpolicella“, „Gambellara“ en „Recioto di Soave“, benamingen voor productiegebieden die erg dicht bij elkaar liggen en soortgelijke tradities hebben, vooral in de provincies Verona en Vicenza. De naam dateert reeds van de vijfde eeuw. Toen omschreven bucolische auteurs deze wijn als bijzonder waardevol en vermaard; de productie ervan was beperkt tot de provincie Verona en de naam was afgeleid van „Retia“, het heuvel- en bergrijke gebied dat in de oudheid over het gebied van Veronese-Trentino doorliep tot de grenzen met Comasco-Valtellina. Deze term wordt dus al eeuwenlang gebruikt en nog steeds worden daarmee wijnen aangeduid die zijn verkregen volgens de bijzondere productiemethode waarbij druiven worden gedroogd.
Riserva	Italiaans	BOB (1, 3, 4, 5, 15, 16)	Wijnen die gedurende een bepaalde periode rijpen, minstens twee jaar voor rode wijnen en minstens één jaar voor witte wijnen; daarna rijpen ze nog verder in vaten gedurende een in het productdossier vastgestelde periode. Naast de gewone bepalingen bevat het productdossier ook de verplichting het wijnoogstjaar op het etiket te vermelden, alsmede de regels voor het bewaren van de wijn als het gaat om een vermenging van wijnen van verschillende wijnoogstjaren. De BOB's voor mousserende wijnen en likeurwijnen kunnen van deze term vergezeld gaan overeenkomstig het desbetreffende productdossier en overeenkomstig de communautaire regelgeving.
Rubino	Italiaans	BOB (1)	Term die gelinkt is aan de BOB „Cantavenna“. Hij verwijst naar het hele productieproces en naar de specifieke kleur. Voorts is de term „Rubino“ gelinkt aan de specifieke typologie van de DOC-wijnen „Teroldego Rotaliano“, „Trentino“ en „Garda Colli Mantovani“ en verwijst hij naar de specifieke kleur van het product.
	Italiaans	BOB (3)	Term gelinkt aan de specifieke „Marsala“-wijnen. Hij verwijst naar het specifieke productieproces waarbij geen gekookte most mag worden gebruikt. Voorts heeft deze wijn een bijzondere robijnrode kleur die, na het rijpen, een amberkleurige glans krijgt.

Sangue di Giuda	Italiaans	BOB (4, 5, 8)	Exclusieve historische traditionele aanduiding die betrekking heeft op een wijnsoort die in het gebied van Oltrepò Pavese wordt geproduceerd. Deze term wordt al heel lang gebruikt om een zeer typisch roodkleurig product aan te duiden dat zoet, mousserend of exuberant is en een aangename smaak heeft, m.a.w. hij is zo zacht dat de consument er bij het drinken geen erg in heeft dat deze wijn verraderlijk is, net als de bekende apostel (Judas)!!	
Scelto	Italiaans	BOB (1)	Term gelinkt aan de wijnen „Caldaro”, „Caldaro Classico - Alto Adige” en „Colli del Trasimeno”. Hiermee wordt verwezen naar het specifieke product en naar de daarvoor toegepaste productiemethode, die begint bij het uitkiezen van de druiven (vandaar „scelto” — „gekozen”).	
Sciacchetrà	Italiaans	BOB (1)	Historisch-traditionele term die nauw samenhangt met „Cinque Terre”. Hiermee wordt verwezen naar de toegepaste productiemethode, met o.m. het persen en opslaan van de druiven. Letterlijk betekent de term „uitpersen zonder te beschadigen”, een methode die voor hoogwaardige producten wordt toegepast.	
Sciac-trà	Italiaans	BOB (1)	Idem als voor Schiacchetrà. Het verschil bestaat erin dat de term voor een specifieke wijntypologie geldt.	
Spätlese	Duits	BOB / BGA (1, 3, 15, 16)	Zie de term „late druivenoogst” die in de autonome provincie Bolzano wordt gebruikt.	
Soleras	Italiaans	BOB (3)	Term gelinkt aan de specifieke „Marsala”-likeurwijnen. Hiermee wordt verwezen naar het product en naar de specifieke productiemethode waarbij de wijn minstens vijf jaar in houten vaten rijpt. Verrijking met gekookte of geconcentreerde most is verboden. Het resultaat is een zuiver, natuurlijk product dat geen additieven bevat, zelfs geen die van de wijnbouw afkomstig zijn, met uitzondering natuurlijk van alcohol, aangezien het om een likeurwijn gaat.	
Stravecchio	Italiaans	BOB (3)	Term die uitsluitend betrekking heeft op de unieke typologie „Virgin” en/of „Soleras” van „Marsala”. Hiermee wordt verwezen naar de bijzondere productiemethode waarbij de wijn minstens tien jaar in houten vaten rijpt.	
Strohwein	Duits	BOB / BGA (1, 3, 11, 15, 16)	Zie de traditionele aanduiding „Passito”. De term betekent letterlijk „strowijn”. Hiermee wordt verwezen naar de specifieke wijn die in de provincie Bolzano wordt geproduceerd volgens een methode waarbij de druiven, na de oogst, op strooien horden worden gedroogd volgens de bepalingen van de diverse productdossiers.	
Superiore	Italiaans	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	Wijnen met hogere kwaliteitskenmerken waarvoor de productievoorschriften veel strikter zijn dan voor andere wijnen. In het productdossier wordt het volgende onderscheid gemaakt: a) een natuurlijk alcoholgehalte van de druiven dat minstens 0,5° vol groter moet zijn; b) een totaal alcoholgehalte bij consumptie dat minstens 0,5° vol groter moet zijn.	San Marino
Superiore Old Marsala	Italiaans	BOB (3)	Term gelinkt aan de „Marsala Superiore”-wijntypologie. Hiermee wordt verwezen naar het specifieke product en de bijzondere productiemethode waarbij de wijn minstens twee jaar in houten vaten rijpt. De naam bevat ook een Engelse term, die traditioneel voor likeurwijnen wordt gebruikt en zowel door het productdossier als door de wet betreffende de Marsala-wijnen wordt bekrachtigd. Het belang en het prestige van deze benaming zijn toe te schrijven aan de activiteit van zowel de producenten als de Engelse handelaars, die sinds 1773 deze buitengewone wijn hebben ontdekt, geproduceerd en verhandeld, waardoor hij op ruime schaal bekend werd in de hele wereld, en vooral in Engeland.	

Torchiato	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve term die gelinkt is aan de wijnen „Colli di Conegliano — Torchiato di Fregona”. Hiermee wordt verwezen naar de bijzondere kenmerken van het product, dat wordt verkregen door een degelijke productiemethode waarbij de druiven zacht uitgeperst worden.
Torcolato	Italiaans	BOB (1)	Exclusieve term die verbonden is met de specifieke wijnsoort „Breganze”. Hiermee wordt verwezen naar de bijzondere kenmerken van het product, dat wordt verkregen door een zorgvuldige productiemethode waarbij gedeeltelijk gedroogde druiven worden gebruikt. Na de oogst worden de druiven op daartoe gevlochten horden opgehangen en eventueel nog eens verhangen. Zo verloopt het drogen.
Vecchio	Italiaans	BOB (1, 3)	Term gelinkt aan de wijnen „Rosso Barletta”, „Aglianico del Vulture”, „Marsala” en „Falerno del Massico”. Hiermee wordt verwezen naar de rijpingsvoorwaarden en naar de rijping en de verfijning van het product.
Vendemmia Tardiva	Italiaans	BOB / BGA (1, 3, 15, 16)	Term die betrekking heeft op de bijzondere typologie van het product, waarvoor de druiven laat worden geoogst. De daaropvolgende rijping en droging van de druiven op de wijnstok in de diverse milieu- en weersomstandigheden brengen een product voort dat buitengewoon is qua suikergehalte en aroma. Het resultaat is een zeer buitengewone wijn. Deze wijnen worden ook als dessertwijnen of „meditatie”-wijnen aangemerkt.
Verdolino	Italiaans	BOB / BGA (1)	Term die verband houdt met de productiemethode en de typische groene kleur.
Vergine	Italiaans	BOB (1, 3)	Term gelinkt aan de specifieke „Marsala”-wijnen. Hiermee wordt verwezen naar het specifieke product en naar de bijzondere productiemethode die een rijpingsperiode van minstens vijf jaar in houten vaten en een verbod op de toevoeging van gekookte of geconcentreerde most inhoudt. Dit betekent dat het product zuiver en natuurlijk is en geen additieven bevat, zelfs geen die van de wijnbouw afkomstig zijn, met uitzondering van alcohol, aangezien het om een likeurwijn gaat. Voorts is deze term gelinkt aan de wijnen van „Bianco Vergine Valdichiana”. Hij houdt verband met de traditionele productiemethode waarbij een vergisting zonder schil plaatsvindt, wat tot een zuiver en natuurlijk eindproduct leidt.
Vermiglio	Italiaans	BOB (1)	Deze term is gelinkt aan de wijnen „Colli dell'Etruria Centrale”. Hij verwijst zowel naar de bijzondere kwaliteitskenmerken als naar de specifieke kleur.
Vino Fiore	Italiaans	BOB (1)	Term met betrekking tot de bijzondere productiemethode van sommige witte wijnen of roséwijnen. Methode waarbij de druiven licht worden uitgeperst, wat resulteert in een bijzonder delicate smaak die het beste van de wijn naar boven kan brengen, namelijk de „bloem” (fiore).
Vino Novello	Italiaans	BOB / BGA (1, 8)	Deze term heeft betrekking op de bijzondere productiemethode en de productieperiode die, voor afzet en consumptie, begint op 6 november van elk druivenoogstjaar.
Novello			

Vin Santo	Italiaans	BOB (1)	<p>Historisch-traditionele term met betrekking tot sommige wijnen die worden geproduceerd in de regio's Toscana, Marche, Umbria, Emilia Romagna, Veneto en Trentino Alto Adige.</p> <p>Hiermee wordt verwezen naar de bijzondere wijntypologie en de desbetreffende, complexe productiemethode, waarbij de druiven worden opgeslagen en gedroogd in geschikte, verluchte lokalen en de wijn lange tijd rijpt in traditionele houten vaten.</p> <p>Wat de oorsprong van de term betreft, zijn reeds tal van hypothesen naar voren geschoven, die meestal met de middeleeuwen te maken hebben. De meest geloofwaardige houdt verband met de religieuze waarde van de wijn. De wijn werd als hoogst uitzonderlijk beschouwd en zou miraculeuze krachten bezitten.</p> <p>Hij werd op grote schaal gebruikt voor de misviering, wat de term „heilige wijn” (vinsanto) kan verklaren. De term wordt nog steeds gebruikt en wordt gedetailleerd omschreven in het productdossier van de BOB; het gaat om een wijnsoort die in de hele wereld bekend is en overal geapprecieerd wordt.</p>	
Vino Santo				
Vinsanto				
Vivace	Italiaans	BOB / BGA (1, 8)	Term die verband houdt met de productiemethode en met het verkregen product. Deze wijn mousseert als gevolg van het koolzuurgas dat hij bevat en dat het gevolg is van een exclusief en natuurlijk gistingsprocedé.	

CYPRUS

Αμπελώνας (-ες) (<i>Ampelonas (-es)</i>) (<i>Vineyard(-s)</i>)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden die minstens 1 hectare groot zijn en deel uitmaken van een landbouwbedrijf. De wijnbereiding vindt volledig plaats op het in het wijnbouwgebied gelegen bedrijf. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L95, 5.4.2007)	
Κτήμα (<i>Ktima</i>) (<i>Domain</i>)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden die minstens 1 hectare groot zijn en deel uitmaken van een landbouwbedrijf. De wijnbereiding vindt volledig plaats op het bedrijf. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L95, 5.4.2007)	
Μοναστήρι (<i>Monastiri</i>) (<i>Monastery</i>)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Wijn van druiven die zijn geogst in wijngaarden die minstens 1 hectare groot zijn en deel uitmaken van een landbouwbedrijf. In het betrokken landbouwgebied bevindt zich een klooster. De wijnbereiding vindt volledig plaats op het bedrijf. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L95, 5.4.2007)	
Μονή (<i>Moni</i>) (<i>Monastery</i>)	Grieks	BOB / BGA (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)		

LUXEMBURG

Château	Frans	BOB (1)	Term die betrekking heeft op het bedrijf voor zover de druiven uitsluitend van dat bedrijf afkomstig zijn en de wijn door dit bedrijf zelf wordt bereid.	Chili
---------	-------	------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Grand premier cru	Frans	BOB (1)	<p>Wijnen die recht hebben op het nationale keurmerk „Marque nationale”, mogen ook een van de volgende, sinds 1959 gebruikte aanvullende kwaliteitsaanduidingen dragen: „Vin classé”, „Premier cru” of „Grand premier cru”. Deze aanduidingen worden aan de afzonderlijke wijnen toegekend nadat een officieel comité ze heeft geproefd en ze op een schaal van 20 punten heeft beoordeeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> — wijnen die minder dan 12 punten krijgen, krijgen geen officiële indeling en mogen de vermelding „Marque nationale — appellation contrôlée” niet gebruiken, — wijnen die minstens 12 punten halen, worden officieel erkend en mogen de vermelding „Marque nationale — appellation contrôlée” gebruiken, — wijnen die minstens 14 punten halen, mogen naast de vermelding „Marque nationale — appellation contrôlée” de aanduiding „Vin classé” gebruiken, — wijnen die minstens 16 punten halen, mogen naast de vermelding „Marque nationale — appellation contrôlée” de aanduiding „Premier cru” gebruiken, — wijnen die minstens 18 punten halen, mogen naast de vermelding „Marque nationale — appellation contrôlée” de aanduiding „Grand premier cru” gebruiken. 	Tunesië
Premier cru				
Vin classé				
Vendanges tardives	Frans	BOB (1)	<p>Duidt een wijn van laat geoogste druiven aan die is verkregen uit slechts één van de volgende rassen: Auxerrois, Pinot blanc, Pinot gris, Riesling of Gewürztraminer. De druiven worden manueel geoogst en het natuurlijke alcoholvolumegehalte voor Riesling is vastgesteld op minstens 95 graden Öchsle en op minstens 105 graden Öchsle voor de andere rassen. (Regeringsbesluit van 8 januari 2001)</p>	
Vin de glace	Frans	BOB (1)	<p>Duidt een ijswijn aan die gemaakt is van druiven welke in een bevroren toestand bij een temperatuur van ten hoogste -7°C manueel zijn geoogst. Voor de wijnbereiding mogen alleen druiven van de rassen Pinot blanc, Pinot gris en Riesling worden gebruikt en de most moet een natuurlijk alcoholvolumegehalte van minstens 120 graden Öchsle hebben. (Regeringsbesluit van 8 januari 2001)</p>	
Vin de paille	Frans	BOB (1)	<p>Duidt een strowijn aan die is verkregen uit slechts één van de volgende rassen: Auxerrois, Pinot blanc, Pinot gris of Gewürztraminer. De druiven worden manueel geoogst en worden op strooien matten gelegd om daar gedurende minstens twee maanden te drogen. Het stro mag door moderne rekken worden vervangen. De druiven moeten een natuurlijk alcoholvolumegehalte van minstens 130 graden Öchsle hebben. (Regeringsbesluit van 8 januari 2001)</p>	

HONGARIJE

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	Hongaars	BOB (1)	<p>Wijn die is gemaakt door nieuwe wijn, most of jonge, nog gistende wijn te gieten op door edelrot aangestaste druiven (aszú) en die gedurende minstens drie jaar is gerijpt (waarvan twee jaar in een vat). Het suikergehalte en het gehalte aan suikervrij extract zijn ook vastgesteld. Deze term mag alleen met de BOB „Tokaj” worden gebruikt.</p>	
Aszúszencia	Hongaars	BOB (1)		
Bikavér	Hongaars	BOB (1)	<p>Rode wijn van minstens drie verschillende wijndruivenrassen, die gedurende minstens 12 maanden in een houten vat is gerijpt; in lokale voorschriften kunnen verdere specificaties worden vastgesteld. De term mag alleen met de BOB's „Eger” en „Szekszárd” worden gebruikt.</p>	

Eszencia	Hongaars	BOB (1)	Het sap van door edelrot aangetaste druiven (aszú) dat op natuurlijke wijze uit de kuipen lekt waarin de druiven bij de oogst worden verzameld. Gehalte aan suikerresidu: minstens 450 g/l. Suikervrij extract: minstens 50 g/l. Deze term mag alleen met de BOB „Tokaj” worden gebruikt.
Fordítás	Hongaars	BOB (1)	Wijn die is gemaakt door het gieten van wijn op geperste aszú-pulp van hetzelfde wijnoogstjaar en die gedurende ten minste twee jaar is gerijpt (waarvan één jaar in een vat). Deze term mag alleen met de BOB „Tokaj” worden gebruikt.
Máslás	Hongaars	BOB (1)	Wijn die is gemaakt door het gieten van wijn op moer van „Tokaj Aszú”-wijn van hetzelfde wijnoogstjaar en die gedurende ten minste twee jaar is gerijpt (waarvan één jaar in een vat). Deze term mag alleen met de BOB „Tokaj” worden gebruikt.
Késői szüretelésű bor	Hongaars	BOB / BGA (1)	Late oogst. Het suikergehalte van de most bedraagt minstens 204,5 g/l.
Válogatott szüretelésű bor	Hongaars	BOB / BGA (1)	Wijn van geselecteerde druiven. Het suikergehalte van de most bedraagt minstens 204,5 g/l.
Muzeális bor	Hongaars	BOB / BGA (1)	Wijn die gedurende minstens vijf jaar op de fles is gerijpt.
Siller	Hongaars	BOB / BGA (1)	Rode wijn met zeer heldere kleur als gevolg van de korte maceratietijd.
Szamorodni	Hongaars	BOB (1)	Wijn van zowel door edelrot aangetaste druiven (aszú) als gezonde druiven, die gedurende ten minste twee jaar is gerijpt (waarvan één jaar in een vat). De most bevat minstens 230,2 gram suiker per liter. Deze wijn mag alleen worden gebruikt met de BOB Tokaj.

OOSTENRIJK

Ausstich	Duits	BOB / BGA (1)	Deze wijn moet van druiven van één enkel oogstjaar gemaakt zijn en op de etikettering moeten gegevens over de selectiecriteria vermeld zijn.
Auswahl	Duits	BOB / BGA (1)	Deze wijn moet van druiven van één enkel oogstjaar gemaakt zijn en op de etikettering moeten gegevens over de selectiecriteria vermeld zijn.
Bergwein	Duits	BOB / BGA (1)	Deze wijn is gemaakt van druiven die op terrassen of steile hellingen met een hellingspercentage van meer dan 26 % zijn geteeld.
Klassik	Duits	BOB (1)	Deze wijn moet van druiven van één enkel oogstjaar gemaakt zijn en op de etikettering moeten gegevens over de selectiecriteria vermeld zijn.
Classic			

Heuriger	Duits	BOB / BGA (1)	Deze wijn moet vóór het einde van de maand december die op de oogst van de betrokken druiven volgt, aan de kleinhandelaar zijn verkocht en moet vóór het einde van de daaropvolgende maand maart aan de consument zijn verkocht.
Gemischter Satz	Duits	BOB / BGA (1)	Deze wijn moet een mengsel zijn van verschillende wittewijnrassen of rodewijnrassen.
Jubiläumswein	Duits	BOB / BGA (1)	De wijn moet van druiven van één enkel oogstjaar gemaakt zijn en op de etikettering moeten gegevens over de selectiecriteria vermeld zijn.
Reserve	Duits	BOB (1)	Deze wijn moet een alcoholgehalte van minstens 13 % vol hebben. Voor rode wijn kan het controlenummer voor kwaliteitswijn niet vóór 1 november volgende op het wijnoogstjaar worden aangevraagd; voor witte wijn kan deze aanvraag niet vóór 15 maart volgende op het wijnoogstjaar worden ingediend.
Schilcher	Duits	BOB / BGA (1)	Deze wijn moet in Steiermark geproduceerd zijn en uitsluitend afkomstig zijn van druiven van het ras „Blauer Wildbacher” die in het wijnbouwgebied Steierland zijn geteeld.
Sturm	Duits	BGA (1)	Gedeeltelijk gegist druivenmost met een alcoholgehalte van minstens 1 % vol. De „Sturm” moet worden verkocht tussen augustus en december van het oogstjaar en moet bij de verkoop nog aan het gisten zijn.

PORTUGAL

Canteiro	Portugees	BOB (3)	Term voorbehouden voor wijn met de BOB „Madeira” die na gisting wordt verrijkt en in een vat wordt opgeslagen, waar hij gedurende minstens twee jaar rijpt; hij moet in een specifiek register zijn ingeschreven en mag pas worden gebotteld zodra hij drie jaar oud is. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]
Colheita Seleccionada	Portugees	BOB / BGA (1)	Term voorbehouden voor wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming, verpakt in glazen flessen, met distinctieve organoleptische kenmerken en een effectief alcoholgehalte dat minstens 1 % vol hoger is dan het wettelijk vastgestelde minimum; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven en de vermelding van het wijnoogstjaar is verplicht. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]
Crusted	Engels	BOB (3)	Portwijn met uitzonderlijke organoleptische kenmerken, rood en met een volle smaak op het ogenblik van de botteling, met een fijn aroma en een fijne smaak die zijn verkregen door wijnen van verschillende jaren te mengen zodat de organoleptische kenmerken elkaar aanvullen. Hierdoor ontstaat een afzetting (crust) op de wand van de fles, waar een deel van de ontwikkeling van de wijn plaatsvindt. Deze wijn heeft volgens het instituut voor port- en dourowijnen recht op het gebruik van deze benaming. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]
Crusting			
Escolha	Portugees	BOB / BGA (1)	Term voorbehouden voor wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming, verpakt in glazen flessen, met distinctieve organoleptische kenmerken; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]

Escuro	Portugees	BOB (3)	Term voorbehouden voor wijn met de BOB „Madeira” die een sterk aromatische intensiteit heeft, afkomstig uit een evenwicht van de kleuren oranje en bruin. De bruinachtige tint haalt de overhand wegens de oxidatie van de kleurstof van de wijn en de migratie van extractiestoffen uit het vat. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]
Fino	Portugees	BOB (3)	Elegante kwaliteitswijn met de BOB „Madeira” die een perfect evenwicht vertoont tussen de versheid van de zuren, de rijpheid van de wijn en het aroma dat zich door de rijping in het vat heeft ontwikkeld. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]
			Portwijn van goede kwaliteit met een complexiteit aan aroma's en smaken waaraan hij zijn organoleptische kenmerken te danken heeft; deze term wordt uitsluitend gebruikt in combinatie met de voor portwijn gehanteerde traditionele uitdrukkingen Tawny, Ruby en White. [Portaria nr. 1484/2002 van 22.11.2002]
Frasqueira	Portugees	BOB (3)	Wijn met de BOB „Madeira” waarvan de benaming met het oogstjaar samenhangt; het product moet verkregen zijn van traditionele rassen en moet gedurende minstens 20 jaar rijpen voordat het wordt gebotteld; deze wijn is van uitzonderlijke kwaliteit en moet vóór en na het bottelen in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]
Garrafeira	Portugees	BOB / BGA (1, 3)	Term die is voorbehouden voor wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming en samenhangt met het oogstjaar; de wijn heeft distinctieve organoleptische kenmerken; rode wijn moet minstens 30 maanden rijpen, waarvan minstens 12 maanden in glazen flessen, terwijl witte wijn of roséwijn minstens 12 maanden moet rijpen, waarvan minstens zes in glazen flessen; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]
		BOB (3)	Wijn met de BOB „Port” / „Porto” die, na een verblijf in houten vaten, in glazen recipiënten wordt verpakt voor een periode van minstens acht jaar, waarna hij wordt gebotteld. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]
		BOB (3)	Wijn met de BOB „Madeira” waarvan de benaming met het oogstjaar samenhangt; het product moet verkregen zijn van traditionele rassen en moet gedurende minstens 20 jaar rijpen voordat het wordt gebotteld; deze wijn is van uitzonderlijke kwaliteit en moet vóór en na het bottelen in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 40/82, van 15.4.1982]
Lágrima	Portugees	BOB (3)	Portwijn waarvan het suikergehalte moet overeenkomen met een dichtheid van 1 034 tot 1 084 bij een temperatuur van 20 °C. [Decreto-Lei nr. 166/86 van 26.6.1986]

Leve	Portugees	BOB (1, 3)	Term voorbehouden voor wijn met de BGA „Lisboa” die het minimale natuurlijke alcoholgehalte voor de betrokken wijnbouwzone heeft en een effectief alcoholgehalte van ten hoogste 10 % vol, een vast zuurgehalte, uitgedrukt in wijnsteenzuur, van minstens 4,5 g/l en een maximumdruk van 1 bar; de overige analytische parameters stroken met de algemene waarden voor wijn met een geografische aanduiding. [Portaria nr. 426/2009 van 23.4.2009]	
			Term voorbehouden voor wijn met de BGA „Tejo” die het minimale natuurlijke alcoholgehalte voor de betrokken wijnbouwzone heeft en een effectief alcoholgehalte van ten hoogste 10,5 % vol, een vast zuurgehalte, uitgedrukt in wijnsteenzuur, van minstens 4 g/l en een maximumdruk van 1 bar; de overige analytische parameters stroken met de algemene waarden voor wijn met een geografische aanduiding. [Portaria nr. 445/2009 van 27.4.2009]	
			Witte wijn met de BOB „Port” / „Porto” met een alcoholgehalte van minstens 16,5 % vol. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]	
			Wijn met de BOB „Madeira” met een lichte smaak, maar een evenwichtige consistentie. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]	
Nobre	Portugees	BOB (1)	Term die uitsluitend met de oorsprongsbenaming Dão mag worden gebruikt voor wijn die voldoet aan de bepalingen van het Dão-wijnbouwgebied. [Decreto-Lei nr. 376/93 van 5.11.1993]	
Reserva	Portugees	BOB / BGA (1, 3, 4, 5)	Term die samenhangt met het oogstjaar en is voorbehouden voor wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming, verpakt in glazen flessen, met distinctieve organische kenmerken en een effectief alcoholgehalte dat minstens 0,5 % vol hoger is dan het wettelijk vastgestelde minimum; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
			Term voorbehouden voor mousserende kwaliteitswijn of mousserende wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming die tussen 12 en 24 maanden is gebotteld voordat hij wordt afgeheveld, gedegorgeerd of van de wijnmoer ontdaan. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
			Term die samenhangt met het oogstjaar en is voorbehouden voor likeurwijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming, verpakt in glazen flessen, die pas na drie jaar in de handel mag worden gebracht; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
		BOB (1, 3, 4, 5)	Portwijn met distinctieve organoleptische kenmerken, complexe geur en smaak, die is verkregen door het mengen van wijnen van verschillende rijping, wat de specifieke organoleptische kenmerken geeft. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]	
			Wijn met de BOB „Madeira” die voldoet aan de norm van 5 jaar. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]	

Reserva velha (of grande reserva)	Portugees	BOB / BGA (1, 3, 4, 5)	Term voorbehouden voor mousserende kwaliteitswijn of mousserende wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming die meer dan 36 maanden is gebotteld voordat hij wordt afgeheveld, gedegorgeerd of van de wijnmoer ontdaan. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
Ruby	Engels	BOB (3)	Portwijn van rode of dieprode kleur. Dit zijn wijnen waarbij de wijnbouwer de ontwikkeling van de dieprode kleur probeert af te remmen om zo het fruitige en de kracht van een jonge wijn te bewaren. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]	Zuid-Afrika (*)
Solera	Portugees	BOB (3)	Wijn met de BOB „Madeira” die gelinkt is aan de datum van de oogst die de basis van de partij vormt. Elk jaar wordt voor de botteling een hoeveelheid afgetapt die niet meer dan 10 % van de voorraad bedraagt en deze hoeveelheid wordt door andere kwaliteitswijn vervangen. De voorraad mag ten hoogste 10 maal worden aangevuld; daarna kan de nog resterende wijn tegelijk worden gebotteld. [Portaria nr. 125/98 van 29.7.1998]	
Super reserva	Portugees	BOB/BGA (4, 5)	Term voorbehouden voor mousserende kwaliteitswijn of mousserende wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming die tussen 24 en 36 maanden is gebotteld voordat hij wordt afgeheveld, gedegorgeerd of van de wijnmoer ontdaan. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
Superior	Portugees	BOB/BGA (1, 3)	Term die is voorbehouden voor wijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming, verpakt in glazen flessen, met distinctieve organische kenmerken en een effectief alcoholgehalte dat minstens 1 % vol hoger is dan het wettelijk vastgestelde minimum; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
			Term voorbehouden voor likeurwijn met een geografische aanduiding of een oorsprongsbenaming, verpakt in glazen flessen, die pas na vijf jaar in de handel mag worden gebracht; deze wijn moet in een specifiek register zijn ingeschreven. [Portaria nr. 924/2004 van 26.7.2004]	
Tawny	Engels	BOB (3)	Rode portwijn die gedurende minstens zeven jaar in een houten vat is gerijpt. Deze wijn is verkregen uit tal van verschillende wijnen die gedurende een langere of kortere periode in grote of kleine vaten zijn gerijpt. Met de leeftijd gaat de kleur van de wijnen geleidelijk geelbruin worden („tawny”), „medium tawny” of „light tawny”, met een boeket van gedroogde vruchten en hout; hoe ouder de wijn, hoe sterker de aroma's. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]	Zuid-Afrika (*)
Vintage, <i>al dan niet aangevuld met Late Bottle (LBV) of Character</i>	Engels	BOB (3)	Portwijn met organoleptische kenmerken van hoge kwaliteit, verkregen uit druiven van één enkele oogst, rood en met een volle smaak op het ogenblik van de erkenning, fijne geur en smaak; deze wijn heeft volgens het instituut voor port- en dourowijnen recht op het gebruik van deze benaming. De naam „Late Bottled Vintage” of „LBV” mag worden gebruikt vanaf het vierde jaar na het oogstjaar en de laatste botteling mag plaatsvinden tot en met 31 december van het zesde jaar na het oogstjaar. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]	

Vintage	Engels	BOB (3)	Portwijn met uitzonderlijke organoleptische kenmerken, verkregen uit druiven van één enkele oogst, rood en met een volle smaak op het ogenblik van de erkenning, zeer fijne geur en smaak; deze wijn heeft volgens het instituut voor port- en dourowijnen recht op het gebruik van deze benaming en de daarbij horende datum. De naam „Vintage” mag worden gebruikt vanaf het tweede jaar na het oogstjaar en de laatste botteling moet plaatsvinden vóór 30 juli van het derde jaar na de betrokken oogst. De afzet mag pas beginnen vanaf 1 mei van het tweede jaar na de betrokken oogst. [Regulamento nr. 36/2005 van 18.4.2005]	Zuid-Afrika (*)
---------	--------	------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------

(*) De aanduidingen „Ruby”, „Tawny” en „Vintage” worden gebruikt in combinatie met de Zuid-Afrikaanse geografische aanduiding „CAPE”.

ROEMENIE

Rezervă	Roemeens	BOB / BGA (1)	Wijn die gedurende minstens 6 maanden in een eiken vat is gerijpt en gedurende minstens zes maanden verder op de fles is gerijpt.	
Vin de vinotecă	Roemeens	BOB (1, 15, 16)	Wijn die gedurende minstens één jaar in een eiken vat is gerijpt en gedurende minstens vier jaar verder op de fles is gerijpt.	
Vin tânăr	Roemeens	BOB / BGA (1)	Wijn die wordt verhandeld vóór het einde van het jaar waarin hij is goedgekeurd.	

SLOWAKIJE

Mladé víno	Slowaaks	BOB (1)	De wijn moet zijn gebotteld vóór het einde van het kalenderjaar waarin de voor de wijnbereiding gebruikte druiven zijn geoogst. Hij mag in de handel worden gebracht vanaf de eerste maandag van november van hetzelfde wijn oogstjaar.	
Archívne víno	Slowaaks	BOB (1)	De wijn is gerijpt gedurende ten minste drie jaar na het oogsten van de voor de wijnbereiding gebruikte druiven.	
Panenská úroda	Slowaaks	BOB (1)	De voor de wijnbereiding gebruikte druiven zijn afkomstig van de eerste oogst van een wijngaard. De eerste oogst moet plaatsvinden in het derde jaar of uiterlijk het vierde jaar na de aanplant.	

SLOVENIË

Mlado vino	Sloveens	BGA / PGO (1)	Wijn die op zijn vroegst 30 dagen na de oogst van de betrokken druiven en uiterlijk op 31 januari in de handel mag worden gebracht.	
------------	----------	------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Toelichting:

(1) BOB (beschermde oorsprongsbenaming) of BGA (beschermde geografische aanduiding), aangevuld met de verwijzing naar de wijn categorieën als bedoeld in bijlage XI ter bij Verordening (EG) nr. 1234/2007.

(2) Cursief gedrukte woorden worden alleen ter informatie en/of bij wijze van toelichting gegeven en vallen niet onder artikel 3 van deze verordening. Aangezien zij slechts indicatief zijn, kunnen zij in geen enkel geval de betrokken nationale regelgeving vervangen.”

BIJLAGE II

„BIJLAGE XV

LIJST VAN WIJNDRUIVENRASSEN EN SYNONIEMEN DAARVAN DIE OP DE ETIKETTERING VAN WIJN MOGEN VOORKOMEN

DEEL A: Lijst van wijndruivenrassen en synoniemen daarvan die op grond van artikel 62, lid 3, op de etikettering van wijn mogen voorkomen

	Beschermde oorsprongsbenaming of beschermde geografische aanduiding	Naam van het druivenras of synoniem ervan	Landen die de naam van het druivenras of een synoniem ervan mogen gebruiken (1)
1	Alba (IT)	Albarossa	Italië°
2	Alicante (ES)	Alicante Bouschet	Griekenland°, Italië°, Portugal°, Algerije°, Tunesië°, Verenigde Staten°, Cyprus°, Zuid-Afrika <i>N.B.: De naam „Alicante” mag niet afzonderlijk worden gebruikt voor de omschrijving van de wijn.</i>
3		Alicante Branco	Portugal°
4		Alicante Henri Bouschet	Frankrijk°, Servië en Montenegro (6)
5		Alicante	Italië°
6		Alikant Buse	Servië en Montenegro (4)
7		Avola (IT)	Nero d'Avola
8	Bohotin (RO)	Busuioacă de Bohotin	Roemenië
9	Borba (PT)	Borba	Spanje°
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (13-20-30), Oostenrijk (18-20), Canada (20-30), Chili (20-30), Italië (20-30), Zwitserland
11		Blauer Burgunder	Oostenrijk (10-13), Servië en Montenegro (17-30)
12		Blauer Frühburgunder	Duitsland (24)
13		Blauer Spätburgunder	Duitsland (30) , Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (10-20-30), Oostenrijk (10-11), Bulgarije (30), Canada (10-30), Chili (10-30), Roemenië (30), Italië (10-30)
14		Burgund Mare	Roemenië (35, 27, 39, 41)
15		Burgundac beli	Servië en Montenegro (34)
16		Burgundac Crni	Kroatië°
17		Burgundac crni	Servië en Montenegro (11-30)
18		Burgundac sivi	Kroatië°, Servië en Montenegro°
19		Burgundec bel	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië°
20		Burgundec crn	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (10-13-30)
21		Burgundec siv	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië°
22		Early Burgundy	Verenigde Staten°
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Hongarije (31)
24	Frühburgunder	Duitsland (12), Nederland°	
25	Grauburgunder	Duitsland, Bulgarije, Hongarije°, Roemenië (26)	
26	Grauer Burgunder	Canada, Roemenië (25), Duitsland, Oostenrijk	
27	Grossburgunder	Roemenië (37, 14 , 40, 42)	
28	Kisburgundi kék	Hongarije (30)	
29	Nagyburgundi	Hongarije°	
30	Spätburgunder	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (10-13-20), Servië en Montenegro (11-17), Bulgarije (13), Canada (10-13), Chili, Hongarije (29), Moldavië°, Roemenië (13), Italië (10-13), Verenigd Koninkrijk , Duitsland (13)	
31	Weißburgunder	Zuid-Afrika (33), Canada, Chili (32), Hongarije (23), Duitsland (32 , 33), Oostenrijk (32), Verenigd Koninkrijk°, Italië	
32	Weißer Burgunder	Duitsland (31, 33) , Oostenrijk (31) , Chili (31), Slovenië, Italië	

	Beschermde oorsprongsbenaming of beschermde geografische aanduiding	Naam van het druivenras of synoniem ervan	Landen die de naam van het druivenras of een synoniem ervan mogen gebruiken (1)
33		Weissburgunder	Zuid-Afrika (31), Duitsland (31, 32), Verenigd Koninkrijk, Italië, Zwitserland ^o
34		Weisser Burgunder	Servië en Montenegro (15)
35	Calabria (IT)	Calabrese	Italië
36	Cotnari (RO)	Grasă de Cotnari	Roemenië
37	Franken (DE)	Blaufränkisch	Tsjechië (39), Oostenrijk ^o , Duitsland, Slovenië (Modra frankinja , Frankinja), Hongarije, Roemenië (14, 27, 39, 41)
38		Frâncușă	Roemenië
39		Frankovka	Tsjechië (37), Slowakije (40), Roemenië (14, 27, 38, 41)
40		Frankovka modrá	Slowakije (39)
41		Kékfrankos	Hongarije, Roemenië (37, 14, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Italië
43	Graciosa (PT)	Graciosa	Portugal ^o
44	Мелник (BG) Melnik	Мелник Melnik	Bulgarije
45	Montepulciano (IT)	Montepulciano	Italië ^o
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	Tsjechië ^o
47		Moravia dulce	Spanje ^o
48		Moravia agria	Spanje ^o
49		Muškat moravský	Tsjechië ^o , Slowakije
50	Odobești (RO)	Galbenă de Odobești	Roemenië
51	Porto (PT)	Portoghese	Italië ^o
52	Rioja (ES)	Torrontés riojano	Argentinië ^o
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Italië
54	Sciaccia (IT)	Sciaccarello	Frankrijk

DEEL B: **Lijst van wijndruivenrassen en synoniemen daarvan die op grond van artikel 62, lid 4, op de etikettering van wijn mogen voorkomen**

	Beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding	Naam van het druivenras of synoniem ervan	Landen die de naam van het druivenras of een synoniem ervan mogen gebruiken (1)
1	Mount Athos — Agioritikos (GR)	Agioritikos	Griekenland ^o , Cyprus ^o
2	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico	Italië ^o , Griekenland ^o , Malta ^o , Verenigde Staten
3	Aglianico del Vulture (IT)	Aglianicone	Italië ^o
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	Aleatico	Italië , Australië , Verenigde Staten
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	Ansonica	Italië , Australië
6	Conca de Barbera (ES)	Barbera Bianca	Italië ^o
7		Barbera	Zuid-Afrika ^o , Argentinië ^o , Australië ^o , Kroatië ^o , Mexico ^o , Slovenië ^o , Uruguay ^o , Verenigde Staten ^o , Griekenland ^o , Italië ^o , Malta ^o
8		Barbera Sarda	Italië ^o
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT) Bosco Elicio (IT)	Bosco	Italië ^o
10	Brachetto d'Acqui (IT)	Brachetto	Italië , Australië
11	Etyek-Buda (HU)	Budai	Hongarije ^o
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	Cesanese	Italië , Australië

	Beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding	Naam van het druivenras of synoniem ervan	Landen die de naam van het druivenras of een synoniem ervan mogen gebruiken (1)
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	Cortese	Italië, Australië, Verenigde Staten
14	Duna (HU)	Duna gyöngye	Hongarije
15	Dunajskostredský (SK)	Dunaj	Slowakije
16	Côte de Duras (FR)	Durasa	Italië
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	Corinto Nero	Italië°
18		Korinthiaki	Griekenland°
19	Fiano di Avellino (IT)	Fiano	Italië, Australië, Verenigde Staten
20	Fortana del Taro (IT)	Fortana	Italië, Australië
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	Freisa	Italië, Australië, Verenigde Staten
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	Greco	Italië, Australië
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	Grignolino	Italië, Australië, Verenigde Staten
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	Izsáki Sáfeher	Hongarije
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	Lacrima	Italië, Australië
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco grasparossa	Italië
27		Lambrusco	Italië, Australië (2), Verenigde Staten
28		Lambrusco di Sorbara (IT)	
29		Lambrusco Mantovano (IT)	
30		Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)	
31		Lambrusco Salamino	Italië
32	Colli Maceratesi	Maceratino	Italië, Australië
33	Nebbiolo d'Alba (IT)	Nebbiolo	Italië, Australië, Verenigde Staten
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	Picolit	Italië
35		Pikolit	Slovenië
36	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	Pignoletto	Italië, Australië
37	Primitivo di Manduria	Primitivo	Italië, Australië, Verenigde Staten
38	Rheingau (DE)	Rajnai rizling	Hongarije (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Servië en Montenegro (40-41-46)
40		Renski rizling	Servië en Montenegro (39-43-46), Slovenië° (45)
41		Rheinriesling	Bulgarije°, Oostenrijk, Duitsland (43), Hongarije (38), Tsjechië (49), Italië (43), Griekenland, Portugal, Slovenië
42		Rhine Riesling	Zuid-Afrika°, Australië°, Chili (44), Moldavië°, Nieuw-Zeeland°, Cyprus, Hongarije°
43		Riesling renano	Duitsland (41), Servië en Montenegro (39-40-46), Italië (41)
44		Riesling Renano	Chili (42), Malta°
45		Radgonska ranina	Slovenië
46		Rizling rajnski	Servië en Montenegro (39-40-43)
47		Rizling Rajnski	Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië°, Kroatië°
48		Rizling rýnsky	Slowakije°
49	Ryzlink rýnský	Tsjechië (41)	
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	Rossese	Italië, Australië
51	Sangiovese di Romagna (IT)	Sangiovese	Italië, Australië, Verenigde Staten
52	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerska belina	Slovenië

	Beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding	Naam van het druivenras of synoniem ervan	Landen die de naam van het druivenras of een synoniem ervan mogen gebruiken ⁽¹⁾
53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	Italië, Australië, Verenigde Staten
54	Vinho Verde (PT)	Verdea	Italië
55		Verdeca	Italië
56		Verdese	Italië
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	Verdicchio	Italië, Australië
58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	Vermentino	Italië, Australië
59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	Vernaccia	Italië, Australië
60	Zala (HU)	Zalagyöngye	Hongarije

(*) LEGENDE:

- Cursief gedrukt: verwijzing naar een synoniem voor het wijndruivenras
- " " geen synoniemen
- Vetgedrukt: kolom 3: naam van het wijndruivenras
kolom 4: land waar de naam betrekking heeft op een druivenras en verwijzing naar het druivenras
- niet vetgedrukt: kolom 3: synoniem voor een druivenras
kolom 4: land waar een synoniem voor het druivenras wordt gebruikt

⁽¹⁾ Voor de betrokken landen worden de in deze bijlage vastgestelde afwijkingen uitsluitend toegestaan voor wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding die met de betrokken rassen worden geproduceerd.

⁽²⁾ Het gebruik is toegestaan overeenkomstig artikel 22, lid 4, van de Overeenkomst van 1 december 2008 tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn (PB L 28 van 30.1.2009, blz. 3)."

VERORDENING (EU) Nr. 402/2010 VAN DE COMMISSIE**van 10 mei 2010****houdende inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Pintadeau de la Drôme (BGA))**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 4, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, eerste alinea, en artikel 17, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 is de door Frankrijk ingediende aanvraag tot registratie van de benaming „Pintadeau de la Drôme” bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ⁽²⁾.

- (2) Aangezien bij de Commissie geen bezwaren zijn ingediend overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006, moet deze benaming worden ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage vermelde benaming wordt ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 2010.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

⁽²⁾ PB C 222 van 15.9.2009, blz. 12.

BIJLAGE

In bijlage I bij het Verdrag genoemde landbouwproducten voor menselijke consumptie:

Categorie 1.1. Vers vlees (en verse slachtafvallen)

FRANKRIJK

Pintadeau de la Drôme (BGA)

VERORDENING (EU) Nr. 403/2010 VAN DE COMMISSIE**van 10 mei 2010****houdende inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Tarta de Santiago (BGA))**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 4, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 510/2006 is de door Spanje ingediende aanvraag tot registratie van de benaming „Tarta de Santiago” bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*⁽²⁾.

- (2) Aangezien bij de Commissie geen bezwaren zijn ingediend overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006, moet deze benaming worden ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage vermelde benaming wordt ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 2010.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

⁽²⁾ PB C 223 van 16.9.2009, blz. 23.

BIJLAGE

In bijlage I bij Verordening (EG) nr. 510/2006 genoemde levensmiddelen:

Categorie 2.4. Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren

SPANJE

Tarta de Santiago (BGA)

VERORDENING (EU) Nr. 404/2010 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 2010

tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op bepaalde aluminium wielen van oorsprong uit de Volksrepubliek China

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („de basisverordening”), en met name op artikel 7,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Inleiding van een procedure

- (1) Op 13 augustus 2009 heeft de Commissie met een bericht in het Publicatieblad van de Europese Unie ⁽²⁾ de inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde aluminium wielen van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het betrokken land” of „de VRC”) aangekondigd.
- (2) De procedure is ingeleid nadat op 30 juni 2009 een klacht was ingediend door de Association of European Wheel Manufacturers (EUWA) („de klager”) namens producenten die een groot deel, in dit geval meer dan 50 %, van de totale productie van bepaalde aluminium wielen in de Unie voor hun rekening nemen. Het bij die klacht gevoegde bewijsmateriaal betreffende de dumping van het product en de daaruit voortvloeiende aanmerkelijke schade werd voldoende geacht om een antidumpingprocedure in te leiden.

2. Partijen bij de procedure

- (3) De Commissie heeft de klager, de in de klacht vermelde producenten in de Unie, andere haar bekende producenten in de Unie, producenten-exporteurs in de VRC, importeurs, handelaren, gebruikers, leveranciers en haar bekende betrokken verenigingen, alsmede de vertegenwoordigers van de VRC, van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. Belanghebbenden kregen de gelegenheid om binnen de in het bericht van opening genoemde termijn hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en te verzoeken te worden gehoord.
- (4) Alle belanghebbenden die daarom met opgave van redenen hadden verzocht, werden gehoord.
- (5) Gezien het grote aantal producenten-exporteurs in de VRC, importeurs, en producenten in de Unie, werd in het bericht van inleiding overwogen om overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening voor de vaststelling van dumping en schade gebruik te maken van steekproeven. Om de Commissie in staat te stellen te beslissen of een steekproef noodzakelijk was en, zo ja, deze samen te

stellen, is alle producenten-exporteurs, importeurs, en producenten in de Unie verzocht zich bij de Commissie kenbaar te maken en de in het bericht van inleiding vermelde informatie te verstrekken.

- (6) In totaal 36 ondernemingen of groepen van verbonden ondernemingen („groepen”) in de VRC meldden zich binnen de termijn aan en verstrekten de gevraagde informatie. Deze 36 ondernemingen of groepen hielden zich tijdens het onderzoekstijdvak bezig met de vervaardiging van het betrokken product en/of de uitvoer ervan naar de Europese Unie en wensten in de steekproef te worden opgenomen. Zij werden als medewerkende ondernemingen beschouwd en kwamen voor opname in de steekproef in aanmerking. De mate van medewerking uit de VRC, d.w.z. het aandeel van de medewerkende Chinese ondernemingen in de totale Chinese uitvoer naar de EU, lag boven de 90 %.
- (7) Na de betrokken partijen overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de basisverordening te hebben geraadpleegd, heeft de Commissie overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening een steekproef samengesteld op basis van de grootste representatieve exporthoeveelheden die binnen de beschikbare tijd kunnen worden onderzocht en rekening houdend met de geografische spreiding van de medewerkende ondernemingen of groepen. De steekproef bestaat uit vier (groepen van) ondernemingen, die 47 % van de uitvoer naar de EU van de 36 medewerkende ondernemingen of groepen vertegenwoordigen, en ongeveer 43 % van de totale uitvoer naar de EU vanuit de VRC. De autoriteiten van de VRC en de Chinese Kamer van Koophandel waren het eens met de samenstelling van de steekproef door de Commissie, maar verzochten dat nog ten minste twee andere (groepen van) ondernemingen in de steekproef zouden worden opgenomen. Aangezien de oorspronkelijke steekproef twintig ondernemingen bevat die tot vier groepen behoren, werd evenwel besloten dat geen ondernemingen of groepen meer konden worden toegevoegd omdat het onderzoek anders niet binnen de statutaire termijnen zou kunnen worden voltooid.
- (8) Vijf producenten-exporteurs in de VRC, die niet in de steekproef waren opgenomen, verzochten om een individueel onderzoek en verstrekten de desbetreffende informatie binnen de vastgestelde termijn met het oog op de toepassing van artikel 9, lid 6, en artikel 17, lid 3, van de basisverordening. Gezien evenwel de omvang van de steekproef, die vier groepen met talrijke ondernemingen bevat, concludeert de Commissie overeenkomstig artikel 17, lid 3, van de basisverordening dat geen individueel onderzoek kan worden toegekend aan producenten-exporteurs in de VRC die niet in de steekproef zijn opgenomen omdat zulks te belastend zou zijn en aan een tijdige afsluiting van het onderzoek in de weg zou staan.

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

⁽²⁾ PB C 190 van 13.8.2009, blz. 22.

- (9) Om de producenten-exporteurs in de VRC in de gelegenheid te stellen desgewenst om een behandeling als marktgerichte onderneming („BMO”) of een individueel onderzoek overeenkomstig artikel 17, lid 3, van de basisverordening te verzoeken, heeft de Commissie de Chinese producenten-exporteurs die daarom hadden verzocht en de Chinese autoriteiten aanvraagformulieren toegezonden.
- (10) Het bericht van inleiding is naar ongeveer veertig producenten van aluminium wielen in de Unie gestuurd. De Commissie heeft zeventien antwoorden ontvangen. Vijf groepen van ondernemingen zijn in de steekproef opgenomen, aangezien zij representatief zijn bevonden voor de totale productie van de Unie wat betreft de verkochte hoeveelheden en de productie in de EU (meer dan 75 %), de geografische dekking en het soort activiteit, namelijk fabrikant van originele uitrusting (Original Equipment Manufacturer — OEM) en verkoop op de onderdelenmarkt (aftermarket — AM) (zie overweging 19 en volgende voor meer details). Hoewel de in de steekproef opgenomen producenten in de EU hoofdzakelijk aan het OEM-segment verkopen, verkochten twee van de in de steekproef opgenomen producenten ook aan het AM-segment. In de steekproef zijn ook ondernemingen opgenomen die de klacht niet mee hebben ingediend.
- (11) Tijdens het onderzoek hebben partijen nieuwe argumenten naar voren gebracht betreffende verschillen die volgens hen bestaan tussen het OEM- en het AM-segment. Om over meer nuttige informatie te kunnen beschikken, is besloten de steekproef uit te breiden met één extra (grote) producent die in het AM-segment actief is.
- (12) De klagers hebben gevraagd hun namen geheim te houden uit vrees voor vergeldingsacties van afnemers of concurrenten. De Commissie oordeelde dat vergeldingsacties inderdaad heel goed mogelijk waren en ging er derhalve mee akkoord de namen geheim te houden. Na de inleiding van de procedure stemden alle medewerkende ondernemingen ermee in hun namen vrij te geven in hun hoedanigheid van medewerkende onderneming, maar — in voorkomend geval — niet in hun hoedanigheid van klager.
- (13) Het bericht van inleiding is naar ongeveer tachtig importeurs en importeurs/gebruikers van aluminium wielen gestuurd. De Commissie heeft veertig antwoorden ontvangen van ondernemingen die ongeveer een derde van de totale invoer uit China vertegenwoordigen. Twaalf van die antwoorden waren afkomstig van importeurs; de overige waren afkomstig van importeurs-gebruikers. Zeven ondernemingen waren in de steekproef opgenomen (vijf importeurs en twee importeurs-gebruikers).
- (14) De Commissie heeft vragenlijsten toegestuurd aan de zes producenten in de Unie die in de steekproef waren opgenomen, aan de producenten-exporteurs die in de steekproef voor de VRC waren opgenomen of om individuele behandeling (IB) hadden verzocht, en aan de zeven importeurs die in de steekproef waren opgenomen. Er werden ook vragenlijsten toegestuurd aan gebruikers en andere medewerkende producenten.
- (15) De vragenlijsten werden beantwoord door de vier Chinese producenten-exporteurs die in de steekproef waren opgenomen en door vijf Chinese producenten-exporteurs die overeenkomstig artikel 17, lid 3, van de basisverordening om IB hadden verzocht. Er werden ook antwoorden ontvangen van de zes producenten in de Unie die in de steekproef waren opgenomen, van drie importeurs die niet met een producent-exporteur verbonden waren, van negen andere producenten in de EU en van dertien gebruikers. De Commissie heeft tevens opmerkingen ontvangen van de Chinese Kamer van Koophandel en van twee gebruikersverenigingen.
- (16) De Commissie heeft alle gegevens die voor een voorlopige vaststelling van dumping, schade als gevolg hiervan en het belang van de Unie nodig werden geacht, ingewonnen en gecontroleerd, en heeft bij de volgende ondernemingen ter plaatse een controle uitgevoerd:
- a) producenten in de Unie
- Borbet group:
Borbet Solingen GmbH — Duitsland
 - Heyes Lemmerz group:
Heyes Lemmerz Alukola, s.r.o. — Tsjechië
Heyes Lemmerz Italy Holding s.r.l. — Italië
 - Ronal group:
Ronal AG — Zwitserland
Ronal Polska Sp. z o.o. — Polen
 - Speedline s.r.l. — Italië
 - Mapsa S. Coop. L. — Spanje
 - AEZ — Duitsland
 - Française de Roues S.A.S.V. — Frankrijk
- b) producenten-exporteurs en hun verbonden ondernemingen in de VRC
- Baoding Lizhong Wheels manufacturing Co.Ltd. (Baoding)
 - Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd (Wanfeng)
 - YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd (YHI)
 - CITIC Dicastal Wheel Manufacturing (CITIC)
- c) verbonden ondernemingen in de Unie
- OZ Deutschland, Biberbach (Duitsland)
 - OZ SpA, Bassano del Grappa (Italië)
- d) verbonden ondernemingen in Singapore
- OZ Asia
 - YHI Manufacturing
- e) gebruikers
- Renault — Frankrijk
 - BMW — Duitsland.
- (17) Daar voor het vaststellen van de normale waarde voor producenten-exporteurs aan wie geen BMO werd toegekend, gebruik moest worden gemaakt van de gegevens in een referentieland, in dit geval Turkije, vond een controlebezoek plaats bij onderstaande ondernemingen:
- f) producenten in Turkije
- CMS Jant ve Makina Sanayi A.Ş.
 - Hayes Lemmerz İnci Alüminyum.

3. Onderzoektijdvak

- (18) Het onderzoek naar de dumping en schade had betrekking op de periode van 1 juli 2008 tot en met 30 juni 2009 („het onderzoektijdvak” of „OT”). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant zijn voor de schadebeoordeling had betrekking op de periode van 1 januari 2006 tot het eind van het OT („de beoordelingsperiode”).

B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Betrokken product

- (19) Het betrokken product wordt gedefinieerd als aluminium wielen voor motorvoertuigen van de GN-posten 8701 tot en met 8705, al dan niet met toebehoren en al dan niet met banden, momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 8708 70 10 en ex 8708 70 50, van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het betrokken product”).
- (20) Het betrokken product wordt in de Unie via twee distributiekanaalen verkocht: aan het segment fabrikant van originele uitrusting (Original Equipment Manufacturer — OEM) en aan het segment onderdelenmarkt (aftermarket — AM). In het OEM-segment organiseren autofabrikanten (ongeveer twee jaar voor de lancering van een nieuw automodel) aanbestedingen voor aluminium wielen; zij zijn betrokken bij de ontwikkeling van een nieuw wiel, dat hun merknaam zal dragen. Producenten in de Unie en Chinese exporteurs concurreren met elkaar bij dezelfde aanbestedingen. In de AM-sector worden aluminium wielen door producenten van aluminium wielen ontworpen, ontwikkeld en van hun merk voorzien, om vervolgens aan groothandelaren, detailhandelaren, tuning-bedrijven, garages enz. te worden verkocht.
- (21) Eén exporteur voerde aan dat de aluminium wielen die voor het OEM-segment bestemd zijn van de productomschrijving van deze procedure moeten worden uitgesloten omdat zij uitsluitend op nieuwe auto's worden gemonteerd, terwijl de aluminium wielen die voor het AM-segment bestemd zijn, dienen om het aluminium wiel uit het OEM-segment tijdens de levensduur van een automodel te vervangen. Het argument spreekt zichzelf tegen omdat het bevestigt dat aluminium wielen uit het AM-segment gemaakt zijn om in dezelfde mate te passen en te presteren als aluminium wielen uit het OEM-segment. In feite kunnen de aluminium wielen uit het AM-segment volgens verschillende productieprocessen⁽¹⁾ worden geproduceerd, in alle diameters en gewichten, met alle verschillende soorten afwerking enz. Het enige verschil tussen aluminium wielen uit het OEM-segment en aluminium wielen uit het AM-segment is het distributiekanaal, waarbij voor wielen uit het OEM-segment de auto-industrie bij de ontwikkeling en het ontwerp van het wiel betrokken is. Er werd eveneens geargumenteed dat de prijsvorming voor aluminium wielen uit het OEM- en het AM-segment verschilt, omdat de eerste is gekoppeld aan de schommelende prijs op de London Metal Exchange (LME). De autofabrikanten gebruiken inderdaad een zogenoemde nulbasisprijsformule. Die omvat drie elementen: 1) de aluminiumprijs (variabel, gekoppeld

aan de LME), 2) de toegevoegde waarde, verwerkingskosten, en 3) een vaste kwaliteitstoeslag. Deze prijsvormingsmethode is aangepast aan de behoeften van de auto-industrie, maar de kostenelementen van aluminium wielen uit het OEM- en het AM-segment zijn dezelfde.

- (22) Hoewel aluminium wielen uit het OEM- en het AM-segment verschillende distributiekanaalen hebben, zijn hun fysische en technische eigenschappen bijgevolg dezelfde en zijn zij onderling verwisselbaar. Daarom worden zij als één enkel homogeen product beschouwd. Bovendien worden aluminium wielen via beide kanalen in aanzienlijke hoeveelheden vanuit China verkocht en ingevoerd. In het licht van deze bevindingen wordt voorlopig geconcludeerd dat de uitsluiting van aluminium wielen uit het OEM-segment van de productomschrijving van het onderzoek niet gerechtvaardigd is.
- (23) Een belanghebbende argumenteerde dat wielen voor go-carts moeten worden uitgesloten omdat zij niet onder de GN-posten 8701 tot en met 8705 vallen. De belanghebbende kon evenwel niet op afdoende wijze aantonen dat go-carts niet onder de bovengenoemde GN-posten vallen; dit argument werd bijgevolg voorlopig afgewezen.
- (24) Dezelfde belanghebbende voerde aan dat wielen voor terreinwagens ook van de productomschrijving moesten worden uitgesloten omdat die wielen fundamenteel zouden verschillen van wielen die voor andere motorvoertuigen worden gemaakt. Bepaalde terreinwagens kunnen onder de GN-posten 8701 tot en met 8705 worden ingedeeld, waardoor hun wielen onder de productomschrijving van dit onderzoek vallen. Dit argument werd bijgevolg voorlopig verworpen.

2. Soortgelijk product

- (25) Vastgesteld werd dat het betrokken product, de aluminium wielen die in de VRC worden geproduceerd en aldaar op de binnenlandse markt worden verkocht, en de aluminium wielen die in het voorlopige referentieland, Turkije, worden geproduceerd en aldaar op de binnenlandse markt worden verkocht dezelfde fysische, chemische en technische basiskenmerken hebben en voor dezelfde doeleinden worden gebruikt als die welke door de bedrijfstak van de Unie in de Unie worden geproduceerd en daar ook worden verkocht. Daarom worden deze producten voorlopig beschouwd als soortgelijk in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

C. DUMPING

1. Behandeling als marktgerichte onderneming

- (26) Ingevolge artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening wordt bij antidumpingonderzoeken betreffende producten van oorsprong uit de VRC de normale waarde voor producenten die aan de criteria van lid 7, onder c), van dat artikel voldoen, overeenkomstig de leden 1 tot en met 6 van dat artikel vastgesteld. Voor de duidelijkheid zijn deze criteria hieronder nog eens kort samengevat:

⁽¹⁾ Gegoten, geflowvormde, gesmede en twee- en driedelige wielen.

- besluiten van ondernemingen zijn een reactie op marktsignalen, zonder staatsinmenging van betekenis, en kosten weerspiegelen de marktprijzen;
 - ondernemingen beschikken over een duidelijke basisboekhouding die onder controle staat van een onafhankelijke instantie in overeenstemming met de hiervoor internationaal geldende normen („IAS”) en die alle terreinen bestrijkt;
 - er zijn geen verstoringen van betekenis die nog voortvloeien uit het vroegere systeem zonder marktconomie;
 - de betrokken ondernemingen zijn onderworpen aan faillissements- en eigendoms wetten die stabiliteit en juridische zekerheid verschaffen; en
 - omrekening van munteenheden geschiedt tegen de marktcoers.
- (27) Alle in de steekproef opgenomen groepen exporteurs hebben in het kader van dit onderzoek om BMO overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening verzocht en binnen de vastgestelde termijn het desbetreffende aanvraagformulier ingevuld.
- (28) Voor alle in de steekproef opgenomen groepen exporteurs heeft de Commissie alle gegevens verzameld die zij nodig achtte, en heeft zij de in het aanvraagformulier voor BMO verstrekte gegevens bij de desbetreffende groepen exporteurs ter plaatse gecontroleerd.
- (29) Uit het onderzoek bleek dat geen van de vier Chinese ondernemingsgroepen in aanmerking kwam voor BMO, omdat zij geen van alle aan alle in artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening genoemde criteria voldeden, en wel om de volgende redenen.
- Criterion 1*
- (30) Geen van de in de steekproef opgenomen groepen exporteurs kon aantonen dat hij aan criterium 1 voldeed, gezien de staatsinmenging in beslissingen betreffende de grondstof (aluminium).
- (31) In alle in de steekproef opgenomen groepen blijkt het aluminium dat voor de productie van aluminium wielen wordt gebruikt, namelijk grotendeels op basis van langetermijncontracten op de Chinese binnenlandse markt te zijn aangekocht. De prijzen zijn gebaseerd op noteringen van primair aluminium op de Chinese spotmarkten, vermeerderd met een vergoeding voor de verwerking (en voor één onderneming ook op de Shanghai Futures Exchange (SHFE)). Er zij op gewezen dat de notering op de spotmarkten gelijk lopen met de SHFE.
- (32) De Chinese staat speelt een grote rol bij de prijsvorming voor primair aluminium en grijpt met een aantal instrumenten permanent in op de markt.
- (33) In de eerste plaats worden op primair aluminium voor de uitvoer 17 % btw (terwijl de btw op de uitvoer van afgewerkte goederen wordt terugbetaald) en 15 % uitvoerrechten geheven.
- (34) In de tweede plaats mengt de staat zich in de prijsvorming op de Shanghai Futures Exchange (SHFE) in; de SHFE is een gesloten beurs voor in China geregistreerde ondernemingen en Chinese burgers. De staat mengt zich in de prijsvorming op de SHFE in doordat hij zowel verkoper is van primair aluminium als koper via het State Reserve Bureau en andere staatsorganen. Bovendien stelt de staat dagelijks prijsbeperkingen vast via de voorschriften van de SHFE, die door de staatstoezichthouder, de China Securities Regulatory Commission (CSRC), zijn goedgekeurd.
- (35) Een ander voorbeeld van staatsinmenging is het recente pakket stimuleringsmaatregelen van de Chinese regering om de gevolgen van de economische crisis te beperken. Eind 2008 voerde het State Reserves Bureau een programma in om aluminium te kopen van smelterijen teneinde hun activiteiten te ondersteunen nadat de vraag ingevolge de wereldwijde financiële crisis was gedaald. Die door de staat gesteunde aankopen absorbeerden het grootste deel van de voorraden op de binnenlandse markt en dreven de prijzen tijdens de eerste helft van 2009 in de hoogte.
- (36) Dit werd als een onderliggende factor van staatsinmenging in besluiten van ondernemingen inzake grondstoffen beschouwd. Het huidige Chinese systeem van hoge uitvoerrechten en niet-terugbetaling van de btw voor de uitvoer van primair aluminium en andere grondstoffen, in combinatie met enerzijds de vrijstelling van uitvoerrechten en de terugbetaling van de btw op de uitvoer van het downstreamproduct en anderzijds de staatsinmenging in de prijsvorming op de SHFE, heeft inderdaad noodzakelijkerwijs geleid tot een situatie waar de Chinese aluminiumprijzen nog steeds het resultaat zijn van staatsinmenging. Dat heeft ertoe geleid dat de prijzen op de LME sinds jaar en dag aanzienlijk afwijken van die op de Chinese markt⁽¹⁾. Tussen midden 2005 en eind 2008 lagen de LME-prijzen aanzienlijk hoger dan die op de Chinese markten, wat onderstreept dat er geen arbitrage van betekenis plaatsvindt tussen de Chinese markten en de markten in de rest van de wereld.
- (37) De veelvoudige verstoringen door de staat van de Chinese prijzen van primair aluminium beïnvloeden bijgevolg de beslissingen van de Chinese producenten van aluminium wielen bij de aankoop van grondstoffen. Zij hebben bovendien voordeel bij die verstoringen, aangezien zij normaal gezien hun aankopen op de Chinese markt verrichten, bij plaatselijke leveranciers die de prijzen van de Chinese spotmarkten (of SHFE) als norm toepassen, maar zij ook bepaalde hoeveelheden tegen LME-prijzen kunnen kopen wanneer de prijzen op de Chinese markt door staatsinmenging hoger zijn.

⁽¹⁾ Bij wijze van uitzondering was dit niet het geval gedurende een aantal maanden van het onderzoekstijdvak van deze procedure. De prijsstijging op de Chinese aluminiummarkten was het resultaat van een pakket stimuleringsmaatregelen van de Chinese overheid om de gevolgen van de economische crisis te beperken. (Eind 2008 voerde het State Reserves Bureau een programma in om aluminium te kopen van smelterijen teneinde hun activiteiten te ondersteunen in de context van de ingevolge de wereldwijde financiële crisis gedaalde vraag. Die door de staat gesteunde aankopen absorbeerden het grootste deel van de voorraden op de binnenlandse markt in maart en april en dreven de prijzen tijdens de eerste helft van 2009 in de hoogte.)

(38) Bij de hierboven beschreven algemene situatie komt nog dat drie andere groepen niet aan andere vereisten van criterium 1 voldoen wegens aanzienlijke staatsinmenging in belangrijke besluiten van ondernemingen. In het geval van één van de groepen beschikt een overheidsbedrijf in twee van zijn ondernemingen voor bepaalde belangrijke beslissingen over vetorechten die niet in verhouding staan tot zijn kapitaaldeel. In het geval van een andere groep zijn bepaalde belangrijke beslissingen in de meeste ondernemingen onderhevig aan significante staatsinmenging, omdat de ondernemingen voor 100 % in handen van de staat zijn, of omdat de directeur die de overheidsaandeelhouder vertegenwoordigt vetorechten heeft voor belangrijke beslissingen van de onderneming. Hoewel de ondernemingen het tegendeel beweren, is uit het onderzoek bovendien gebleken dat de plaatselijke publieke arbeidsdienst vetorechten heeft wat de werkgelegenheid in twee van die ondernemingen betreft. In het geval van een derde groep heeft de familie die de controle heeft over de groep banden met de regerende partij, en is één van de ondernemingen van de groep onderhevig aan significante staatsinmenging bij bepaalde belangrijke beslissingen, aangezien de directeur die een overheidsaandeelhouder vertegenwoordigt een vetorecht heeft bij belangrijke beslissingen van de onderneming.

Criterium 2

(39) In één groep schenden alle ondernemingen duidelijk de fundamentele boekhoudbeginselen. Met name IAS 1 (Presentatie van de jaarrekening), IAS 12 (Belastingen naar de winst) en IAS 16 (Materiële vaste activa) werden niet nageleefd. Bijgevolg wordt geoordeeld dat de rekeningen niet overeenkomstig de internationale boekhoudnormen zijn opgesteld en gecontroleerd. Voor een andere groep stelde de Commissie vast dat IAS 1 en IAS 31 niet waren nageleefd.

Criterium 3

(40) Voor één groep zijn er voor verschillende ondernemingen duidelijke verstoringen wat de grondgebruiksrechten en de verwerving van vaste activa betreft; voorts hebben de meeste ondernemingen in de groep preferentiële fiscale regelingen, belastingrestituties en subsidies genoten, die verstoringen vormen die nog voortvloeien uit het vroegere systeem zonder markteconomie. Als het bijvoorbeeld om de omzet gaat, waren deze verstoringen significant.

(41) Drie ondernemingen van een andere in de steekproef opgenomen groep hebben preferentiële fiscale regelingen genoten, die verstoringen vormen die nog voortvloeien uit het vroegere systeem zonder markteconomie. Als het bijvoorbeeld om de omzet gaat, kunnen deze verstoringen als significant worden beschouwd.

(42) Tevens blijkt dat twee ondernemingen van een andere groep niet voldoen aan criterium 3. De eerste onderneming heeft het grondgebruiksrecht pas lang na de termijn betaald en heeft daarbij geen boete opgelopen, hoewel de overeenkomst daar duidelijk in voorzag. Dit komt

neer op rechtstreekse steun van de staat (die de uiteindelijke eigenaar van de grond is) in de startfase van de onderneming. De tweede onderneming werd opgericht na de verwerving van de activa van een overheidsbedrijf dat aluminium wielen produceerde; deze verwerving gebeurde niet op marktvoorwaarden en leverde de onderneming in haar startfase een onbillijk voordeel op.

(43) Een groep argumenteerde dat de activa van een overheidsbedrijf op marktvoorwaarden waren verworven. De partij kon evenwel niet aantonen dat de hele operatie kon worden beschouwd als vrij van verstoringen die nog voortvloeien uit het vroegere systeem zonder markteconomie.

(44) Tot slot genoten ondernemingen uit een andere groep significante belastingvrijstellingen en financiële steun, die bijvoorbeeld in verhouding tot hun omzet een aanzienlijke invloed op hun financiële situatie hadden.

(45) De Commissie heeft de bevindingen van het BMO-onderzoek officieel bekendgemaakt aan de betrokken groepen exporteurs in de VRC, de autoriteiten van de VRC, de Chinese Kamer van Koophandel en de klager. Zij kregen ook de gelegenheid om hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en te verzoeken te worden gehoord indien daar bijzondere redenen voor waren.

(46) Eén groep vocht het feit aan dat de Commissie haar beslissing over de BMO niet binnen de in de basisverordening vastgestelde termijn van drie maanden had genomen, en voerde aan dat de exporteurs vóór die termijn alle nodige stappen hadden gezet om de Commissie in staat te stellen de gevolgen van haar BMO-beslissing voor de berekening van de dumpingmarge in te schatten. Er wordt met andere woorden geargumenteed dat de BMO-beslissing binnen de termijn van drie maanden moet worden genomen wanneer de antwoorden op de antidumpingvragenlijsten binnen die termijn zijn verstrekt. Zo niet bestaat het gevaar dat de informatie in de antidumpingvragenlijst de beslissing om BMO toe te kennen beïnvloedt.

(47) In dit geval kon de BMO-beslissing evenwel niet binnen de termijn van drie maanden worden genomen omdat de meeste informatie in verband met BMO tijdens de bezoeken ter plaatse werd verzameld, en die werden pas na de termijn van drie maanden beëindigd. Zoals hierboven uiteengezet, was de beslissing om BMO aan de in de steekproef opgenomen groepen exporteurs te weigeren uitsluitend gebaseerd op een grondige beoordeling van de vijf desbetreffende BMO-criteria van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening.

(48) In verband met criterium 1 is aangevoerd dat er wel degelijk arbitrage plaatsvond tussen de Chinese markten en de LME, aangezien er tijdens het onderzoektijdvak kleine hoeveelheden aluminium naar/uit China zijn uitgevoerd. Dit argument kan niet worden aanvaard gezien de uiteenlopende prijsniveaus op de Chinese markten en de LME.

- (49) Wat criterium 2 betreft, zijn een aantal opmerkingen gemaakt in verband met bepaalde onverenigbaarheden met verschillende IAS-normen die de Commissie in de rekeningen van twee ondernemingen heeft vastgesteld. Op grond van de naar voren gebrachte argumenten kan evenwel niet worden geconcludeerd dat één van deze twee ondernemingen beschikt over een duidelijke boekhouding die onder controle staat van een onafhankelijke instantie in overeenstemming met de hiervoor internationaal geldende normen.
- (50) In verband met criterium 3 zijn diverse argumenten naar voren gebracht. In de eerste plaats is aangevoerd dat de financiële steun, de grondrechten en andere voordelen zoals belastingvrijstellingen geen verstoringen van betekenis van de financiële situatie van de ondernemingen tot gevolg had. Dit argument kan niet worden aanvaard, aangezien deze regelingen een significante impact hebben als het om de omzet gaat.
- (51) Er werd ook geargumenteed dat een aantal steunmaatregelen en fiscale voordelen niet ondernemings specifiek waren en bijgevolg kan niet worden aangenomen dat zij nog voortvloeien uit het vroegere systeem zonder markteconomie. Er zij op gewezen dat bij een BMO-analyse wordt onderzocht of er staatsinmenging is, ongeacht of die specifiek is voor een onderneming of niet. De feiten waarop de bewering is gebaseerd, zijn in elk geval onjuist. De voordelen die de ondernemingen in dit geval genoten, kunnen als ondernemings specifiek worden beschouwd omdat zij allemaal op een bepaalde soort ondernemingen zijn gericht: bijvoorbeeld buitenlandse ondernemingen, ondernemingen die in een bepaald gebied gevestigd zijn en met de plaatselijke autoriteiten ad-hoc onderhandelingen hebben gevoerd om subsidies te krijgen, binnenlandse uitrusting aankopen, hun technologie moderniseren, aan beurzen deelnemen, in O&O investeren enz.
- (52) Tot slot werd aangevoerd dat de vrijstellingen en verlagingen van vennootschapsbelastingen die in 2005 van kracht zijn geworden, geen verstoring vormen die nog voortvloeit uit het vroegere systeem zonder markteconomie. Deze interpretatie kan niet worden aanvaard. Criterium 3 heeft geen betrekking op maatregelen die in de tijd (tot 1998, toen China de regels van een markteconomie begon toe te passen) of in hun toepassingsgebied beperkt zijn, maar op maatregelen waarbij de staat door maatregelen die typisch zijn voor een systeem zonder markteconomie, zoals discriminerende belastingtarieven, betrokken is bij de vormgeving van het ondernemingsklimaat.
- (53) Gelet op het voorafgaande kon geen van de Chinese ondernemingen die om BMO hadden verzocht aantonen dat zij voldeden aan alle criteria van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening. Daarom werd geoordeeld dat BMO aan al deze ondernemingen moest worden geweigerd. Het Raadgevend Comité werd geconsulteerd en had geen bezwaren tegen deze conclusies.
- (49) gehele land geldend recht vastgesteld voor landen waarop artikel 2, lid 7, van de basisverordening van toepassing is, behalve wanneer ondernemingen overeenkomstig artikel 9, lid 5, van de basisverordening kunnen aantonen dat zij vrij zijn de exportprijzen en -hoeveelheden en de verkoopvoorwaarden vast te stellen, dat zij bij de omrekening van valuta marktkoersen gebruiken, en dat de staatsinmenging niet dusdanig is dat maatregelen ontweken kunnen worden indien voor individuele exporteurs een ander recht wordt vastgesteld.
- (55) Alle groepen exporteurs die om BMO hebben verzocht, verzochten eveneens om IB voor het geval hen geen BMO zou worden toegekend. Op basis van de beschikbare informatie wordt voorlopig vastgesteld dat twee van de vier in de steekproef opgenomen groepen in de VRC aan alle voorwaarden voor een IB voldoen. Aan twee in de steekproef opgenomen groepen wordt IB geweigerd. Bij CITIC Dicastal en bij Baoding is de staatsinmenging namelijk dusdanig dat maatregelen ontweken kunnen worden indien voor individuele exporteurs een ander recht wordt vastgesteld, vooral aangezien deze twee groepen twee gemeenschappelijke joint ventures hebben die het betrokken product produceren.
- (56) Een individueel onderzoek moet worden toegekend aan twee van de vier in de steekproef opgenomen groepen exporteurs in de VRC:
- Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd;
 - YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd.

3. Normale waarde

3.1 Keuze van het referentieland

- (57) Ingevolge artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening moet de normale waarde voor producenten-exporteurs aan wie geen BMO werd toegekend, worden vastgesteld op grond van de binnenlandse prijzen of een berekende normale waarde in een referentieland.
- (58) In het bericht van inleiding meldde de Commissie voornemens te zijn om Turkije als geschikt referentieland voor de vaststelling van de normale waarde te gebruiken, en belanghebbenden werd verzocht hun reacties mede te delen.
- (59) Slechts één exporteur maakte bezwaar tegen deze keuze en stelde Maleisië voor als alternatief referentieland, maar meldde later dat de Maleisische ondernemingen niet bereid waren om met de Commissie mee te werken.
- (60) De Commissie heeft onderzocht of Turkije als referentieland een redelijke keuze was. Er werd geconcludeerd dat Turkije, met vijf nationale producenten en aanzienlijke invoer uit derde landen, een markt is waar veel concurrentie heerst. Er waren voorts geen grote verschillen in het productieproces van producenten in Turkije en in de Volksrepubliek China. Gelet op het bovenstaande bracht het onderzoek geen redenen aan het licht om te oordelen dat Turkije niet geschikt was voor de vaststelling van de normale waarde. Bovendien verkopen de Turkse producenten productsoorten die vergelijkbaar zijn met die welke de VRC uitvoert.

2. Individuele behandeling

- (54) Overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening wordt, in voorkomend geval, een voor het

- (61) Twee producenten in Turkije hebben de vragenlijst beantwoord die aan alle producenten van aluminium wielen in Turkije werd toegestuurd.
- (62) De gegevens die in de antwoorden van de medewerkende Turkse producenten werden geleverd, werden ter plaatse gecontroleerd en betrouwbaar bevonden om er een normale waarde op te baseren.
- (63) Daarom wordt voorlopig geconcludeerd dat Turkije een geschikt en redelijk referentieland is overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening.

3.1. Vaststelling van de normale waarde

- (64) Overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening werd de normale waarde vastgesteld aan de hand van de gecontroleerde gegevens van de producent in het referentieland, zoals hieronder uiteengezet.
- (65) Het betrokken product werd op de Turkse binnenlandse markt in representatieve hoeveelheden verkocht.
- (66) Er werd onderzocht of de binnenlandse verkoop overeenkomstig artikel 2, lid 4, van de basisverordening in het kader van normale handelstransacties had plaatsgevonden. Hiertoe werd voor elke productsoort het aandeel van de winstgevende verkoop aan onafhankelijke afnemers op de binnenlandse markt tijdens het OT vastgesteld.
- (67) Wanneer meer dan 80 % van de totale verkoop van een productsoort was verkocht tegen een nettoprijs die gelijk was aan of hoger was dan de berekende productiekosten, en de gewogen gemiddelde prijs van die soort gelijk was aan of hoger was dan de productiekosten, werd de normale waarde gebaseerd op de werkelijke binnenlandse prijs. Deze prijs werd berekend als het gewogen gemiddelde van de prijzen van alle binnenlandse verkopen van die soort tijdens het OT, ongeacht of de verkopen winstgevend waren.
- (68) Wanneer de winstgevende verkoop van een soort 80 % of minder van de totale verkoop van die soort bedroeg, of de gewogen gemiddelde prijs van die soort lager was dan de productiekosten, werd de normale waarde gebaseerd op de werkelijke binnenlandse prijs, berekend als het gewogen gemiddelde van alleen de winstgevende verkopen van die soort.
- (69) Voor één productsoort zonder winstgevende verkoop werd de normale waarde gebaseerd op de fabricagekosten van de productsoort die op de binnenlandse markt werd verkocht, vermeerderd met verkoopkosten, algemene kosten en administratiekosten (VAA-kosten) en een redelijke winstmarge op de binnenlandse markt.
- (70) Voor een beperkt aantal productsoorten werd de normale waarde tot slot berekend op basis van de normale waarde voor vergelijkbare productsoorten, met correcties voor fysieke verschillen.

5.2. Uitvoerprijzen

- (71) In alle gevallen waarin het betrokken product naar onafhankelijke afnemers in de Unie werd uitgevoerd, werd de uitvoerprijs vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening, d.w.z. aan de hand van de werkelijk betaalde of te betalen prijs.
- (72) Wanneer de verkoop via een verbonden importeur of handelaar had plaatsgevonden, werden de uitvoerprijzen overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening berekend aan de hand van de wederverkoopprijzen van die verbonden importeur/handelaar aan de eerste onafhankelijke afnemers in de Unie. Er werden correcties toegepast voor alle kosten tussen invoer en wederverkoop, zoals verkoopkosten, algemene kosten en administratiekosten en winst. Voor de vaststelling van de winstmarge werd gebruik gemaakt van de winst van een niet-verbonden importeur/handelaar van het betrokken product, aangezien de werkelijke winst van de verbonden importeur/handelaar niet betrouwbaar werd geacht wegens de band tussen de producenten-exporteurs en de verbonden importeur/handelaar.

3.3. Vergelijking

- (73) De normale waarde en de uitvoerprijs werden vergeleken op basis van de prijs af fabriek. Om een billijke vergelijking tussen de normale waarde en de uitvoerprijs te kunnen maken, werden overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening correcties toegepast om rekening te houden met verschillen die van invloed zijn op de prijzen en de vergelijkbaarheid van de prijzen.
- (74) Voor de prijsvergelijking tussen de uit de VRC uitgevoerde wielen en de wielen die door de Turkse medewerkende producenten op de Turkse markt werden verkocht, werd een onderscheid gemaakt tussen het EOM-en het AM-segment.
- (75) Voorts werden correcties voor vervoer, verzekeringen, lading, lossing en aanverwante kosten, verpakking, krediet, indirecte belasting en bankkosten toegepast in alle gevallen waarin deze redelijk en nauwkeurig bleken te zijn en met bewijsmateriaal waren gestaafd.

4. Dumpingmarges

4.1. Voor de in de steekproef opgenomen medewerkende producenten-exporteurs aan wie IB werd toegekend

- (76) Voor de twee in de steekproef opgenomen ondernemingen waaraan IB werd toegekend, zijn de dumpingmarges overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening vastgesteld door de gewogen gemiddelde normale waarde die voor de Turkse producenten die ten volle hebben meegewerkt is vastgesteld, te vergelijken met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs naar de Unie van elk van de ondernemingen.

- (77) De dumpingmarges, uitgedrukt in procenten van de invoerprijs, grens Europese Unie, vóór inklaring, zijn:

Onderneming	Dumpingmarge
YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd	36,7 %
Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd	61,8 %

4.2. Voor alle andere medewerkende producenten-exporteurs

- (78) De dumpingmarge voor de in de steekproef opgenomen ondernemingen waaraan geen BMO of IB was toegekend en voor de niet in de steekproef opgenomen medewerkende ondernemingen werd berekend als het gewogen gemiddelde van de resultaten van alle in de steekproef opgenomen ondernemingen. Voor de twee ondernemingen waaraan geen BMO of IB was toegekend, werden de berekeningen uitgevoerd zoals beschreven in overweging 76. De dumpingmarge, uitgedrukt in procenten van de invoerprijs, grens Europese Unie, vóór inklaring, is 48,7 %.

4.3. Voor alle andere producenten-exporteurs

- (79) Aangezien de medewerking in China zeer hoog was, werd de dumpingmarge voor het hele land, die voor alle andere exporteurs in China geldt, berekend op basis van de hoogste dumpingmarge die was vastgesteld op basis van transacties van één medewerkende producent-exporteur. De residuele dumpingmarge, uitgedrukt in procenten van de invoerprijs, grens Europese Unie, vóór inklaring, is bijgevolg 69,3 %.

D. SCHADE

1. Productie in de Unie

- (80) Ongeveer 30 ondernemingen in tal van EU-landen produceren aluminium wielen. De ondernemingen die de klacht steunden en aan het onderzoek hebben meegewerkt, vertegenwoordigden meer dan 85 % van de totale productie in de Unie tijdens het OT.
- (81) De totale productie in de Unie en de steun voor het onderzoek werden vastgesteld op basis van alle beschikbare informatie, waaronder informatie uit de klacht, gegevens van producenten in de Unie van voor en na de opening van het onderzoek, alsook informatie van de in de steekproef opgenomen producenten en van andere medewerkende producenten. Op grond van die informatie kon ook het bestaan en het productieniveau van de producenten die niet aan het onderzoek meewerkten worden bevestigd.
- (82) Eén in de steekproef opgenomen producent bleek het betrokken product uit de VRC in te voeren en op de

markt van de Unie door te verkopen. In vergelijking met zijn totale verkoop is de invoer evenwel marginaal en heeft die geen gevolgen voor zijn kwalificatie als producent in de Unie.

2. Verbruik in de Unie

- (83) Het verbruik in de Unie ontwikkelde zich tijdens de beoordelingsperiode als volgt.

Verbruik in de Unie	2006	2007	2008	OT
Eenheden (in 000)	58 607	62 442	58 313	49 508
Index (2006 = 100)	100	107	99	84

- (84) Het verbruik in de Unie⁽¹⁾ werd vastgesteld door de invoer volgens Eurostat op te tellen bij de verkoop in de Unie van producenten in de Unie. De invoer van aluminium wielen valt onder 2 ex GN-codes, waar ook andere producten onder vallen. Om te beoordelen welk percentage aluminium wielen onder elke GN-code valt, is het aandeel dat onder de GN-codes 8708 70 10 en 8708 70 50 is ingevoerd per land vastgesteld op basis van de in de klacht voorgestelde methodologie. Aangezien de invoer in gewicht wordt weergegeven, werd dat, eveneens met gebruikmaking van de in de klacht voorgestelde methodologie, in eenheden omgezet (door een gemiddeld gewicht per eenheid te gebruiken). Deze gegevens werden getoetst aan en bevestigd door gegevens van de in de steekproef opgenomen Chinese exporteurs. De leveringen in de EU werden berekend door de leveringen door de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie op te tellen bij de leveringen door de andere producenten (gegevens die werden verzameld alvorens de procedure werd ingeleid, gegevens van de klager, en bepaalde schattingen op basis van gegevens van in de steekproef opgenomen producenten).
- (85) Algemeen genomen daalde het verbruik met 15,5 % tijdens de beoordelingsperiode, maar de trend was ongelijk met een grote daling van 15,1 % tussen 2008 en het eind van het OT. Het verbruik steeg van 58,6 miljoen eenheden in 2006 tot 62,4 miljoen eenheden in 2007, en daalde vervolgens tot 58,3 miljoen eenheden in 2008 en tot 49,5 miljoen eenheden tijdens het OT.

3. Invoer uit de VRC

3.1. Omvang en marktaandeel van de invoer van het betrokken product

- (86) Omvang en marktaandeel van de invoer uit de VRC evolueerden als volgt.

⁽¹⁾ Twee berekeningen van het verbruik werden met elkaar vergeleken en leverden vergelijkbare resultaten op. Aangezien het grootste deel van de productie op bestelling gebeurt, spelen voorraden in vergelijking met het totale verbruik geen grote rol. In de eerste berekening werd de productie in de EU opgeteld bij de invoer, en werd de uitvoer in mindering gebracht. In de tweede berekening werd de invoer en de verkoop in de Unie (gegevens van in de steekproef opgenomen producenten, minivragenlijsten, en schattingen voor de rest van de producenten) bij elkaar opgeteld. De voorkeur werd gegeven aan de tweede berekening, omdat die in dit geval preciezer is.

Omvang van de invoer in 000 eenheden	2006	2007	2008	OT
VRC	3 703	5 144	5 809	6 137
Index (2006 = 100)	100	139	157	166
Marktaandeel (%)	6,3	8,2	10	12,4

Bron: Eurostat en gegevens over de verkoop in de Unie door producenten in de Unie

- (87) De omvang van de Chinese invoer steeg van 3,7 miljoen eenheden in 2006 tot 5,1 miljoen eenheden in 2007, 5,8 miljoen eenheden in 2008 en 6,1 miljoen eenheden tijdens het OT. Deze uitvoer is tussen 2006 en het eind van het OT dus met meer dan 66 % gestegen.
- (88) Het marktaandeel van de Chinese invoer is verdubbeld. Het steeg van 6,3 % in 2006 tot 8,2 % in 2007, 10 % in 2008 en 12,4 % tijdens het OT. In totaal heeft de Chinese invoer tijdens de beoordelingsperiode 6,1 procentpunten aan marktaandeel gewonnen.

3.2. Prijzen van de invoer

- (89) In onderstaande tabel worden de gemiddelde Chinese invoerprijzen (op basis van Eurostatgegevens, aangezien de vragenlijsten voor exporteurs alleen betrekking hebben op het OT en niet op de jaren daarvoor) vergeleken met de gemiddelde verkoopprijzen van de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie.

Euro's/eenheid	2006	2007	2008	OT
VRC	34,7	33,5	31,4	31,9
In de steekproef opgenomen producenten in de EU	49,7	49,7	48	46,5
Verschil	15	16,2	16,6	14,6

- (90) De gemiddelde invoerprijzen uit de PRC zijn tussen 2006 en 2008 permanent gedaald, in totaal met 9,5 %, en zijn vervolgens tijdens het OT opnieuw licht gestegen, namelijk met 0,5 %. De prijzen zijn tijdens de beoordelingsperiode met 8 % gedaald.
- (91) Op basis van deze prijsvergelijking kan worden geconcludeerd dat de Chinese invoerprijzen, algemeen genomen, tijdens de beoordelingsperiode permanent en significant onder de prijzen van de in de steekproef opgenomen producenten lagen, waardoor deze laatsten hun eigen prijzen aanzienlijk moesten verlagen.

3.3. Prijsonderbieding

3.3.1. Algemene opmerkingen

- (92) Kenmerkend in dit geval is de opsplitsing in twee distributiekanaalen, namelijk het OEM- en het AM-segment. Daarbij komt dat de producenten in de Unie het grootste

deel van hun verkoop op het OEM-segment concentreren, terwijl de Chinese invoer hoofdzakelijk op het AM-segment gericht is (ongeveer 70 % van de invoer uit de VRC). Er is bijgevolg een asymmetrische verdeling over de segmenten van de verkoop van de bedrijfstak van de Unie enerzijds en van de Chinese invoer anderzijds.

3.3.2. Onderbieding

- (93) De verkoopprijzen op de markt van Unie van de in de steekproef opgenomen bedrijfstak van de Unie zijn vergeleken met die van de invoer uit het betrokken land. Als verkoopprijzen van de in de steekproef opgenomen bedrijfstak van de Unie werden de verkoopprijzen aan onafhankelijke afnemers gebruikt, in voorkomend geval gecorrigeerd tot het niveau af fabriek, dit wil zeggen exclusief vervoerskosten in de Unie en na aftrek van rabatten en kortingen.
- (94) Deze prijzen zijn vergeleken met de prijzen die door de Chinese producenten-exporteurs worden aangerekend, zonder kortingen, en in voorkomend geval gecorrigeerd tot de cif-prijs, grens Unie, met een correctie voor de kosten van inkleding en de kosten na invoer.
- (95) Uit de vergelijking op basis van de gegevens van de medewerkende producenten-exporteurs is gebleken dat de invoer van het betrokken product tijdens het OT in de Unie werd verkocht tegen prijzen die de prijzen van de bedrijfstak van de Unie, uitgedrukt in procent van deze laatste, met 22 tot 37 % onderboden. Gezien het prijszonderbiedingsniveau en de negatieve ontwikkeling van de prijzen van de bedrijfstak van de Unie, is het duidelijk dat een sterke prijsverlaging had plaatsgevonden.
- (96) Een aantal partijen argumenteerde dat voor de berekening van het prijszonderbiedingsniveau uitsluitend het onderdeel „toegevoegde waarde” (zonder de kosten van aluminium) in aanmerking moet worden genomen. Indien deze methodologie zou worden toegepast, zou het prijszonderbiedingsniveau zelfs nog hoger zijn. Aangezien de prijszonderbiedingsniveaus die op basis van de volledige prijs waren berekend reeds aanzienlijk waren, is deze methode niet verder onderzocht.
- (97) Het hoge prijszonderbiedingsniveau, in combinatie met de prijsverlaging (zie overweging 89 en volgende) bij de bedrijfstak van de Unie, toont aan dat de dumping in dit geval uitgesproken gevolgen heeft.
- (98) Om eventuele vragen over de verschillen tussen beide segmenten te voorkomen, is voor beide segmenten volgens dezelfde, hierboven beschreven methodologie, een afzonderlijke analyse gemaakt. Voor beide segmenten blijft de prijszonderbieding substantieel (tussen 13 en 30 % voor het OEM-segment en tussen 56 en 63 % voor het AM-segment).
4. Invoer uit andere derde landen dan de VRC
- (99) In onderstaande tabel zijn de ontwikkelingen van de invoer uit andere derde landen dan de VRC opgenomen.

Omvang van de invoer in 000 eenheden	2006	2007	2008	OT
Turkije	4 140	4 522	4 021	3 426
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	109	97	83
Marktaandeel (%)	7,1	7,2	6,9	6,9
Noorwegen	1 079	1 210	1 106	520
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	112	102	48
Marktaandeel (%)	1,8	1,9	1,9	1,1
Zuid-Afrika	490	851	790	700
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	173	161	143
Marktaandeel (%)	0,8	1,4	1,4	1,4
Overige	3 746	4 029	3 690	2 928
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	108	99	78
Marktaandeel (%)	6,4	6,5	6,3	5,9

- (100) Zoals uit bovenstaande tabel blijkt, is Turkije na de VRC de grootste importeur, met een aanzienlijk maar relatief stabiel marktaandeel. Het marktaandeel van de invoer uit andere derde landen dan de VRC is gedaald van 9 % in 2006 tot 8,4 % tijdens het OT. De gevolgen van de prijzen van die invoer voor de situatie van de bedrijfstak van de Unie wordt in overweging 136 en volgende besproken.

5. Situatie van de bedrijfstak van de Unie

5.1. Algemeen

- (101) Overeenkomstig artikel 3, lid 5, van de basisverordening omvatte het onderzoek naar de gevolgen van de invoer met dumping voor de bedrijfstak van de Unie een evaluatie van alle economische factoren en indicatoren die van invloed zijn op de situatie van die bedrijfstak van de Unie van 2006 tot het eind van het onderzoektijdvak.
- (102) Zoals hierboven uiteengezet, moesten de bepalingen met betrekking tot de steekproef worden toegepast. De indicatoren voor de schadeanalyse zijn op de volgende twee niveaus geanalyseerd.

- De macro-economische indicatoren (productie, productiecapaciteit, bezettingsgraad, omvang van de verkoop, marktaandeel, werkgelegenheid, productiviteit, lonen, en hoogte van de dumpingmarges) zijn op het niveau van de hele productie van de Unie beoordeeld. Deze zijn hoofdzakelijk afgeleid van de antwoorden van de zes in de steekproef opgenomen ondernemingen op de vragenlijsten, alsook van de aanvullende minivragenlijsten. Deze vragenlijsten hebben betrekking op ondernemingen die meer dan 80 % van de totale productie van de Unie vertegenwoordigen. Om de hele productie van de Unie te bestrijken, zijn bepaalde extrapolaties gemaakt voor de resterende productie, bovenop de beschikbare gegevens uit diverse bronnen, in het bijzonder gegevens

uit de klacht en gegevens die werden verzameld alvorens de procedure werd ingeleid. Al deze factoren werden waar mogelijk getoetst aan algemene informatie uit de desbetreffende statistieken.

- De micro-economische indicatoren (voorraden, verkoopprijzen, winstgevendheid, kasstroom, rendement van investeringen, vermogen om kapitaal aan te trekken en productiekosten) werden geanalyseerd voor individuele ondernemingen, namelijk voor de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie.

5.2. Macro-economische indicatoren

5.2.1. Productie, productiecapaciteit en bezettingsgraad

- (103) In onderstaande tabel zijn de ontwikkelingen van productie, productiecapaciteit en bezettingsgraad op basis van de totale productie in de Unie opgenomen.

	2006	2007	2008	OT
Productie (eenheden)	49 711	49 511	45 269	37 687
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	100	91	76
Productiecapaciteit (eenheden)	53 762	53 378	53 819	51 588
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	99	100	96
Bezettingsgraad (%)	92,5	92,8	84,1	73,1
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	100	91	79

- (104) Zoals uit bovenstaande tabel blijkt, bleef de productie relatief stabiel op ongeveer 49,5 miljoen eenheden in 2006 en in 2007, en daalde die vervolgens tot 45,2 miljoen eenheden in 2008 en 37,6 miljoen eenheden tijdens het OT, wat neerkomt op een daling met 24 % tijdens de beoordelingsperiode. Tijdens dezelfde periode daalde de bezettingsgraad met 19,4 procentpunten.
- (105) Gezien de daling van de capaciteit, kan de belangrijkste oorzaak van de daling van de bezettingsgraad alleen de aanzienlijke daling van de productie zijn.

5.2.2. Omvang van de verkoop en marktaandeel

- (106) Onderstaande cijfers geven de omvang van de verkoop, het marktaandeel en de gemiddelde verkoopprijzen per eenheid op basis van alle producenten in de Unie weer.

	2006	2007	2008	OT
Omvang van de verkoop van de hele bedrijfstak van de Unie in 000 eenheden	45 447	46 684	42 895	35 794
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	103	94	79
Marktaandeel (%)	78	75	74	72
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	97	95	93

- (107) De verkoop van de bedrijfstak van de Unie steeg van 45,4 miljoen eenheden in 2006 tot 46,6 miljoen eenheden in 2007, en daalde vervolgens tot 42,8 miljoen eenheden in 2008 en tot 35,7 miljoen eenheden tijdens het OT. De verkoop van de producenten in de Unie daalde tijdens de beoordelingsperiode in totaal met 21 %.
- (108) Het marktaandeel van alle producenten in de EU daalde permanent van 78 % in 2006 tot 75 % in 2007, 74 % in 2008 en 72 % tijdens het OT. Dat komt neer op een totale daling met 6 procentpunten tijdens de beoordelingsperiode. Tezelfdertijd nam het marktaandeel van de Chinese invoer met ongeveer 6 procentpunten toe.

5.2.3. Werkgelegenheid, productiviteit en lonen

	2006	2007	2008	OT
Aantal werknemers	14 204	14 818	14 309	12 981
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	104	101	91
Productiviteit (eenheden/werknemer)	3 500	3 341	3 164	2 903
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	95	90	83
Jaarlonen (in euro's)	22 371	20 007	18 649	18 420
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	89	83	82

- (109) De werkgelegenheid steeg van 14 204 werknemers eind 2006 tot 14 818 werknemers eind 2007, daalde tot 14 309 werknemers eind 2008, en daalde verder tot 12 981 werknemers aan het eind van het OT. Met name tussen 2008 en het eind van het OT was er een daling van het aantal banen met 1 328 of meer dan tien procent in zes maanden.
- (110) Tegelijkertijd evolueerde de productiviteit van 3 500 eenheden per werknemer in 2006 tot 3 341 eenheden per werknemer in 2007, 3 164 eenheden per werknemer in 2008 en 2 903 eenheden per werknemer tijdens het OT. De daling van de productiviteit, in het bijzonder tussen 2008 en het eind van het OT, kan worden verklaard door het feit dat het aantal werknemers niet zo snel daalde als de productie. Dat komt doordat deze bedrijfstak slechts over beperkte mogelijkheden beschikt voor reconversie of het tijdelijk stilleggen van machines, alsook door de hoge kosten van ontslagpremies. Uit het onderzoek is gebleken dat het aantal werknemers met name tussen 2008 en het eind van het OT is gedaald. De loonkosten daalden tijdens de beoordelingsperiode. Verwacht wordt dat de investeringen van de bedrijfstak

van de Unie tijdens het OT zijn efficiëntie en productiviteit op middellange en lange termijn verder zullen verbeteren.

5.2.4. Hoogte van de werkelijke dumpingmarge

- (111) De dumpingmarges zijn aangegeven in het punt over dumping hierboven. Alle vastgestelde marges liggen aanzienlijk boven de de-minimisdrempel. Bovendien kan het effect van de werkelijke dumpingmarge, gezien de omvang van de invoer met dumping en de prijzen van de ingevoerde producten, niet als te verwaarlozen worden beschouwd.

5.2.5. Soort contracten

- (112) Zoals vermeld in overweging 20 en volgende, wordt het grootste deel van de in de Unie geproduceerde aluminium wielen verkocht via aanbestedingsprocedures, die gemiddeld twee jaar voor de lancering van een nieuw automodel worden georganiseerd. De Commissie onderzocht dan ook contracten die tijdens de beoordelingsperiode zijn gesloten (en die na het OT zouden worden uitgevoerd) om vast te stellen of enige conclusies kunnen worden getrokken inzake de waarschijnlijke ontwikkeling van de leveringen door de bedrijfstak van de Unie na het OT. Uit de verzamelde gegevens kunnen in deze fase evenwel geen gefundeerde conclusies worden getrokken; de gegevens zullen dan ook verder worden onderzocht.

5.3. Micro-economische indicatoren

5.3.1. Algemene opmerking

- (113) Drie van de zes in de steekproef opgenomen producenten zijn grote groepen met productiefaciliteiten in verschillende lidstaten, terwijl de drie andere minder omvangrijk zijn en in één of twee lidstaten geconcentreerd zijn. Tijdens het onderzoektijdvak zijn drie productie-eenheden van de in de steekproef opgenomen producenten gesloten: de eerste in 2006, de tweede in 2008 (korte tijd vóór het OT) en de laatste tegen het eind van het OT.

5.3.2. Voorraden

- (114) Onderstaande cijfers geven de omvang van de voorraden van de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie aan het eind van elke periode weer.

	2006	2007	2008	OT
Voorraden (in 000 eenheden)	2 204	2 444	2 359	2 173
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	111	107	99

- (115) De voorraden bleven onder 12 % van de productie. Deze indicator is niet erg relevant, aangezien de bedrijfstak van de Unie aluminium wielen grotendeels op bestelling produceert, en de voorraden op een bepaald tijdstip meestal goederen bevatten die reeds zijn verkocht maar nog niet zijn geleverd.

5.3.3. Verkooprijzen

- (116) De verkooprijzen per eenheid van de in de steekproef opgenomen producenten in de EU waren stabiel in 2006 en in 2007 en bedroegen ongeveer 49 euro per eenheid, maar daalden tot 48 euro per eenheid in 2008 en tot 46,5 euro per eenheid tijdens het OT. Dat betekent een daling met meer dan 6 % tijdens de beoordelingsperiode, en een zeer aanzienlijke daling tijdens het OT (zie de tabel in overweging 89).

5.3.4. Winstgevendheid, kasstroom, rendement van investeringen, vermogen om kapitaal aan te trekken, en investeringen

- (117) De winstgevendheid voor het soortgelijke product werd vastgesteld als de nettowinst vóór belastingen op de verkoop van het soortgelijke product door de in de steekproef opgenomen ondernemingen, uitgedrukt als percentage van de omzet. Terwijl de winstgevendheid voor 2006 en 2007 nog boven het break-evenpoint lag, veranderde de situatie drastisch in 2008 en het OT door een combinatie van dalende verkoophoeveelheden en verkooprijzen met een inelastische kostenstructuur van de bedrijfstak met hoge vaste kosten.

	2006	2007	2008	OT
Winstgevendheid (%)	3,2	0,7	- 1,5	- 5,4

- (118) Uit onderstaande tabel blijkt de trend voor de investeringen in het betrokken product door de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie.

In euro's	2006	2007	2008	OT
Investeringen (1 000 euro)	96 335	99 279	161 803	153 724
Index (2006 = 100)	100	103	168	160

- (119) Uit de tabel blijkt dat de bedrijfstak van de Unie zijn investeringen in het betrokken product heeft verhoogd, ook al daalde de winstgevendheid. Er werd vooral in machines geïnvesteerd teneinde de efficiëntie te verhogen. Gezien deze stijgende investeringen had de bedrijfstak dus nog het vermogen om kapitaal aan te trekken.
- (120) Ondanks deze inspanningen stortte het rendement van investeringen van het betrokken product in tijdens de beoordelingsperiode en daalde het tot - 40% tijdens het OT. Dat bevestigt de erosie van de winstgevendheid van de bedrijfstak en zijn onvermogen om de investeringen te doen renderen.

	2006	2007	2008	OT
Rendement van investeringen	50,8 %	12,2 %	- 13,5 %	- 40,8 %
Index (2006 = 100)	100	24	- 27	- 80

	2006	2007	2008	OT
Kasstroom (in % van de omzet)	9,3 %	4,4 %	3,6 %	1,2 %
Index (2006 = 100)	100	47	39	13

- (121) Ook de operationele kasstroom van de in de steekproef opgenomen producenten daalde tijdens de beoordelingsperiode met 8,1 procentpunten; dat weerspiegelt grotendeels de daling van de winstgevendheid. De stijging van de investeringen kan niet de oorzaak zijn van de instorting van een dergelijke indicator: die moet worden gezocht bij de operationele activiteiten die minder kasstroom opleveren. Aangezien de bedrijfstak structurele geldinjecties voor vaste activa nodig heeft, is de daling van de kasstroom een teken van de verzwakking van de bedrijfstak van de Unie en van zijn onvermogen tot zelffinanciering.

5.3.5. Productie- en grondstoffenkosten

- (122) In onderstaande tabel zijn de gemiddelde kosten per ton van het betrokken product voor de in de steekproef opgenomen producenten opgenomen.

In euro's	2006	2007	2008	OT
Gemiddelde productiekosten (per eenheid)	49,3	49,7	50,5	49,2

- (123) De gemiddelde kosten bleven constant tijdens de beoordelingsperiode en bedroegen ongeveer 50 euro per eenheid.

6. Conclusie inzake schade

- (124) Op grond hiervan wordt voorlopig geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Unie aanmerkelijke schade heeft geleden. Deze conclusie wordt trouwens bevestigd door het aantal ondernemingen of productie-eenheden dat tijdens de beoordelingsperiode zou zijn gesloten (5 in het OEM-segment) of die het faillissement zouden hebben aangevraagd (21 in het AM- en 4 in het OEM-segment).

E. OORZAKELIJK VERBAND

1. Inleiding

- (125) Overeenkomstig artikel 3, leden 6 en 7, van de basisverordening werd nagegaan of de aanmerkelijke schade van de bedrijfstak van de Unie het gevolg was van de invoer met dumping uit de betrokken landen. Ook werden andere bekende factoren dan de invoer met dumping waardoor de bedrijfstak van de Unie schade kon hebben geleden, onderzocht om te voorkomen dat schade door deze andere factoren aan de invoer met dumping werd toegeschreven.

2. Gevolgen van de invoer uit de VRC

2.1. Algemeen

- (126) De stijging van het marktaandeel van de invoer met dumping met 6 procentpunten tussen 2006 en het eind van het OT valt duidelijk samen met het verlies van 6 procentpunten aan marktaandeel dat de producenten in de Unie tijdens dezelfde periode hebben geleden. Uit het onderzoek is eveneens gebleken dat de invoer met dumping, die de prijzen van de producenten in de Unie constant onderboden, een negatieve impact hadden op de prijzen.
- (127) Eén partij argumenteerde dat het marktaandeel van de Chinese invoer te klein is om aanmerkelijke schade te veroorzaken. Een totaal marktaandeel van 12% op een prijsgevoelige markt (in het bijzonder het OEM-segment) kan echter niet als klein worden beschouwd.
- (128) Er zij ook aan herinnerd dat de omvang van de invoer uit de VRC met ongeveer 65 % is toegenomen, en het geschatte marktaandeel ervan gedurende de beoordelingsperiode bijna is verdubbeld. Zoals uiteengezet in overweging 86 en volgende, zijn de invoerprijzen uit de VRC bovendien met 8 % gedaald (zie overweging 89 en volgende) en vond substantiële prijsonderbieding plaats (zie overweging 93 en volgende). De belangrijkste factoren hierbij zijn namelijk de sterke stijging van de invoer en de substantiële prijsonderbieding die werden vastgesteld.
- (129) De bedrijfstak van de Unie reageerde op de schade veroorzakende dumping met prijsverminderingen sinds 2007. Door de druk van de Chinese invoer op de prijzen kon de bedrijfstak van de Unie zijn marktaandeel evenwel niet behouden, ook niet tegen verlaagde prijzen. Er is gebleken dat de Chinese intekeningen tegen lage prijzen op de aanbestedingen in het OEM-segment een sleutelrol hebben gespeeld in de verlaging van de prijzen waartegen de bedrijfstak van de Unie intekende. Ondanks de prijsverlagingen van de bedrijfstak van de Unie bleven de gemiddelde verkoopprijzen van de Chinese invoer echter lager dan de prijzen van de bedrijfstak van de Unie. De verkoop van de bedrijfstak van de Unie daalde tijdens de beoordelingsperiode dan ook aanzienlijk. Aangezien de Chinese prijzen tijdens het OT in vergelijking met 2006 verder waren gedaald, moest de bedrijfstak van de Unie zijn prijzen nogmaals verlagen om zijn activiteiten te kunnen voortzetten. De winstgevendheid daalde tot onder het break-evenpoint; de bedrijfstak zal zijn activiteiten op termijn dus niet kunnen voortzetten.
- (130) Er is bijgevolg een duidelijk verband tussen de aanzienlijke stijging van de omvang van de invoer tegen steeds

lagere prijzen en de schade die bij de bedrijfstak van de Unie is vastgesteld. Er kan in dit stadium bijgevolg worden vastgesteld dat er een oorzakelijk verband bestaat tussen de goedkope Chinese invoer en de door de bedrijfstak van de Unie geleden aanmerkelijke schade.

2.2. Opdeling van het betrokken product in twee marktsegmenten

- (131) Er is geargumenteed dat OEM en AM twee verschillende verkoopkanalen zijn, en dat er tussen beide geen noemenswaardige interactie is. Op basis daarvan werd met name aangevoerd dat de schade van de bedrijfstak van de Unie, die hoofdzakelijk (85 % voor de in de steekproef opgenomen producenten) aan het OEM-segment verkoopt, niet kon worden veroorzaakt door de Chinese invoer, omdat die zich hoofdzakelijk op het AM-segment concentreert en in het OEM-segment slechts zeer beperkt aanwezig is.
- (132) Hoewel de distributiekkanalen inderdaad gescheiden zijn, kan volgens de bevindingen van de Commissie toch enige — weliswaar niet directe — interactie plaatsvinden. Om zich een zo volledig mogelijk beeld van de situatie te vormen, heeft de Commissie de twee segmenten ook afzonderlijk beschouwd.
- (133) In het AM-segment kan de vastgestelde schade zonder twijfel worden toegeschreven aan de grote omvang van de goedkope Chinese invoer, die tot 34 % van dit segment uitmaakt. In het OEM-segment, dat het grootste deel van het verbruik in de EU uitmaakt (35 miljoen van de ongeveer 50 miljoen eenheden), is de omvang van de Chinese invoer veel kleiner (maximaal 6 %). Zoals reeds uiteengezet, moet er evenwel rekening mee worden gehouden dat de schade die in het OEM-segment wordt geleden, door de lage Chinese prijzen wordt veroorzaakt en inderdaad prijsgerelateerd is. Meer specifiek zijn er aanwijzingen dat de autofabrikanten de Chinese inschrijvingen als norm hanteren, waardoor er in de aanbestedingsprocedures neerwaartse druk wordt uitgeoefend op de prijzen van de producenten van aluminium wielen in de EU. Om zich niet uit de markt te prijzen, hebben de producenten in de Unie inderdaad geen andere keuze dan toe te geven en hun prijzen te laten zakken.
- (134) Er kan voorts niet worden uitgesloten dat de neerwaartse prijstrends in het AM-segment de OEM-prijzen beïnvloeden. Uit een vergelijking van gemiddelde AM- en OEM-prijzen is gebleken dat de laatste tot 2007 gemiddeld hoger lagen dan de eerste, maar dat dit in 2008 en tijdens het OT is veranderd. Daaruit blijkt dat de prijsdruk op het OEM-segment de laatste jaren veel uitgesprokener was.

(135) Daarom wordt voorlopig aangenomen dat de Chinese invoer de bedrijfstak van de Unie zowel in het AM- als in het OEM-segment schade heeft berokkend. Dit zal in ieder geval verder worden onderzocht.

3. Gevolgen van andere factoren

3.1. Gevolgen van de invoer uit andere derde landen dan de VRC

3.1.1. Gevolgen van de invoer uit Turkije

(136) Zoals blijkt uit overweging 99 en volgende, is Turkije na China de grootste importeur. Tijdens de beoordelingsperiode had de Turkse invoer op de markt van de EU een aandeel van ongeveer 7 %. In onderstaande tabel worden de prijzen van de invoer uit alle derde landen vergeleken met de prijzen van de producenten in de EU.

Euro/eenheid	2006	2007	2008	OT
Turkije	40,8	42,6	52,4	40,7
In de steekproef opgenomen producenten in de EU	49,7	49,7	48	46,5
VRC	34,7	33,5	31,4	31,9
Vershil Turkije/producenten in de EU	8,9	7,1	4,4	5,8
Vershil China/producenten in de EU	15	16,2	16,6	14,6

(137) Tijdens de beoordelingsperiode lagen de Turkse prijzen permanent lager dan die van de in de steekproef opgenomen producenten in de EU, behalve in 2008. Tijdens het OT bedroeg het verschil tussen de prijzen van Turkse producenten en producenten in de Unie 5,7 euro (+/- 12,3 % van de prijzen in de EU), terwijl dat verschil voor China 14,5 euro (+/- 31 %) bedroeg. Op grond hiervan kan redelijkerwijs voorlopig worden geconcludeerd dat de lagere prijzen van de invoer uit Turkije tijdens het OT enige negatieve invloed hadden op de situatie van de bedrijfstak van de EU, maar niet in zo'n grote mate dat daardoor het oorzakelijk verband tussen de invoer met dumping uit China en de door de bedrijfstak van de Unie geleden schade kon worden verbroken.

3.1.2. Gevolgen van de invoer uit andere derde landen dan Turkije

(138) Het gecumuleerde marktaandeel van de invoer uit andere landen dan China en Turkije daalde van 9 % in 2006 tot

8,3 % tijdens het OT (zie overweging 99). Tijdens dezelfde periode bleven de overeenkomstige prijzen dicht bij die van de producenten in de Unie. Op grond hiervan wordt geoordeeld dat de invoer uit andere derde landen dan China en Turkije niet hebben bijgedragen tot de door de bedrijfstak van de Unie geleden schade.

3.2. Gevolgen van de economische crisis

(139) Een aantal partijen argumenteerde dat de invoer uit China werd geabsorbeerd door een stijging van het verbruik in de EU in 2007, en dat de daling van het verbruik in 2008 samenviel met de economische neergang en de parallelle inkrimping van de verkoop van de auto-industrie. Volgens dit argument waren deze factoren de belangrijkste oorzaken van de zwakke prestaties van de bedrijfstak van de Unie.

(140) De economische crisis had inderdaad negatieve gevolgen voor de situatie van de bedrijfstak van de Unie door het krimpende verbruik en de neerwaartse prijseffecten. Van 2008 tot het eind van het OT nam het verbruik met 14,5 % af.

(141) De producenten van aluminium wielen zeer nauw samenwerken met de auto-industrie, die zwaar te lijden had onder de crisis. Onderstaande tabel geeft de ontwikkeling weer van het aantal auto's dat in Europa tijdens de beoordelingsperiode werd geproduceerd. Auto's hebben aluminium of stalen wielen, en de verhouding tussen beide is moeilijk te bepalen. Niets wijst er evenwel op dat die verhouding tijdens de beoordelingsperiode sterk zou zijn veranderd. Bijgevolg kan niet worden uitgesloten dat de daling van het aantal geproduceerde auto's — die tussen het eind van 2008 en het eind van het OT inderdaad drastisch was — een invloed had op de omvang van de verkoop van de producenten van aluminium wielen. Uit onderstaande tabel blijkt dat het aantal geproduceerde auto's tussen 2008 en het eind van het OT inderdaad met meer dan 15 % is gedaald.

In de EU-27	2006	2007	2008	OT
Productie in Europa (in 000 eenheden)	16 198	17 103	15 947	13 443

(142) Uit de analyse van de economische indicatoren van de bedrijfstak van de Unie blijkt evenwel dat de neerwaartse trend lang vóór de economische crisis was ingezet en samenviel met de marktpenetratie van de Chinese invoer. Uit de winstgevendheidscijfers blijkt bijvoorbeeld dat de neerwaartse trend tussen 2006 en 2007 is ingezet (een daling met 2,5 procentpunten), zich tussen 2007 en 2008 heeft doorgezet (een daling met nog eens 2,2 procentpunten) en tussen 2008 en het eind van het OT een extreme daling met 6,9 procentpunten heeft gekend.

(143) Ondanks het krimpende verbruik bleef de Chinese invoer zijn marktaandeel vergroten tot 12,4 % in het OT. De omvang en het marktaandeel van de invoer uit China groeiden constant en de prijzen onderboden permanent de prijzen van de bedrijfstak van de Unie. Redelijkerwijs zou men evenwel verwachten dat de crisis alle marktdeelnemers in vergelijkbare mate zou treffen. Zoals hierboven uiteengezet, steeg de Chinese invoer, tegen prijzen die de prijzen van de EU in de gegeven situatie substantieel onderboden. Het is daarom niet onredelijk te concluderen dat de omvang en het marktaandeel van de Chinese invoer zonder de economische crisis nog meer zouden zijn gestegen.

(144) Op grond hiervan kan redelijkerwijs worden aangenomen dat de economische neergang, ook al heeft die bijgedragen tot de door de bedrijfstak van de Unie geleden schade, op zich geen factor blijkt te zijn die het oorzakelijke verband tussen de invoer met dumping en de aanmerkelijke schade zou verbreken. In tegendeel: de omvang van de invoer uit China zou normaal gezien net als het verbruik zijn gedaald, zoals het geval was voor de invoer uit andere derde landen en met name voor de verkoop van de bedrijfstak van de Unie (die een daling kende die evenredig was met de stijging van de invoer uit China).

3.3. Gevolgen van de veranderingen in de uitvoerprestaties van de bedrijfstak van de Unie

(145) De uitvoer van de producenten in de Unie bleef tijdens de beoordelingsperiode gering (minder dan 2 % van de totale verkoop van de in de steekproef opgenomen producenten in de EU). Die uitvoer kan bijgevolg geen negatieve gevolgen hebben gehad voor de zwakke positie van de bedrijfstak van de Unie en kan het oorzakelijk verband niet verbreken.

3.4. Concurrentie tussen producenten in de Unie en concentratie op de EU-markt

(146) Het aantal producenten van aluminium wielen (ongeveer dertig) dat op de markt van de EU actief is, doet grote concurrentie vermoeden, hoewel die markt ook wordt gekenmerkt door een hoge concentratie, aangezien de drie grootste ondernemingen 60 % de totale productie vertegenwoordigen, twee andere ondernemingen ongeveer 8 % en nog vier andere ondernemingen ongeveer 4 %. Uit de beschikbare gegevens over de omvang van de productie blijkt dat de overige producenten kleine of middelgrote ondernemingen zijn.

(147) Een aantal kleinere producenten heeft de productie vóór 2008, in 2008 en tijdens het OT stopgezet. Dat zou erop kunnen wijzen dat de concurrentie tussen de producenten in de Unie — en het blijkbaar aan de gang zijnde concentratieproces — tot de door de bedrijfstak van de Unie geleden schade hebben bijgedragen. Uit de gegevens van het onderzoek blijkt evenwel dat niet alleen de kleine

producenten getroffen worden. Grotere en kleinere producenten worden namelijk in dezelfde mate door deze ontwikkelingen getroffen. Er kan bijgevolg niet worden geconcludeerd dat de concurrentie tussen de producenten in de Unie aanzienlijk heeft bijgedragen tot de door de bedrijfstak van de Unie geleden aanmerkelijke schade.

3.5. Voorkeur van de consument voor stalen of aluminium wielen

(148) Er werd aangevoerd dat de dalende vraag naar aluminium wielen toe te schrijven kan zijn aan een door de economische crisis veroorzaakte verschuiving in de voorkeur van de consument naar de goedkopere stalen wielen. Er werden echter geen bewijzen aangedragen om deze bewering te staven. In deze fase en aangezien het dossier geen gegevens bevat die het argument staven, kon een dergelijke ontwikkeling niet worden bevestigd.

3.6. Productmix

(149) Bepaalde partijen voerden aan dat de stijging van de Chinese invoer toe te schrijven was aan een gestegen vraag naar specifieke technisch geavanceerde soorten in de VRC geproduceerde wielen (namelijk gesmede of geflowvormde wielen), die in de EU niet (in voldoende hoeveelheden) zouden worden geproduceerd. De invoer uit de VRC kon bijgevolg geen schade aan de bedrijfstak van de Unie hebben toegebracht. Tijdens het onderzoek is evenwel vastgesteld dat die invoer slechts een zeer klein deel van de totale invoer uit de VRC vormde. Het argument moest daarom worden afgewezen.

4. Conclusie inzake het oorzakelijk verband

(150) In dit geval is een significante daling van de productie en de verkoop vastgesteld, alsook verlies van marktaandeel en prijsverlaging, die bij de bedrijfstak van de Unie tot verliezen hebben geleid. Tijdens dezelfde periode is zowel de omvang als het marktaandeel van de invoer uit de VRC, die de prijzen van de bedrijfstak van de Unie onderboud, gestegen.

(151) De Commissie heeft ook alle andere factoren onderzocht die tot de door de bedrijfstak van de Unie geleden aanmerkelijke schade konden hebben bijgedragen. Er werd vastgesteld dat de economische crisis, de invoer uit Turkije en de concurrentie tussen producenten in de Unie, die concentratie tot gevolg had, mogelijk enige invloed hadden op de schadesituatie. Niettemin wordt voorlopig geconcludeerd dat het oorzakelijke verband tussen de invoer met dumping en de vastgestelde schade, zoals hierboven uiteengezet, door deze factoren niet wordt verbroken.

(152) Op grond van de bovenstaande analyse van de gevolgen van alle bekende factoren op de situatie van de bedrijfstak van de Unie, wordt dan ook voorlopig geconcludeerd dat er een oorzakelijk verband bestaat tussen de invoer met dumping uit de VRC en de door de bedrijfstak van de Unie geleden aanmerkelijke schade.

F. BELANG VAN DE UNIE

1. Belang van de bedrijfstak van de Unie

- (153) De medewerking aan en de steun voor dit onderzoek was groot (meer dan 70 % van de productie in de Unie). Dat wijst erop dat de instelling van maatregelen duidelijk in het belang van de producenten van de Unie is.
- (154) Het onderzoek heeft aangetoond dat de bedrijfstak van de Unie aanmerkelijke schade lijdt door de invoer met dumping, die zijn prijzen onderbiedt, zoals in overweging 93 en volgende is uiteengezet.
- (155) Er kan worden verwacht dat de bedrijfstak van de Unie voordeel zal hebben bij de maatregelen, die een verdere toename van de goedkope invoer met dumping waarschijnlijk zullen voorkomen.
- (156) Indien geen maatregelen worden ingesteld, kan worden verwacht dat de goedkope invoer met dumping van aluminium wielen, in het bijzonder in het AM-segment, zal blijven toenemen en misschien nog sneller zal gaan toenemen. Voorts kan niet worden uitgesloten dat de groeiende prijsdruk op en penetratie van het AM-segment de situatie van het OEM-segment minstens indirect zal beïnvloeden. In dit verband is vastgesteld dat bepaalde producenten in het betrokken land zich bewegen in de richting van het middelste en het bovenste segment van de AM-markt en vervolgens in de richting van de OEM-markt, of die reeds hebben bereikt, en dat met zeer lage prijzen. Deze ontwikkeling zal zich waarschijnlijk doorzetten en naar alle verwachting ook de grote groep van producenten in de Unie die in het OEM-segment actief is in gevaar brengen. Aangezien de financiële situatie en de winstgevendheid van die producenten niet stabiel genoeg is om opgewassen te zijn tegen verdere prijsdruk van invoer met dumping tegen prijzen die de hunne aanzienlijk onderbieden, zou dit zeer waarschijnlijk tot gevolg hebben dat veel, zo niet alle, producenten in de Unie geleidelijk verdwijnen.

2. Belang van de importeurs

- (157) Bij de steekproeftrekking (zie overweging 13) zijn vijf niet-verbonden importeurs en twee importeurs-gebruikers gekozen op grond van de omvang van hun invoer.
- (158) De medewerkende niet-verbonden importeurs vertegenwoordigden algemeen genomen minder dan 10 % van de totale omvang van de invoer uit de VRC.
- (159) Uit het onderzoek is gebleken dat de importeurs meestal gespecialiseerde handelaren in auto toebehoren waren. Daarin kunnen twee categorieën worden onderscheiden. De ene categorie bestaat uit ondernemingen die de productie van hun merkwielen naar de VRC hebben uitbesteed en die deze wielen vervolgens invoeren en verkopen. Zij zijn evenwel niet verbonden met de

Chinese exporteurs. Deze categorie van importeurs beschikt gewoonlijk over niet onaanzienlijke activiteiten met een toegevoegde waarde in de EU (zoals design, onderzoek en ontwikkeling), en soms zelfs over een eigen distributieketen, met een overeenstemmend aantal arbeidsplaatsen. De tweede categorie bestaat uit importeurs/distributeurs; deze handelaren zijn meer op het volume en minder op het merk gericht. Deze importeurs hebben in de regel een lichtere kostenstructuur en minder activiteiten met een toegevoegde waarde in de Unie.

- (160) Het lage medewerkingsniveau van de niet-verbonden importeurs doet vermoeden dat de instelling van maatregelen geen significante gevolgen voor hun activiteiten zou hebben. De wederverkoop van Chinese aluminium wielen bleek namelijk tussen 1 % en 6 % van de totale omzet van de medewerkende importeurs/distributeurs te vertegenwoordigen. De situatie van de ondernemingen die de productie hebben uitbesteed is complexer, aangezien de wederverkoop van Chinese aluminium wielen bijna hun enige activiteit is. Indien er maatregelen worden genomen, zouden die ongetwijfeld gevolgen hebben voor hun activiteiten, ook al is het in deze fase moeilijk om te evalueren hoe groot die gevolgen zouden zijn. Deze kwestie zal verder worden onderzocht.

3. Belang van de gebruikers

3.1. Algemeen

- (161) Er werd een vragenlijst gestuurd naar twintig bekende gebruikers. Dertien autofabrikanten werkten aan het onderzoek mee. Twee verenigingen van gebruikers en importeurs van aluminium wielen uit het OEM- en het AM-segment werkten eveneens mee.
- (162) Volgens gegevens van Eurostat vertegenwoordigde de invoer van de medewerkende gebruikers 19 % van de totale invoer uit de VRC. Op basis van de Eurostatgegevens kan niet precies worden uitgemaakt welke invoer naar het OEM-segment en welke invoer naar het AM-segment is gegaan. Zoals vermeld in overweging 133 kan niettemin een onderscheid worden gemaakt tussen het OEM- en het AM-segment, en neemt het OEM-segment tussen 20 en 30 % van de totale invoer uit de VRC voor zijn rekening. Op grond hiervan kan redelijkerwijs worden aangenomen dat de samenwerking van het OEM-segment zeer hoog was.
- (163) Autofabrikanten blijken slechts in beperkte mate afhankelijk te zijn van leveringen uit de VRC. Individueel bekeken, passen de medewerkende autofabrikanten verschillende bedrijfsmodellen toe. Sommigen voeren helemaal niet in uit de VRC, anderen voeren minder dan 5 % in, en nog anderen voeren tot 30 % in.

- (164) Zowel de gebruikers die uit de VRC invoeren als de gebruikers die dat niet doen, zijn tegen maatregelen gekant. Een van de belangrijkste argumenten van de autofabrikanten is dat zij belang hebben bij het behoud van diverse leveranciers en bij concurrentie op de wielenmarkt. Maatregelen zouden hen te afhankelijk maken van een beperkt aantal Europese producenten. Op zich is dit argument evenwel niet doorslaggevend, omdat er ook uit derde landen aanzienlijke hoeveelheden worden ingevoerd.

3.2. Kosten van de maatregelen

- (165) Aluminium wielen maken ongeveer 1 % van de kosten van een auto uit. Een recht van 20 % op aluminium wielen zou de kosten dus met 0,2 % doen stijgen. Voor de autofabrikanten die maximaal 5 % van hun aluminium wielen uit de VRC invoeren, zou de totale stijging van de kosten voor de hele autoproduktie dus 5 % van 0,2 %, hetzij 0,01 % bedragen. Zelfs voor de autofabrikanten die tot 30 % van hun aluminium wielen uit de VRC invoeren, bedraagt de totale stijging van de kosten slechts 30 % van 0,2 %, hetzij 0,06 %. Maatregelen zouden dus zeer beperkte gevolgen hebben voor de kosten. Daarnaast is het blijkbaar niet ongewoon dat autofabrikanten aluminium wielen die zij tegen een bepaalde prijs (bijvoorbeeld 50 euro) hebben ingevoerd, aan de eindconsument aan het drie- tot viervoudige van de prijs verkopen (namelijk 200 EUR).

3.3. Kosten van verandering van leverancier

- (166) Zoals hierboven uiteengezet, worden aluminium wielen uit het OEM-segment gewoonlijk twee jaar voor de lancering van een nieuw automodel ontwikkeld. Van leverancier veranderen vergt tijd (minstens zes maanden) en kan extra kosten voor uitrusting met zich brengen. Uit het onderzoek is evenwel gebleken dat de meeste autoproducenten hun leveringsbronnen vanzelfsprekend diversifiëren en de productie van een specifiek aluminium wiel tussen twee (of meer) producenten verdelen. Met het oog op de aanbodzekerheid worden ook de modellen die uit de VRC worden ingevoerd bij twee leveranciers betrokken. Daarom blijkt bij de beslissing om uit de VRC in te voeren reeds rekening te zijn gehouden met het risico dat van leverancier moet worden veranderd. Voorts blijkt uit de contracten die tijdens het onderzoek zijn verzameld dat de autofabrikanten het contract over het algemeen te allen tijde zonder boete kunnen beëindigen.

3.4. Aanvullende argumenten van de partijen

- (167) Een aantal partijen voerde aan dat de instelling van rechten op aluminium wielen van oorsprong uit de VRC Zuid-Koreaanse autofabrikanten een voordeel zou geven, bovenop het nulrecht op auto's ingevolge de vrijhandels-overeenkomst die binnenkort van kracht wordt. Volgens dit argument zouden Zuid-Koreaanse autofabrikanten toegang blijven hebben tot goedkope Chinese aluminium wielen, en zouden zij zelfs de terugbetaling van de rechten kunnen vragen voor auto's die naar de EU worden uitgevoerd (de rechten die zijn betaald op de invoer van

bepaalde auto-onderdelen, kunnen bij de uitvoer van de auto worden teruggevorderd). Een antidumpingmaatregel voor Chinese aluminium wielen zou Europese autofabrikanten een concurrentienadeel bezorgen ten aanzien van Zuid-Koreaanse auto's die in de EU met een nulrecht worden ingevoerd.

- (168) Auto's van oorsprong uit Zuid-Korea hebben momenteel slechts een aandeel van 3 % op de automarkt van de EU. De ontwikkeling van de invoer van Koreaanse auto's is moeilijk te voorspellen, maar gezien de zeer beperkte directe gevolgen van de maatregelen voor de kosten van de autofabrikanten in de EU, kan in deze fase niet worden geconcludeerd dat de instelling van een antidumpingrecht op aluminium wielen uit de VRC op dat vlak een belangrijke rol zou spelen.

4. Belang van de consumenten

- (169) Er zijn geen argumenten aangevoerd met betrekking tot de gevolgen van de maatregelen voor de eindconsument. Hierdoor, maar ook door het geringe effect op de kosten en de tijdens het onderzoek vastgestelde prijsstrategieën van de autofabrikanten, zijn aanzienlijke gevolgen voor de consumentenprijzen inderdaad weinig waarschijnlijk.

5. Belang van de leveranciers

- (170) Vijf leveranciers van grondstoffen/uitrusting aan producenten van aluminium wielen in de Unie hebben de vragenlijst ingevuld. Zij leveren aluminium/primaire gietblokken, verf/grondverf of lagedrukmachines. De verkoop aan de bedrijfstak van de Unie maakt slechts een klein deel uit van de activiteiten van de leveranciers van gietblokken (minder dan 6 % van hun totale omzet); dat verklaart waarom zij slechts matig geïnteresseerd zijn in de instelling van antidumpingmaatregelen op aluminium wielen uit de VRC. De verkoop aan de bedrijfstak van de Unie van de andere leveranciers (van machines, verf of lagedrukmachines) maakt tussen 30 % en 50 % van hun totale omzet uit. Aangezien dit kleine en middelgrote ondernemingen zijn, is de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Unie essentieel voor hun activiteiten.

6. Conclusie inzake het belang van de Unie

- (171) Op grond van het bovenstaande luidt de voorlopige conclusie dat er, gezien de beschikbare informatie over het belang van de Unie, over het geheel genomen geen dwingende redenen zijn die tegen de instelling van voorlopige maatregelen op de invoer van aluminium wielen van oorsprong uit de VRC pleiten.

G. VOORLOPIGE MAATREGELLEN

1. Schademarge

- (172) Gezien de conclusies inzake dumping, de door die dumping veroorzaakte schade, het oorzakelijk verband en het belang van de Unie moeten voorlopige maatregelen worden ingesteld om te voorkomen dat de bedrijfstak van de Unie nog meer schade lijdt door de invoer met dumping uit de VRC.

- (173) Om de hoogte van de voorlopige rechten te bepalen, werd rekening gehouden met de vastgestelde dumpingmarges en het bedrag aan rechten dat noodzakelijk is om de schade voor de bedrijfstak van de Unie op te heffen.
- (174) Zoals uiteengezet in overweging 20, wordt de markt van aluminium wielen gekenmerkt door twee relatief verschillende marktsegmenten. Tijdens het onderzoek is voorts vastgesteld dat de verkoop van de producenten in de Unie geconcentreerd was in het OEM-segment, dat goed was voor 85 % van alle verkoop door de bedrijfstak van de Unie.
- (175) Voor de instelling van voorlopige maatregelen werd het dan ook passend geacht bij de vaststelling van de schademarge met deze specifieke marktsituatie rekening te houden.
- (176) In het OEM-segment plaatsen de kopers van aluminium wielen (de autofabrikanten) hun bestellingen gewoonlijk ingevolge een aanbestedingsprocedure. Het is dan ook niet ongevoerd dat hetzelfde model van wiel, dat bestemd is om op hetzelfde automodel te worden gemontereerd, bij verschillende leveranciers wordt besteld, vaak tegelijkertijd bij een Chinese leverancier en een leverancier in de EU. Er werd voorlopig geconcludeerd dat deze aanbestedingsprocedure een accuraat en betrouwbaar beeld gaf van de gemiddelde prijsconcurrentie tijdens het OT tussen de leveranciers in de VRC en die in de Unie wanneer zij met elkaar voor dezelfde aanbesteding concurreren.
- (177) Het werd daarom passend geacht de prijsbederfmarginen te berekenen op basis van de prijzen die zijn vastgesteld op grond van de gegevens die de producenten in de EU en de Chinese exporteurs hebben verstrekt in een situatie waar zij voor dergelijke aanbestedingen met elkaar concurreren.
- (178) Bij de berekening van het recht dat nodig is om de gevolgen van de schade veroorzakende dumping op te heffen, is overwogen dat de maatregelen het de bedrijfstak van de Unie mogelijk moeten maken zijn productiekosten te dekken en een redelijke winst te boeken. De productiekosten zijn gecorrigeerd voor het werkelijke verlies dat de bedrijfstak van de Unie tijdens het OT heeft geleden (- 5,4 %). Voorts werd geoordeeld dat een redelijke winst vóór belasting die onder normale concurrentievoorwaarden, dit wil zeggen zonder invoer met dumping, redelijkerwijs door een dergelijke bedrijfstak kon worden geboekt op de verkoop van het soortgelijke product in de Unie, moest worden bepaald onder verwijzing naar de winstgevendheid in 2006, die + 3,2 % bedroeg. In dat jaar werden namelijk nog maar vrij weinig aluminium wielen uit China ingevoerd. Op basis hiervan werd voor het soortgelijke product een prijs berekend waarbij de bedrijfstak van de Unie geen schade lijdt.
- (179) Op deze basis bedraagt de prijsbederfmarginen 20,6 %.
- (180) Dat resultaat werd bevestigd door een andere berekening op basis van een vergelijking van een aantal aanbestedingscontracten die bepaalde autoproducenten tijdens het onderzoek hebben overgelegd. Wanneer autofabrikanten hetzelfde model van aluminium wiel zowel bij een producent in de VRC als bij een producent in de Unie bestelden, was de prijsbederfmarginen, rekening houdend met de correcties die in overweging 93 en volgende zijn uiteengezet, van dezelfde grootteorde als de prijsbederfmarginen uit de eerste berekening.
- (181) Deze prijsbederfmarginen is echter kleiner dan de in overweging 76 en volgende vastgestelde dumpingmarges en moet daarom volgens de regel van het laagste recht als basis dienen voor de vaststelling van het recht.
- (182) Gezien de methodologie die in dit geval voor de vaststelling van de schademarge wordt toegepast, wordt het ondoenlijk geacht om overeenkomstig artikel 9, lid 5, van de basisverordening individuele antidumpingrechten vast te stellen. Dat komt hoofdzakelijk doordat er geen betrouwbare gegevens beschikbaar zijn om ondernemingsspecifieke analyses uit te voeren. Er wordt bijgevolg voorlopig besloten om voor het hele land een antidumpingrecht in te stellen op alle aluminium wielen uit China op het niveau van de prijsbederfmarginen van 20,6 %.

2. Voorlopige maatregelen

- (183) Gezien het voorgaande wordt overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening geoordeeld dat op het betrokken product van oorsprong uit de VRC een voorlopig antidumpingrecht moet worden ingesteld. In dit geval moet het recht bijgevolg worden vastgesteld op het niveau van de vastgestelde schademarge.
- (184) Het voorgestelde antidumpingrecht bedraagt bijgevolg 20,6 %.

H. MEDEDELING VAN FEITEN EN OVERWEGINGEN

- (185) Bovenstaande voorlopige bevindingen worden meegegeeld aan alle belanghebbenden, die de gelegenheid zullen krijgen hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en te vragen te worden gehoord. Hun opmerkingen worden geanalyseerd en, wanneer dat gerechtvaardigd is, in aanmerking genomen vooraleer tot een definitieve vaststelling wordt overgegaan. Voorts dient te worden vermeld dat alle bevindingen betreffende de instelling van antidumpingrechten in het kader van deze verordening voorlopig zijn en bij de vaststelling van definitieve bevindingen kunnen worden herzien,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

- Op aluminium wielen voor motorvoertuigen van de GN-posten 8701 tot en met 8705, al dan niet met toebehoren en al dan niet met banden, momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 8708 70 10 en ex 8708 70 50, van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het betrokken product”) wordt een voorlopig antidumpingrecht ingesteld.

2. Het voorlopige antidumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs, grens Unie, voor inkleding, van het in lid 1 genoemde product bedraagt 20,6 %.

3. Bij het in het vrije verkeer brengen in de Unie van het in lid 1 genoemde product moet een zekerheid worden gesteld ten bedrage van het voorlopige recht.

4. Tenzij anders vermeld zijn de geldende bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

Artikel 2

Onverminderd artikel 20 van Verordening (EG) nr. 1225/2009 kunnen belanghebbenden binnen een maand na de inwerking-treding van deze verordening verzoeken in kennis te worden gesteld van de belangrijkste feiten en overwegingen op grond

waarvan deze verordening werd vastgesteld, schriftelijk opmerkingen maken en vragen door de Commissie te worden gehoord.

Overeenkomstig artikel 21, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1225/2009 kunnen belanghebbenden, binnen een maand na de inwerking-treding van deze verordening, opmerkingen maken over de toepassing van deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 1 van deze verordening is gedurende een periode van zes maanden van toepassing.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 2010.

Voor de Commissie
De voorzitter

José Manuel BARROSO

VERORDENING (EU) Nr. 405/2010 VAN DE COMMISSIE**van 10 mei 2010****tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1580/2007 van de Commissie van 21 december 2007 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de Verordeningen (EG) nr. 2200/96, (EG) nr. 2201/96 en (EG) nr. 1182/2007 van de Raad in de sector groenten en fruit ⁽²⁾, en met name op artikel 138, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

Bij Verordening (EG) nr. 1580/2007 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in bijlage XV, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 138 van Verordening (EG) nr. 1580/2007 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 2010.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 2010.

*Voor de Commissie,
namens de voorzitter,*

Jean-Luc DEMARTY

*Directeur-generaal Landbouw en
plattelandontwikkeling*⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.⁽²⁾ PB L 350 van 31.12.2007, blz. 1.

BIJLAGE

Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	MA	66,8
	TN	108,2
	TR	104,6
	ZZ	93,2
0707 00 05	MA	50,9
	MK	59,4
	TR	118,9
	ZZ	76,4
0709 90 70	TR	104,9
	ZZ	104,9
0805 10 20	EG	47,6
	IL	64,5
	MA	55,4
	TN	47,1
	TR	52,3
	US	67,7
	ZZ	55,8
0805 50 10	TR	72,0
	ZA	78,1
	ZZ	75,1
0808 10 80	AR	86,7
	BR	78,3
	CA	119,3
	CL	85,5
	CN	81,0
	CR	59,1
	NZ	120,8
	US	131,0
	UY	72,1
	ZA	87,8
	ZZ	92,2

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.

BESLUITEN

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 30 april 2010

tot wijziging van de Beschikkingen 92/260/EEG, 93/195/EEG, 93/197/EEG en 2004/211/EG wat betreft de invoer van geregistreerde paarden uit bepaalde delen van China en tot aanpassing van bepaalde benamingen van derde landen

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2635)

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/266/EU)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen ⁽¹⁾, en met name op artikel 12, leden 1 en 4, artikel 15, onder a), artikel 16, lid 2, en artikel 19, inleidende zin en punten i) en ii),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 92/260/EEG van de Commissie van 10 april 1992 inzake veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor tijdelijke toelating van geregistreerde paarden ⁽²⁾ zijn derde landen waaruit de tijdelijke toelating in de Unie van geregistreerde paarden is toegestaan, voor de toepassing van specifieke veterinairerechtelijke en certificeringsvoorschriften ingedeeld in gezondheidscategorieën van landen.
- (2) Bij Beschikking 93/195/EEG van de Commissie van 2 februari 1993 inzake veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties ⁽³⁾ zijn derde landen waaruit het opnieuw binnenbrengen van dergelijke paarden in de Unie is toegestaan, voor de toepassing van specifieke veterinairerechtelijke voorschriften ingedeeld in gezondheidscategorieën en zijn modellen van diergezondheidscertificaten vastgesteld die moeten worden gebruikt voor geregistreerde paarden die aan specifieke paardensportmanifestaties hebben deelgenomen.
- (3) Bij Beschikking 93/197/EEG van de Commissie van 5 februari 1993 inzake veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier

gehouden paardachtigen ⁽⁴⁾ zijn derde landen waaruit de invoer van dergelijke paardachtigen in de Unie is toegestaan, voor de toepassing van specifieke veterinairerechtelijke en certificeringsvoorschriften ingedeeld in gezondheidscategorieën.

- (4) Bij Beschikking 2004/211/EG van de Commissie van 6 januari 2004 tot vaststelling van de lijst van derde landen en delen van hun grondgebied waaruit de lidstaten de invoer toestaan van levende paardachtigen en sperma, eicellen en embryo's van paarden ⁽⁵⁾ is een lijst van derde landen of delen daarvan vastgesteld waaruit de lidstaten onder meer de tijdelijke toelating van geregistreerde paarden, het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties, en de invoer van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen toestaan. Volgens die lijst, die in bijlage I bij die beschikking is opgenomen, zijn die derde landen en delen daarvan ook ingedeeld in bepaalde gespecificeerde gezondheidscategorieën.
- (5) In de Beschikkingen 92/260/EEG, 93/195/EEG en 93/197/EEG is rekening gehouden met de regionalisering als bedoeld in Beschikking 92/160/EEG van de Commissie ⁽⁶⁾. Die beschikking is bij Beschikking 2004/211/EG ingetrokken. Dienovereenkomstig moet bijlage I bij die drie beschikkingen worden gewijzigd op basis van de regionalisering waarin Beschikking 2004/211/EG nu voorziet, en van de in die beschikking vastgestelde gezondheidscategorieën.
- (6) Om als gastheer te kunnen optreden voor de paardensportmanifestaties van de 16^e Asian Games, hebben de bevoegde autoriteiten van China verzocht om erkenning van een paardenziektevrije zone; deze zone is vastgesteld in het administratieve district Conghua City, Guangzhou Municipality, Guangdong Province, in China. In januari 2010 heeft de Commissie een veterinaire inspectie uitgevoerd in China, onder meer in de paardenziektevrije zone, die wordt gevormd door een kernzone die

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 42.

⁽²⁾ PB L 130 van 15.5.1992, blz. 67.

⁽³⁾ PB L 86 van 6.4.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 86 van 6.4.1993, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 73 van 11.3.2004, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 71 van 18.3.1992, blz. 27.

gelegen is in een door een beschermingszone omgeven toezichtszone, en die door bioveilige aan- en afvoerwegen („biosecurity highway passages”) verbonden is met een luchthaven en een haven.

- (7) De Chinese autoriteiten hebben een aantal garanties verstrekt, met name wat betreft de in hun land geldende meldingsplicht voor de in bijlage A bij Richtlijn 90/426/EEG vermelde ziekten, en hebben zich ertoe verbonden volledig aan artikel 12, lid 2, onder f), te voldoen wat betreft de onmiddellijke kennisgeving van ziekten aan de Commissie en de lidstaten.
- (8) Om de duurzame bescherming van de gezondheidsstatus van de paardenpopulatie in de paardenziektevrije zone te waarborgen, hebben de Chinese autoriteiten zich ertoe verbonden in de beschermingszone door middel van een quarantainevoorziening controle uit te oefenen op het binnenbrengen van paardachtigen uit bedrijven in andere delen van China of uit niet in bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG vermelde landen. Tijdens deze quarantaine worden de dieren, voordat ze worden binnengebracht, onderworpen aan diergezondheidstests overeenkomstig de EU-invoervoorwaarden.
- (9) Vóór de aan het binnenbrengen voorafgaande quarantaine wordt de verplaatsing van deze paardachtigen gecontroleerd om ervoor te zorgen dat de in artikel 4 van Richtlijn 90/426/EEG vastgestelde normen kunnen worden gecertificeerd voor de buiten de paardenziektevrije zone gelegen bedrijven waar zij gedurende 180 dagen vóór verzending naar de Europese Unie zijn gehouden.
- (10) Rekening houdend met de bevredigende resultaten van deze inspectie en met de door China verstrekte informatie en garanties is het passend China in de lijst van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG op te nemen, maar tegelijkertijd China voor bepaalde paardenziekten te regionaliseren en alleen het binnenbrengen van geregistreerde paarden uit de paardenziektevrije zone in Guangzhou, provincie Guangdong, toe te staan.
- (11) Uit epidemiologisch oogpunt moet de paardenziektevrije zone in Guangzhou, Guangdong Province, in China worden ingedeeld in gezondheidscategorie C in de lijst van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG. Die bijlage moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (12) Bijgevolg moet Beschikking 92/260/EEG worden gewijzigd om dat deel van China op te nemen in de lijst van landen in bijlage I bij die beschikking en om de titel en bepaalde testvoorschriften van gezondheidscertificaat C in bijlage II bij die beschikking aan te passen.
- (13) Met het oog op het opnieuw binnenbrengen van geregistreerde paarden is het nodig artikel 1 van Beschikking 93/195/EEG te actualiseren, dat deel van China in de lijst van landen in bijlage I bij die beschikking op te nemen, de titel van het gezondheidscertificaat in bijlage II bij die beschikking aan te passen en het model van gezondheidscertificaat in bijlage VII bij die beschikking te vervangen.

- (14) Het is ook nodig Beschikking 93/197/EEG te wijzigen om dat deel van China op te nemen in de lijst van landen in bijlage I bij die beschikking en om de titel en bepaalde testvoorschriften van gezondheidscertificaat C in bijlage II bij die beschikking aan te passen.
- (15) Tegelijkertijd worden bepaalde benamingen van derde landen in de Beschikkingen 92/260/EEG, 93/195/EEG en 93/197/EEG aangepast aan de overeenkomstige benamingen in de bij Beschikking 2004/211/EG vastgestelde lijst van derde landen.
- (16) De in dit besluit vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Wijziging van Beschikking 92/260/EEG

Beschikking 92/260/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Bijlage I wordt vervangen door de tekst in bijlage I bij dit besluit.
- 2) In de titel van elk van de diergezondheids certificaten A tot en met F in bijlage II worden de woorden volgend op de woorden „GEZONDHEIDSCERTIFICAAT” vervangen door:
- „voor de tijdelijke toelating van geregistreerde paarden in de Europese Unie voor een periode van minder dan negentig dagen overeenkomstig Beschikking 2004/211/EG”.
- 3) Punt III, onder l), van gezondheidscertificaat C in bijlage II wordt vervangen door:
- „l) als het paard uit China⁽¹⁾⁽³⁾ of Thailand⁽³⁾ afkomstig is, heeft het voor kwade droes en voor dourine een complementbindingsreactie met negatief resultaat bij een serumverdunding van 1 op 10 op een binnen tien dagen vóór de uitvoer genomen bloedmonster ondergaan op⁽⁴⁾⁽⁵⁾”.

Artikel 2

Wijziging van Beschikking 93/195/EEG

Beschikking 93/195/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Artikel 1, zevende streepje, wordt vervangen door:
- „— voor zover het paarden betreft die aan de paarden-sportmanifestaties van de Asian Games of de Endurance World Cup hebben deelgenomen, ongeacht in welk van de derde landen, gebieden of delen daarvan de wedstrijd plaatsvindt en uit welk daarvan het opnieuw binnenbrengen in de Unie wordt toegestaan, als bedoeld in artikel 3, tweede streepje, van Beschikking 2004/211/EG en aangegeven in kolom 7 van bijlage I bij die beschikking, en die voldoen aan de eisen van het gezondheidscertificaat overeenkomstig het in bijlage VII bij deze beschikking vastgestelde model;”.

- 2) De titel van het diergezondheidscertificaat in bijlage II wordt vervangen door:

„GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor het opnieuw binnenbrengen in de Europese Unie van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties na tijdelijke uitvoer voor een periode van minder dan dertig dagen”.

- 3) De bijlagen I en VII worden vervangen overeenkomstig bijlage II bij dit besluit.

Artikel 3

Wijziging van Beschikking 93/197/EEG

Beschikking 93/197/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Bijlage I wordt vervangen door de tekst in bijlage III bij dit besluit.
- 2) In de titel van elk van de diergezondheidscertificaten A tot en met F in bijlage II worden de woorden volgend op de woorden „GEZONDHEIDSCERTIFICAAT” vervangen door:

„voor de invoer in de Europese Unie van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen overeenkomstig Beschikking 2004/211/EG”.

- 3) Punt III, onder m), van gezondheidscertificaat C in bijlage II wordt vervangen door:

„m) als het paard uit China⁽¹⁾⁽³⁾ of Thailand⁽³⁾ afkomstig is, heeft het voor kwade droes en voor dourine een complementbindingsreactie met negatief resultaat bij een serumverdunding van 1 op 10 op een binnen 21 dagen vóór de uitvoer genomen bloedmonster ondergaan op⁽⁴⁾”.

Artikel 4

Wijzigingen van Beschikking 2004/211/EG

Bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage IV bij dit besluit.

Artikel 5

Adressaten

Dit besluit is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 30 april 2010.

Voor de Commissie

John DALLI

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

„BIJLAGE I

Gezondheidscategorie A ⁽¹⁾

Zwitserland (CH), Groenland (GL), IJsland (IS)

Gezondheidscategorie B ⁽¹⁾

Australië (AU), Belarus (BY), Kroatië (HR), Montenegro (ME), voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽²⁾ (MK), Nieuw-Zeeland (NZ), Servië (RS), Rusland ⁽³⁾ (RU), Oekraïne (UA)

Gezondheidscategorie C ⁽¹⁾

Canada (CA), China ⁽³⁾ (CN), Hongkong (HK), Japan (JP), Republiek Korea (KR), Macau (MO), Maleisië (schiereiland) (MY), Singapore (SG), Thailand (TH), Verenigde Staten van Amerika (Verenigde Staten)

Gezondheidscategorie D ⁽¹⁾

Argentinië (AR), Barbados (BB), Bermuda (BM), Bolivia (BO), Brazilië ⁽³⁾ (BR), Chili (CL), Cuba (CU), Jamaica (JM), Mexico ⁽³⁾ (MX), Peru ⁽³⁾ (PE), Paraguay (PY), Uruguay (UY)

Gezondheidscategorie E ⁽¹⁾

Verenigde Arabische Emiraten (AE), Bahrein (BH), Algerije (DZ), Egypte ⁽³⁾ (EG), Israël (IL), Jordanië (JO), Koeweit (KW), Libanon (LB), Libië (LY), Marokko (MA), Oman (OM), Qatar (QA), Saudi-Arabië ⁽³⁾ (SA), Syrië (SY), Tunesië (TN), Turkije ⁽³⁾ (TR)

Gezondheidscategorie F ⁽¹⁾

Zuid-Afrika ⁽³⁾ (ZA)

⁽¹⁾ Gezondheidscategorie zoals aangegeven in kolom 5 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG. De in die gezondheids-categorie ingedeelde derde landen, gebieden of delen daarvan gebruiken het in bijlage II bij deze beschikking opge-nomen gezondheidscertificaat met dezelfde letter.

⁽²⁾ Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven na afloop van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd.

⁽³⁾ Deel van het derde land of gebied overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/426/EEG, zoals aangegeven in de kolommen 3 en 4 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG.”

BIJLAGE II

De bijlagen I en VII bij Beschikking 93/195/EEG worden als volgt gewijzigd:

1) Bijlage I wordt vervangen door:

„BIJLAGE I

Gezondheidscategorie A ⁽¹⁾

Zwitserland (CH), Groenland (GL), IJsland (IS)

Gezondheidscategorie B ⁽¹⁾

Australië (AU), Belarus (BY), Kroatië (HR), Montenegro (ME), voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽²⁾ (MK), Nieuw-Zeeland (NZ), Servië (RS), Rusland ⁽³⁾ (RU), Oekraïne (UA)

Gezondheidscategorie C ⁽¹⁾

Canada (CA), China ⁽³⁾ (CN), Hongkong (HK), Japan (JP), Republiek Korea (KR), Macau (MO), Maleisië (schiereiland) (MY), Singapore (SG), Thailand (TH), Verenigde Staten van Amerika (Verenigde Staten)

Gezondheidscategorie D ⁽¹⁾

Argentinië (AR), Barbados (BB), Bermuda (BM), Bolivia (BO), Brazilië ⁽³⁾ (BR), Chili (CL), Costa Rica ⁽³⁾ (CR), Cuba (CU), Jamaica (JM), Mexico ⁽³⁾ (MX), Peru ⁽³⁾ (PE), Paraguay (PY), Uruguay (UY)

Gezondheidscategorie E ⁽¹⁾

Verenigde Arabische Emiraten (AE), Bahrein (BH), Algerije (DZ), Egypte ⁽³⁾ (EG), Israël (IL), Jordanië (JO), Koeweit (KW), Libanon (LB), Libië (LY), Marokko (MA), Oman (OM), Qatar (QA), Saudi-Arabië ⁽³⁾ (SA), Syrië (SY), Tunesië (TN), Turkije ⁽³⁾ (TR)

⁽¹⁾ Gezondheidscategorie zoals aangegeven in kolom 5 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG.

⁽²⁾ Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven na afloop van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd.

⁽³⁾ Deel van het derde land of gebied overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/426/EEG, zoals aangegeven in de kolommen 3 en 4 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG.”.

2) Bijlage VII wordt vervangen door:

„BIJLAGE VII

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor het opnieuw binnenbrengen van geregistreerde paarden na tijdelijke uitvoer voor minder dan zestig dagen met het oog op deelneming aan de paardensportmanifestaties van de Asian Games of aan de Endurance World Cup

Certificaat nr.:

Specifieke manifestatie:

Asian Games in	(¹)
Endurance World Cup in	(¹)

Derde land van uitvoer:
(naam van het land)

Bevoegd ministerie:
(naam van het ministerie)

I. Identificatie van het paard

a) Nummer van het identificatiedocument:

b) Gevalideerd door:
(naam van de bevoegde autoriteit)

II. Herkomst van het paard

Het paard wordt uit:
(plaats van verzending)

verzonden naar:
(plaats van bestemming)

per vliegtuig (¹):
(vluchtnummer)

over de weg (¹):
(kenteken van het voertuig)

Naam en adres van de afzender:

Naam en adres van de geadresseerde:

III. Gezondheidsgegevens

Ondergetekende verklaart dat het hierboven omschreven paard aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) het is afkomstig uit een in de lijst van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG van de Commissie opgenomen derde land, gebied of, indien regionalisering van toepassing is overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/426/EEG van de Raad, deel van een derde land of gebied waar in het hele land of gebied meldingsplicht geldt voor de volgende ziekten: paardenpest, dourine, kwade droes, paardenencefalomyelitis (alle soorten, met inbegrip van Venezolaanse paardenencefalomyelitis), infectieuze anemie bij paarden, vesiculaire stomatitis, rabïes en miltvuur;

b) het is vandaag onderzocht en vertoont geen klinische ziektesymptomen (²);

c) het gaat niet om een paard dat moet worden afgemaakt in het kader van een nationaal programma voor de uitroeiing van infectieuze of besmettelijke ziekten;

(d) sinds het paard in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending is binnengebracht, heeft het verbleven op bedrijven onder veterinaire toezicht in aparte stallen zonder contact met paardachtigen met een lagere gezondheidsstatus, behalve tijdens de wedstrijden die in het kader van de bovenvermelde paardensportmanifestaties zijn gehouden;

e) het is afkomstig uit een derde land, gebied of, indien regionalisering van toepassing is overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/426/EEG van de Raad, deel van een derde land of gebied waar:

i) in de laatste twee jaar geen Venezolaanse paardenencefalomyelitis is voorgekomen;

ii) in de laatste zes maanden geen dourine is voorgekomen;

iii) in de laatste zes maanden geen kwade droes is voorgekomen;

f) het is niet afkomstig uit een derde land, gebied of deel daarvan dat overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/426/EEG van de Raad als niet vrij van paardenpest wordt beschouwd;

g) het is niet afkomstig van een bedrijf waarvoor om veterinairerechtelijke redenen verbodsmaatregelen golden, en is niet in contact geweest met paardachtigen van een bedrijf waarvoor om veterinairerechtelijke redenen verbodsmaatregelen golden:

- i) in het geval van paardenëncefalomyelitis, gedurende zes maanden vanaf de datum waarop de met deze ziekte besmette paardachtigen zijn geslacht;
- ii) in het geval van infectieuze anemie, tot de datum waarop, nadat de besmette paardachtigen zijn geslacht, de resterende paardachtigen negatief hebben gereageerd op twee met een tussenpoos van drie maanden uitgevoerde Coggins-tests;
- iii) in het geval van vesiculaire stomatitis, gedurende zes maanden;
- iv) in het geval van equiene virusarteritis, gedurende zes maanden;
- v) in het geval van rabiës, gedurende één maand na constatering van het laatste geval;
- vi) in het geval van miltvuur, gedurende 15 dagen na constatering van het laatste geval.

Als alle op het bedrijf aanwezige dieren van de voor de ziekte vatbare soorten zijn geslacht en de ruimten zijn ontsmet, bedraagt de verbodsperiode dertig dagen vanaf de dag waarop de dieren zijn vernietigd en de ruimten ontsmet, behalve in het geval van miltvuur, waarvoor de verbodsperiode 15 dagen bedraagt;

h) bij weten van de ondergetekende is het paard niet in contact geweest met paardachtigen met een infectieuze of besmettelijke ziekte in de 15 aan de datum van deze verklaring voorafgaande dagen.

IV. Gegevens met betrekking tot het verblijf en quarantaine

- a) Het paard is in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending binnengebracht op (datum).
- b) Het paard is in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending binnengebracht uit een lidstaat van de Europese Unie ⁽¹⁾ of uit ⁽¹⁾ (naam van het derde land, gebied of deel daarvan vanwaaruit het paard in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending is binnengebracht), waarbij dit laatste één van de derde landen, gebieden of delen daarvan uit de lijst van dezelfde gezondheidscategorie in kolom 5 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG van de Commissie als het derde land, gebied of deel daarvan van verzending moet zijn.
- c) Het paard is in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending binnengebracht overeenkomstig veterinairerechtelijke voorschriften die ten minste even stringent zijn als die welke zijn vastgesteld in dit certificaat.
- d) Voor zover op basis van de aangehechte (tot dit certificaat behorende) verklaring van de eigenaar⁽¹⁾ of de vertegenwoordiger van de eigenaar⁽¹⁾ van het paard kan worden bevestigd, heeft het paard niet gedurende minimaal zestig opeenvolgende dagen, de datum van de geplande terugkeer overeenkomstig dit certificaat meegerekend, buiten de Europese Unie verbleven en is het niet elders geweest dan in de onder b) vermelde derde landen, gebieden of delen daarvan.

V. Het paard zal worden vervoerd in een voertuig dat vooraf is gereinigd en ontsmet met een in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending officieel erkend ontsmettingsmiddel, en dat zo is ontworpen dat uitwerpselen, strooisel of voeder tijdens het vervoer niet uit het voertuig kunnen vallen.

VI. Dit certificaat is tien dagen geldig.

Datum	Plaats	Stempel en handtekening van de officiële dierenarts ⁽¹⁾

Naam in hoofdletters en functie

⁽¹⁾ De kleur van het stempel en van de handtekening moet verschillen van die van de gedrukte tekst

VERKLARING

Ondergetekende
(naam van de eigenaar⁽¹⁾ of vertegenwoordiger⁽¹⁾ van de eigenaar van het hierboven beschreven paard, in hoofdletters)

verklaart dat:

- het paard rechtstreeks van de plaats van verzending naar de eindbestemming zal worden vervoerd zonder contact met andere paardachtigen met een lagere gezondheidsstatus;
- het paard tijdens zijn verblijf in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending uitsluitend is vervoerd tussen plaatsen die onder toezicht staan van de bevoegde autoriteiten van het derde land van verzending;
- het paard uit een lidstaat van de Europese Unie is uitgevoerd op (datum);
- sinds het paard minder dan zestig dagen geleden de Europese Unie heeft verlaten, het uitsluitend heeft verbleven in derde landen, gebieden of delen daarvan die zijn ingedeeld in dezelfde in kolom 5 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG van de Raad aangegeven gezondheidscategorie als het derde land, gebied of deel daarvan van verzending en in het derde land, gebied of deel daarvan van verzending is binnengebracht vanuit (naam van het derde land, gebied of deel daarvan).

.....
(Plaats, datum)

.....
(Handtekening)

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Dit certificaat moet worden afgegeven op de dag van het inladen van het paard voor verzending naar de Europese Unie of op de laatste werkdag vóór de inlading.”.

BIJLAGE III

„BIJLAGE I

Gezondheidscategorie A ⁽¹⁾

Zwitserland (CH), Falklandeilanden (FK), Groenland (GL), IJsland (IS)

Gezondheidscategorie B ⁽¹⁾

Australië (AU), Belarus (BY), Kroatië (HR), Kirgizië ⁽²⁾ ⁽³⁾ (KG), Montenegro (ME), voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽⁴⁾ (MK), Nieuw-Zeeland (NZ), Servië (RS), Rusland ⁽²⁾ (RU), Oekraïne (UA)

Gezondheidscategorie C ⁽¹⁾

Canada (CA), China ⁽²⁾ ⁽³⁾ (CN), Hongkong ⁽³⁾ (HK), Japan ⁽³⁾ (JP), Republiek Korea ⁽³⁾ (KR), Macau ⁽³⁾ (MO), Maleisië (schiereiland) ⁽³⁾ (MY), Singapore ⁽³⁾ (SG), Thailand ⁽³⁾ (TH), Verenigde Staten van Amerika (Verenigde Staten)

Gezondheidscategorie D ⁽¹⁾

Argentinië (AR), Barbados ⁽³⁾ (BB), Bermuda ⁽³⁾ (BM), Bolivia ⁽³⁾ (BO), Brazilië ⁽²⁾ (BR), Chili (CL), Cuba ⁽³⁾ (CU), Jamaica ⁽³⁾ (JM), Mexico ⁽²⁾ (MX), Peru ⁽²⁾ ⁽³⁾ (PE), Paraguay (PY), Uruguay (UY)

Gezondheidscategorie E ⁽¹⁾

Verenigde Arabische Emiraten ⁽³⁾ (AE), Bahrein ⁽³⁾ (BH), Algerije (DZ), Egypte ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EG), Israël (IL), Jordanië ⁽³⁾ (JO), Koeweit ⁽³⁾ (KW), Libanon ⁽³⁾ (LB), Marokko (MA), Mauritius ⁽³⁾ (MU), Oman ⁽³⁾ (OM), Qatar ⁽³⁾ (QA), Saudi-Arabië ⁽²⁾ ⁽³⁾ (SA), Syrië ⁽³⁾ (SY), Tunesië (TN), Turkije ⁽²⁾ ⁽³⁾ (TR)

Gezondheidscategorie F ⁽¹⁾

Zuid-Afrika ⁽²⁾ ⁽³⁾ (ZA)

Gezondheidscategorie G ⁽¹⁾

Saint-Pierre en Miquelon (PM)

⁽¹⁾ Gezondheidscategorie zoals aangegeven in kolom 5 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG.

De in die categorie ingedeelde derde landen, gebieden of delen daarvan gebruiken het in bijlage II bij deze beschikking opgenomen gezondheidscertificaat met dezelfde letter.

⁽²⁾ Deel van het derde land of gebied overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/426/EEG, zoals aangegeven in de kolommen 3 en 4 van bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG.

⁽³⁾ Alleen geregistreerde paarden.

⁽⁴⁾ Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven na afloop van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd.”.

BIJLAGE IV

Bijlage I bij Beschikking 2004/211/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Na de vermelding voor Chili (CL) wordt de volgende rij ingevoegd:

„CN	China	CN-0	Het hele land		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		CN-1	De paardenziektevrije zone in Conghua City, Guangzhou Municipality, Guangdong Province, met inbegrip van de bioveilige verbindingswegen („Biosecurity Highway Passage”) van en naar de luchthaven in Guangzhou en Hongkong (zie kader 3 voor nadere gegevens)	C	X	X	X	—	—	—	—	—	—	—

2. Het volgende kader 3 wordt toegevoegd:

„Kader 3:			
CN	China	CN-1	<p>De specifieke paardenziektevrije zone in Guangdong Province met de volgende begrenzing:</p> <p>Kernzone: paardensportcentrum in Reshui Village, Lingkou Town, Conghua City, met het omringende gebied binnen een straal van vijf km, dat door de wegcontrolepost aan State Highway 105 wordt gecontroleerd.</p> <p>Toezichtzone: alle bestuurlijke onderverdelingen in Conghua City rond de kernzone, met een oppervlakte van 2 009 km².</p> <p>Beschermingszone: buitengrenzen van de volgende aangrenzende bestuurlijke onderverdelingen rond de toezichtzone: — Baiyun District, Luogang District van Conghua City, — Huadu District van Guangzhou City, — Zengcheng City, — bestuurlijke onderverdelingen in Qingcheng District van Qingyuan City, — Fogang County, — Xinfeng County, — Longmen County.</p> <p>Bioveilige verbindingswegen: — van het paardensportcentrum in de kernzone naar Guangzhou Baiyun International Airport via State Highway 105, Jiebei Highway, luchthavensnelweg, met inbegrip van het voor paarden verboden gebied van één km rond Baiyun International Airport in Guangzhou City; — van het paardensportcentrum in de kernzone naar Shenzhen Huanggang Port aan de grens van China met Hongkong via State Highway 105, Jiebei Highway, noordringsnelweg nr. 2 en Guang-Shen Highway met het voor paarden verboden gebied met een breedte van minstens één km aan beide kanten van die weg.</p> <p>Quarantaine vóór het binnenbrengen: de door de bevoegde autoriteit aangewezen quarantainevoorzieningen in de beschermingszone voor de voorbereiding van paardachtigen uit andere delen van China met het oog op het binnenbrengen ervan in de paardenziektevrije zone.”</p>

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 2010

betreffende de geharmoniseerde technische gebruiksvoorwaarden in de 790-862 MHz-frequentieband voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in de Europese Unie

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2923)

(Voor de EER relevante tekst)

(2010/267/EU)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Beschikking nr. 676/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een regelgevingskader voor het radiospectrumbeleid in de Europese Gemeenschap (radiospectrumbeschikking)⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In haar mededeling getiteld „Het digitale dividend omzetten in sociale voordelen en economische groei”⁽²⁾, onderstreept de Commissie het belang van een coherente openstelling van de 790-862 MHz-band (de „800 MHz-band”) voor elektronische-communicatiediensten door geharmoniseerde technische gebruiksvoorwaarden vast te stellen. De 800 MHz-band maakt deel uit van het digitale dividend, dat wil zeggen, radiofrequenties die zijn vrijgekomen als gevolg van een meer doelmatig spectrumgebruik door de omschakeling van analoge naar digitale terrestrische tv. Bij het formuleren van de sociaaleconomische voordelen wordt uitgegaan van een communautaire aanpak waarbij de 800 MHz-band tegen 2015 vrijkomt en technische voorwaarden worden vastgesteld om grensoverschrijdende interferentie met hoog vermogen te vermijden.
- (2) De beginselen van technologie- en dienstenneutraliteit werden bevestigd in Richtlijn 2009/140/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/21/EG inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten, Richtlijn 2002/19/EG inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten, en Richtlijn 2002/20/EG betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten⁽³⁾ (beterregelgevenrichtlijn). Voorts moedigt de beleidsgroep Radiospectrum (RSPG) in zijn advies van 18 september 2009 over het digitale dividend de toepassing aan van de WAPECS-beginselen en wordt de Commissie gevraagd zo spoedig mogelijk gevolg te geven aan de daarin vervatte aanbevelingen om de onzekerheid op EU-niveau wat betreft het vermogen van de lidstaten om de 800 MHz-band beschikbaar te stellen, te reduceren.

- (3) In zijn resolutie van 24 september 2008 „Ten volle profijt trekken van het digitale dividend in Europa: Een gemeenschappelijke aanpak voor het gebruik van het spectrum dat vrijkomt door de digitale omschakeling”, dringt het Europees Parlement er bij de lidstaten op aan hun digitale dividend zo snel mogelijk vrij te geven en vraagt het om een respons op EU-niveau. In zijn conclusies van 18 december 2009 over het omzetten van het digitale dividend in sociale voordelen en economische groei, bevestigt de Raad zijn in 2008 uiteengezette standpunt waarin de Commissie werd uitgenodigd de lidstaten te steunen en bij te staan bij hun streven naar meer samenwerking onderling en met derde landen bij de coördinatie van het spectrumgebruik en daarbij ten volle profijt te trekken van het digitale dividend.
- (4) Gezien de sterke impact van breedbandcommunicatie op de groei, wordt in het economisch herstelplan⁽⁴⁾ gestreefd naar een 100 % breedbanddekking tussen 2010 en 2013⁽⁵⁾. Hierbij speelt draadloze infrastructuur een vitale rol. Dit geldt ook voor het verstrekken van breedband in plattelandsgebieden dat deels kan worden gerealiseerd door dergelijke gebieden snel toegang te bieden tot het digitale dividend.
- (5) Het toewijzen van de 800 MHz-band voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen is een belangrijk element met het oog op de convergentie van de mobiele, vaste en omroepsectoren en betekent technische innovatie. Bij de diensten die in deze frequentieband worden verschaft, zou de toegang van eindgebruikers tot breedbandcommunicatie voorop moeten staan, met inbegrip van de inhoud van omroepdiensten.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, lid 2, van de radiospectrumbeschikking heeft de Commissie de Europese Conferentie van de Administraties van Posterijen en van Telecommunicatie (CEPT) op 3 april 2008 een mandaat verstrekt om de technische voorwaarden te formuleren die moeten worden toegepast in de 800 MHz-band met name voor, maar niet beperkt tot, vaste en/of mobiele communicatienetwerken, met bijzondere nadruk op gemeenschappelijke en minimale (minst beperkende) technische voorwaarden, de meest geschikte frequentieregelingen en

⁽¹⁾ PB L 108 van 24.4.2002, blz. 1.

⁽²⁾ COM(2009) 586.

⁽³⁾ PB L 337 van 18.12.2009, blz. 37.

⁽⁴⁾ *Conclusies van het voorzitterschap*, Raad van de Europese Unie, Brussel, 12 december 2008, 17271/08.

⁽⁵⁾ Bekrachtigd door de Raad: Raad concurrentievermogen *Kernpuntennota*, maart 2009.

een aanbeveling over de manier waarop diensten voor programmaproductie en speciale evenementen (PMSE) moeten worden behandeld.

- (7) In antwoord op dat mandaat heeft de CEPT vier verslagen goedgekeurd (CEPT-verslagen nrs. 29, 30, 31 en 32). Deze omvatten technische voorwaarden voor basis- en eindstations die actief zijn in de 800 MHz-band. Dankzij dergelijke geharmoniseerde technische voorwaarden kunnen schaalvoordelen eenvoudiger worden verwezenlijkt zonder dat hiervoor specifieke technologie is vereist maar wordt uitgegaan van geoptimaliseerde parameters voor het meest waarschijnlijke gebruik van de band.
- (8) Het CEPT-verslag nr. 29 verschaft richtsnoeren over grensoverschrijdende coördinatiekwesties die met name van belang zijn in de co-existentiefase, d.w.z. de fase waarin sommige lidstaten de optimale technische voorwaarden voor vaste en/of mobiele communicatienetwerken al hebben uitgevoerd, terwijl andere lidstaten in de 800 MHz-band nog gebruikmaken van omroepzenders met hoog vermogen. De CEPT is van oordeel dat de Slotaktes van de regionale radiocommunicatieconferentie van de Internationale Unie voor Telecommunicatie voor het plannen van de digitale terrestrische omroep in de regio's 1 en 3 in de frequentiebanden 174-230 MHz en 470-862 MHz (GE06 Agreement), de regelgevingsprocedures bieden die nodig zijn voor grensoverschrijdende coördinatie.
- (9) In CEPT-verslag nr. 30 worden de minst beperkende technische voorwaarden vastgesteld aan de hand van de zogenaamde Block-Edge Masks (BEM's), dat zijn regelgevingseisen die het risico van schadelijke interferentie tussen aangrenzende netwerken beheren zonder afbreuk te doen aan de normen die zijn vastgesteld voor apparatuur in Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit (de R&TTE-richtlijn)⁽¹⁾. Uitgaande van dit CEPT-verslag worden de BEM's geoptimaliseerd voor, maar niet beperkt tot, vaste en/of mobiele communicatienetwerken die gebruikmaken van Frequency-Division Duplexing (FDD) en/of Time-Division Duplexing (TDD).
- (10) Wanneer er sprake is van schadelijke interferentie of wanneer redelijkerwijze verondersteld kan worden dat dergelijke interferentie mogelijk is, kunnen de in CEPT-verslag nr. 30 vastgestelde maatregelen eventueel worden aangevuld met evenredige nationale maatregelen.
- (11) Om schadelijke interferentie en storingen voor televisieontvangers, met inbegrip van kabel-tv-apparatuur, te vermijden, is het ook van belang dat dergelijke apparatuur storingen doeltreffender kan weren. In het kader van

Richtlijn 2004/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EEG⁽²⁾ (EMC-richtlijn) moet dringend worden gekeken naar de voorwaarden met betrekking tot televisieontvangers.

- (12) Ook de grenzen die zijn vastgesteld voor in-block emissies en emissies buiten de bandbreedte voor eindstations kunnen van belang zijn om schadelijke interferentie te vermijden voor televisieontvangers, met inbegrip van kabel-tv-apparatuur. In het kader van de R&TTE-richtlijn en in overeenstemming met de in het CEPT-verslag nr. 30 uiteengezette elementen moet dringend worden gekeken naar de voorwaarden met betrekking tot eindstations.
- (13) In CEPT-verslag nr. 31 wordt vastgesteld dat de frequentieregelingen voor de 800 MHz-band bij voorkeur gebaseerd moeten worden op de FDD-mode om de grensoverschrijdende coördinatie met omroepdiensten te vergemakkelijken, met dien verstande dat een dergelijke regeling een op dit moment geplande technologie niet mag bevoorrechten of tegenwerken. Dit betekent niet dat de lidstaten geen gebruik mogen maken van andere frequentieregelingen om a) doelstellingen van algemeen belang te verwezenlijken, b) te zorgen voor meer doelmatigheid door op de markt gebaseerd spectrumbeheer, c) te zorgen voor meer doelmatigheid door bestaande gebruiksrechten te delen tijdens een co-existentieperiode, of d) schadelijke interferentie te vermijden, bijvoorbeeld in coördinatie met derde landen. Wanneer de lidstaten de 800 MHz-band toewijzen of beschikbaar stellen voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen, moeten zij gebruikmaken van de voorkeursfrequentieregeling of alternatieve regelingen, zoals beschreven in CEPT-verslag nr. 31.
- (14) In CEPT-verslag nr. 32 wordt het belang erkend van voortzetting van de toepassingen voor PMSE en worden een aantal potentiële frequentiebanden en innovatieve technische ontwikkelingen voorgesteld als oplossing voor het huidige gebruik van de 800 MHz-band door deze toepassingen. De autoriteiten moeten zich blijven buigen over de beschikbare opties en de doelmatigheid van PSME-systemen en hun bevindingen opnemen in de periodieke verslagen aan de Commissie over het doelmatige gebruik van spectrum.
- (15) De resultaten van het mandaat aan de CEPT moeten worden toegepast in de Europese Unie en worden uitgevoerd door de lidstaten vanaf het moment dat zij de 800 MHz-band toewijzen aan andere netwerken dan omroepnetwerken met hoog vermogen, omdat het Europees Parlement, de Raad en het RSPG hierop hebben aangedrongen en omdat uit studies op Europees en wereldniveau is gebleken dat er steeds meer vraag is naar terrestrische elektronische-communicatiediensten die breedbandcommunicatie kunnen verschaffen.

⁽¹⁾ PB L 91 van 7.4.1999, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 390 van 31.12.2004, blz. 24.

- (16) Hoewel er dringend behoefte bestaat aan gemeenschappelijke technische voorwaarden voor een doelmatig gebruik van de 800 MHz-band voor systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen, om ervoor te zorgen dat eventuele maatregelen die één of meer lidstaten in de nabije toekomst nemen, niet tornen aan de voordelen van een geharmoniseerde Europese aanpak, heeft de timing rechtstreekse gevolgen voor de organisatie van omroepdiensten door lidstaten op hun nationale grondgebied.
- (17) De lidstaten kunnen zelf bepalen of en wanneer zij de 800 MHz-band toewijzen of beschikbaar stellen voor andere netwerken dan omroepnetwerken met hoog vermogen en dit besluit doet geen afbreuk aan het gebruik van de 800 MHz-band ten behoeve van de openbare orde, veiligheid en defensie in sommige lidstaten.
- (18) De Commissie dient geen termijn vast te stellen waarbinnen de lidstaten het gebruik van de 800 MHz-band voor systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen moeten toestaan; deze zal, indien nodig, op voorstel van de Commissie, worden vastgesteld door het Parlement en de Raad.
- (19) Het toewijzen en beschikbaar stellen van de 800 MHz-band in overeenstemming met het mandaat aan de CEPT, betekent dat erkend wordt dat er ook andere radiotoepassingen zijn die niet door dit besluit worden bestreken. Wanneer in de CEPT-verslagen nrs. 29, 30, 31 of 32 niet wordt gesproken over co-existentie met een radiotoepassing, kunnen passende criteria voor het gezamenlijke gebruik van spectrum worden gebaseerd op nationale overwegingen.
- (20) Om optimaal gebruik te kunnen maken van de 800 MHz-band in gevallen waarin aangrenzende lidstaten of derde landen spectrum willen gebruiken voor andere toepassingen, moeten grensoverschrijdende transmissies constructief gecoördineerd worden om ervoor te zorgen dat alle partijen een innovatieve aanpak volgen, waarbij rekening wordt gehouden met de adviezen van de RSPG van 19 juni 2008 inzake spectrumvraagstukken aan de buitengrenzen van de Europese Unie en van 18 september 2009 over het digitale dividend. De lidstaten moeten terdege rekening houden met de noodzaak van coördinatie met lidstaten die blijven gebruikmaken van hun bestaande omroeprechten met hoog vermogen. Ook moeten zij de toekomstige reorganisatie van de 800 MHz-band vergemakkelijken zodat op lange termijn ook systemen met laag of middelhoog vermogen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen hiervan optimaal kunnen gebruikmaken. Met het oog op co-existentie met radionavigatiesystemen voor luchtvaartdiensten die naast BEM's ook technische maatregelen vergen, moeten de lidstaten bilaterale of multilaterale overeenkomsten ontwikkelen.
- (21) Het gebruik van de 800 MHz-band door andere bestaande toepassingen in derde landen kan de invoering

en het gebruik van deze band beperken tot de invoering en het gebruik voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in verschillende lidstaten. Hiermee moet rekening worden gehouden bij eventuele toekomstige besluiten over een termijn waarbinnen de lidstaten het gebruik van de 800 MHz-band moeten toestaan voor dergelijke terrestrische systemen. De Commissie wordt overeenkomstig artikel 7 en artikel 6, lid 2, van de radiospectrumbeschikking, in kennis worden gesteld van dergelijke beperkingen en deze informatie zal overeenkomstig artikel 5 van deze beschikking bekend worden gemaakt.

- (22) Om ervoor te zorgen dat ook op lange termijn doelmatig gebruik wordt gemaakt van de 800 MHz-band, moeten de autoriteiten zich blijven buigen over oplossingen die de doelmatigheid en het innovatief gebruik kunnen verhogen. Met dergelijke onderzoeken moet ook rekening worden gehouden bij een herziening van dit besluit.
- (23) De in dit besluit vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Radiospectrumcomité,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Dit besluit beoogt de technische voorwaarden te harmoniseren voor de beschikbaarheid en het doelmatige gebruik van de 790-862 MHz-band (800 MHz-band) voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in de Europese Unie.

Artikel 2

1. De toewijzing en beschikbaarstelling van de 800 MHz-band voor andere netwerken dan omroepnetwerken met hoog vermogen door de lidstaten, geschiedt op niet-exclusieve basis voor terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in overeenstemming met de in de bijlage bij dit besluit vermelde parameters.
2. De lidstaten zorgen ervoor dat de in lid 1 vermelde systemen passende bescherming bieden aan systemen in aangrenzende banden.
3. De lidstaten vergemakkelijken grensoverschrijdende coördinatieovereenkomsten zodat de in lid 1 vermelde systemen operationeel kunnen zijn, rekening houdend met de bestaande regelgevingsprocedures en rechten.
4. De lidstaten zijn niet verplicht de verplichtingen uit hoofde van dit besluit uit te voeren in geografische gebieden waar coördinatie met derde landen een afwijking vergt van de in de bijlage bij dit besluit vermelde parameters, mits zij de Commissie de desbetreffende informatie meedelen, met inbegrip van de geografische gebieden in kwestie en deze informatie overeenkomstig de radiospectrumbeschikking bekendmaken. De lidstaten doen alle praktische inspanningen om dergelijke afwijkingen op te lossen en stellen de Commissie hiervan in kennis.

Artikel 3

De lidstaten houden nauwlettend toezicht op het gebruik van de 800 MHz-band en delen hun bevindingen op verzoek aan de Commissie mee. In voorkomend geval kan de Commissie dit besluit dan herzien.

Artikel 4

Dit besluit is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 mei 2010.

Voor de Commissie

Neelie KROES

Vicevoorzitster

BIJLAGE

IN DE ARTIKELEN BEDOELDE PARAMETERS

De in deze bijlage gepresenteerde technische voorwaarden zijn in de vorm van frequentieregelingen en block-edge masks (BEM's). Een BEM is een emissiemasker dat gedefinieerd wordt als een frequentiefunctie met betrekking tot de rand van een spectrumblok waarvoor een exploitant rechten kreeg toegewezen. Het bestaat uit in-block en out-of-block componenten die de toegestane emissieniveaus specificeren bij frequenties achtereenvolgens binnen en buiten het toegestane spectrumblok.

De BEM-niveaus worden berekend door de waarden in onderstaande tabellen zo te combineren dat de grenswaarde voor een bepaalde frequentie bepaald wordt door de hoogste (minst strenge) waarde van a) de basiseisen, b) de overgangsbepalingen, en c) de in-block eisen (indien van toepassing). De BEM's zijn bovengrenzen voor het gemiddeld isotroop uitgestraald vermogen (EIRP) of het totaal uitgestraald vermogen (TRP) ⁽¹⁾ gedurende de middelingstijd en over de hele meetfrequentiebandbreedte. In het tijdsdomein wordt de EIRP of TRP gemiddeld over de actieve delen van de signaalpieken en correspondeert deze met één bepaalde instelling van de vermogensregeling. In het frequentiedomein wordt de EIRP of TRP bepaald over de gehele, in onderstaande tabellen gespecificeerde meetbandbreedte ⁽²⁾. Doorgaans, en tenzij anders is aangegeven, corresponderen de BEM-niveaus met het door het betrokken apparaat uitgestraalde vermogen, ongeacht het aantal zendantennes, behalve in het geval van overgangsbepalingen voor basisstations, die per antenne worden gespecificeerd.

BEM's worden toegepast als een fundamenteel element van de technische voorwaarden die nodig zijn om ervoor te kunnen zorgen dat diensten op nationaal niveau naast elkaar kunnen bestaan. Afgeleide BEM's verschaffen echter niet altijd de vereiste bescherming voor de diensten die interferentie ondervinden zodat op nationaal niveau wellicht aanvullende onderdrukkingstechnieken op een evenredige manier moeten worden toegepast om eventuele resterende interferentie op te lossen.

De lidstaten moeten er ook voor zorgen dat exploitanten van terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen in de 800MHz-band minder strenge parameters kunnen gebruiken dan de hieronder vermelde, op voorwaarde dat alle betrokken partijen het hiermee eens zijn en deze exploitanten blijven voldoen aan de technische voorwaarden die van toepassing zijn met het oog op de bescherming van andere diensten, toepassingen of netwerken en aan de verplichtingen die verband houden met grensoverschrijdende coördinatie.

Voor apparatuur die in deze band wordt gebruikt, kunnen ook andere grenswaarden worden vastgesteld voor het zendvermogen dan de hieronder vermelde, mits passende onderdrukkingstechnieken worden toegepast die in overeenstemming zijn met Richtlijn 1999/5/EG en ten minste een gelijk niveau van bescherming bieden als de bescherming die door deze technische parameters wordt geboden.

De term *block edge* verwijst naar de frequentiegrens van een toegestaan recht op spectrumgebruik. De term *band edge* verwijst naar een reeks frequenties die worden toegewezen voor een bepaald gebruik.

A. Algemene parameters

1. Binnen de 790-862 MHz-band is de frequentieregeling als volgt:
 - a) De toegewezen omvang van de blokken is in veelvoud van 5 MHz.
 - b) In de duplexmode wordt gebruikgemaakt van FDD met de volgende regelingen. De duplexafstand bedraagt 41 MHz met een basisstationtransmissie (downlink) in het lagere gedeelte van de band beginnend bij 791 MHz en eindigend bij 821 MHz en een eindstationtransmissie (uplink) in het hogere gedeelte van de band beginnend bij 832 MHz en eindigend bij 862 MHz.
2. In afwijking van deel A, onder 1, en op voorwaarde dat wordt voldaan aan de technische voorwaarden van deel B en deel C van deze bijlage, mogen de lidstaten alternatieve frequentieregelingen toepassen, teneinde a) doelstellingen van algemeen belang te verwezenlijken, b) te zorgen voor meer doelmatigheid door middel van op de markt gebaseerd spectrumbeheer, c) te zorgen voor grotere doelmatigheid bij het gezamenlijke gebruik van bestaande rechten tijdens een co-existentieperiode of d) interferentie te vermijden.

B. Technische voorwaarden voor FDD- of TDD-basisstations (BS)

1. In-block eisen:

Een in-block EIRP-grenswaarde voor basisstations is niet verplicht. De lidstaten mogen echter grenswaarden bepalen en deze grenzen liggen, tenzij wordt gemotiveerd waarom dit niet het geval is, doorgaans binnen het bereik van 56 dBm/5 MHz tot 64 dBm/5 MHz.

2. Out-of-block eisen:

⁽¹⁾ TRP meet het vermogen dat een antenne werkelijk uitstraalt. TRP wordt gedefinieerd als de integraal van het uitgezonden vermogen in verschillende richtingen in de volledige stralingsfeer.

⁽²⁾ De werkelijke meetbandbreedte van de meetapparatuur die gebruikt wordt om na te gaan of voldaan wordt aan de eisen kan smaller zijn dan de meetbandbreedte in de tabellen.

Tabel 1

Basiseisen — BS BEM out-of-block EIRP-grenswaarden

Frequentiebereik van out-of-block emissies	Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Meetbandbreedte
Frequenties die gebruikt worden voor FDD uplink	– 49,5 dBm	5 MHz
Frequenties die gebruikt worden voor TDD	– 49,5 dBm	5 MHz

Tabel 2

Overgangseisen — BS BEM out-of-block EIRP-grenswaarden per antenne ⁽³⁾ over frequenties van FDD downlink en TDD

Frequentiebereik van out-of-block emissies	Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Meetbandbreedte
– 10 tot – 5 MHz van onderste block edge	18 dBm	5 MHz
– 5 tot 0 MHz van onderste block edge	22 dBm	5 MHz
0 tot + 5 MHz van bovenste block edge	22 dBm	5 MHz
+ 5 tot + 10 MHz van bovenste block edge	18 dBm	5 MHz
Resterende FDD downlink frequenties	11 dBm	1 MHz

Tabel 3

Overgangseisen — BS BEM out-of-block EIRP-grenswaarden per antenne ⁽⁴⁾ over frequenties die als scheidingsband worden gebruikt

Frequentiebereik van out-of-block emissies	Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Meetbandbreedte
Scheidingsband tussen omroepband edge op 790 MHz en FDD downlink band edge ⁽¹⁾	17,4 dBm	1 MHz
Scheidingsband tussen omroepband edge op 790 MHz en TDD band edge	15 dBm	1 MHz
Scheidingsband tussen FDD downlink band edge en FDD uplink band edge (duplexkloof) ⁽²⁾	15 dBm	1 MHz
Scheidingsband tussen FDD downlink band edge en TDD band edge	15 dBm	1 MHz
Scheidingsband tussen FDD uplink band edge en TDD band edge	15 dBm	1 MHz

⁽¹⁾ 790 MHz tot 791 MHz voor de in deel A, onder 1, beschreven frequentieregeling.

⁽²⁾ 821 MHz tot 832 MHz voor de in deel A, onder 1, beschreven frequentieregeling.

⁽³⁾ Voor 1 à 4 antennen.

⁽⁴⁾ Zie voetnoot 3.

Tabel 4

Basiseisen — BS BEM out-of-block EIRP-grenswaarden over frequenties lager dan 790 MHz

Geval		Eis inzake basisstation in-block EIRP, P dBm/10 MHz	Maximaal gemiddelde out-of-block EIRP	Meetbandbreedte
A	Voor tv-kanalen waarbij omroepactiviteiten beschermd zijn	$P \geq 59$	0 dBm	8 MHz
		$36 \leq P < 59$	$(P - 59)$ dBm	8 MHz
		$P < 36$	- 23 dBm	8 MHz
B	Voor tv-kanalen waarbij voor omroepactiviteiten een intermediair niveau van bescherming geldt	$P \geq 59$	10 dBm	8 MHz
		$36 \leq P < 59$	$(P - 49)$ dBm	8 MHz
		$P < 36$	- 13 dBm	8 MHz
C	Voor tv-kanalen waarbij omroepactiviteiten niet beschermd zijn	Geen voorwaarden	22 dBm	8 MHz

De gevallen A, B, en C in tabel 4 kunnen per omroepkanaal en/of regio worden toegepast zodat op eenzelfde omroepkanaal verschillende beschermingsniveaus in verschillende geografische gebieden kunnen gelden en voor verschillende omroepkanalen in dezelfde geografische regio een verschillend niveau van bescherming van toepassing is. De lidstaten passen de basiseis in geval A toe wanneer digitale terrestrische omroepkanalen in gebruik zijn op het moment waarop terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen, worden toegepast. De lidstaten kunnen in de gevallen A, B of C wanneer de desbetreffende omroepkanalen niet gebruikt worden op het moment waarop terrestrische systemen die elektronische-communicatiediensten kunnen verschaffen, worden toegepast, de basiseisen toepassen. Wel moeten zij rekening houden met het feit dat de relevante omroepkanalen in de gevallen A en B in de toekomst gebruikt kunnen worden voor digitale terrestrische omroep terwijl geval C van toepassing is wanneer er geen plannen zijn voor het gebruik van de relevante omroepkanalen.

C. Technische voorwaarden voor FDD- of TDD-eindstations (TS)

Tabel 5

In-block eisen — TS BEM in-block maximale emissie over frequenties van FDD uplink en TDD

Maximaal gemiddelde in-block vermogen	23 dBm ⁽¹⁾
---------------------------------------	-----------------------

⁽¹⁾ Deze limiet geldt bij vaste of geïnstalleerde eindstations voor het EIRP en bij mobiele of nomadische eindstations voor het TRP. Voor isotrope antennen zijn EIRP en TRP equivalent. Voor deze waarde geldt een tolerantie van maximaal + 2 dB om rekening te houden met uitzending onder extreme omgevingsomstandigheden en productiespreiding.

De lidstaten kunnen de grenswaarde in tabel 5 versoepelen voor specifieke toepassingen, bijvoorbeeld vaste eindstations in plattelandsgebieden, mits niet getornd wordt aan de bescherming van andere diensten, netwerken en toepassingen en voldaan wordt aan de grensoverschrijdende verplichtingen.

BESLUIT VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 6 mei 2010

inzake tijdelijke maatregelen betreffende door de Griekse regering uitgegeven of gegarandeerde verhandelbare schuldbewijzen

(ECB/2010/3)

(2010/268/EU)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, inzonderheid op het eerste streepje van artikel 127, lid 2,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank (hierna de „ESCB-statuten”), inzonderheid op artikel 12.1 en het tweede streepje van artikel 34.1, juncto het eerste streepje van artikel 3.1 en artikel 18.2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Luidens artikel 18.1 van de ESCB-statuten mogen de Europese Centrale Bank (ECB) en de nationale centrale banken van de lidstaten die de euro hebben aangenomen krediettransacties verrichten met kredietinstellingen en andere marktpartijen, waarbij de verleende kredieten worden gedekt door toereikend onderpand. De beleenbaarheidscriteria voor onderpand voor monetairebeleidstransacties van het Eurosysteem zijn vastgelegd in bijlage I bij Richtsnoer ECB/2000/7 van 31 augustus 2000 betreffende monetaire beleidsinstrumenten en -procedures van het Eurosysteem⁽¹⁾ (hierna de „algemene documentatie”).
- (2) Luidens hoofdstuk 1.6 van de algemene documentatie kan de Raad van bestuur van de ECB te allen tijde besluiten tot aanpassing van de instrumenten, voorwaarden, criteria en procedures voor de tenuitvoerlegging van de monetairebeleidstransacties van het Eurosysteem. Luidens hoofdstuk 6.3.1 van de algemene documentatie behoudt het Eurosysteem zich het recht voor te bepalen of een emissie, emittent, debiteur of garant aan de vereisten voor hoge kwaliteitseisen voor kredietstandaards voldoet, zulks op basis van alle informatie die het relevant acht.
- (3) Terwijl overleg gaande was inzake een door de lidstaten van het eurogebied en het Internationaal Monetair Fonds gesteund aanpassingsplan, deden zich op de financiële markt uit de fiscale situatie van de Griekse regering voortvloeiende buitengewone omstandigheden voor, zonder normale beoordeling door de markt van door de Griekse regering uitgegeven effecten, hetgeen negatieve gevolgen heeft voor de stabiliteit van het financiële stelsel. Deze buitengewone situatie vereist een snelle en tijdelijke aanpassing van het monetaire-beleidskader van het Eurosysteem.

- (4) De Raad van bestuur heeft een door de Griekse regering goedgekeurd programma voor economische en financiële aanpassing beoordeeld, over welk programma zij heeft onderhandeld met de Commissie, de ECB en het Internationaal Monetair Fonds, en tevens vastgesteld dat de Griekse regering vastbesloten is dat programma volledig uit te voeren. Vanuit kredietrisicobeheersperspectief van het Eurosysteem is de Raad van bestuur tevens nagegaan welke effecten dat programma op de door de Griekse regering uitgegeven effecten heeft. De Raad van bestuur acht het programma passend, waardoor, aangaande het kredietrisicobeheer, de kwaliteitsstandaard van door de Griekse regering uitgegeven of door de Griekse regering gegarandeerde verhandelbare schuldbewijzen volstaat en derhalve deze effecten beleenbaar onderpand blijven voor monetairebeleidstransacties van het Eurosysteem, ongeacht enige externe kredietbeoordeling. Deze positieve beoordelingen zijn de basis voor deze buitengewone en tijdelijke opschorting, ingesteld om bij te dragen tot de stabiliteit van financiële instellingen en aldus de stabiliteit van het financiële stelsel als geheel te versterken en klanten van die instellingen te beschermen. De ECB dient de vastbeslotenheid van de Griekse regering, om het aan deze maatregelen ten grondslag liggende economische en financiële aanpassingsprogramma volledig uit te voeren, evenwel nauwlettend te volgen.

- (5) De Raad van bestuur heeft deze buitengewone maatregel op 3 mei 2010 vastgesteld en bekendgemaakt. De maatregel geldt tijdelijk totdat de Raad van bestuur van mening is dat de stabiliteit van het financiële stelsel de reguliere toepassing van het kader voor monetairebeleidstransacties van het Eurosysteem toelaat,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1***Opschorting van een aantal bepalingen van de algemene documentatie**

1. De minimumvereisten van het Eurosysteem voor kredietkwaliteitsdrempels, zoals vastgelegd in de regels inzake het kredietbeoordelingskader van het Eurosysteem voor verhandelbare activa in hoofdstuk 6.3.2 van de algemene documentatie, worden overeenkomstig artikel 2 en 3 tijdelijk opgeschort.

2. Als er een discrepantie bestaat tussen dit besluit en de algemene documentatie, geldt het eerste.

⁽¹⁾ PB L 310 van 11.12.2000, blz. 1.

*Artikel 2***Door de Griekse regering uitgegeven verhandelbare schuldbewijzen blijven beleenbaar onderpand**

De kredietkwaliteitsdrempel van het Eurosysteem is niet van toepassing op de door de Griekse regering uitgegeven verhandelbare schuldbewijzen. Ongeacht hun externe kredietwaardigheidsnotering, vormen deze activa beleenbaar onderpand voor monetairebeleidstransacties van het Eurosysteem.

*Artikel 3***Door de Griekse regering gegarandeerde verhandelbare schuldbewijzen blijven beleenbaar onderpand**

De kredietkwaliteitsdrempel van het Eurosysteem is niet van toepassing op de door in Griekenland gevestigde eenheden uitgegeven en door de Griekse regering volledig gegarandeerde verhandelbare schuldbewijzen. Een door de Griekse regering

verleende garantie blijft onderworpen aan de in hoofdstuk 6.3.2 van de algemene documentatie vastgelegde vereisten. Ongeacht hun externe kredietwaardigheidsnotering, vormen deze activa beleenbaar onderpand voor monetairebeleidstransacties van het Eurosysteem.

*Artikel 4***Inwerkingtreding**

Dit richtsnoer treedt in werking op 6 mei 2010.

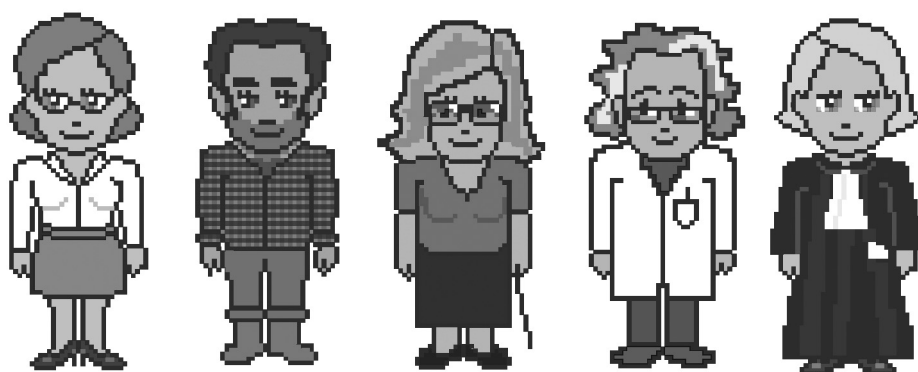
Gedaan te Lissabon, 6 mei 2010.

De president van de ECB

Jean-Claude TRICHET

EU Bookshop

Alle EU-publicaties
die u zoekt!



bookshop.europa.eu

Abonnementsprijzen 2010 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

In 2010 worden cd-formaten vervangen door dvd-formaten.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

NL